

DE - Montageanleitung / Pflegehinweise  
GB - Installation instructions / Care instructions  
FR - Instructions de montage / Conseils d'entretien  
NL - Montage-instructies / Onderhoudsinstructies  
TR - Montaj talimatları / Bakım Bilgileri  
PL - Instrukcja montażu / Instrukcja pielęgnacji

CZ - Montážní návod / pokyny pro ošetřování  
ES - Instrucciones de montaje / Mantenimiento  
HR - Uputa za montažu / napomene za održavanje  
SI - Navodila za montažo/napotki za nego  
SK - Návod na montáž / pokyny k ošetrovaniu  
HU - Szerelési útmutató / ápolási tudnivalók

IT - Istruzioni per il montaggio e la manutenzione  
BG - Упътване за монтаж / сведения за поддръжка  
ZH - 安装说明 / 安装指引/维护指南  
DK - Monteringsvejledning / plejeanvisninger

SYSTEM<sup>15</sup>M<sup>®</sup>



DE - Abbildung zeigt Musterküche  
GB - Illustration shows display kitchen  
FR - Illustration : cuisine témoin  
NL - Afbeelding toont keukenvoorbeeld  
TR - Çizimde numune mutfak görülmektedir  
PL - Rysunek przedstawia kuchnię pokazową.  
CZ - Obrázek zobrazuje vzorovou kuchyni  
ES - La ilustración muestra una cocina de muestra  
HR - Slika prikazuje uzorak kuhinje  
SI - Na sliki je vzorčna kuhinja  
SK - Na obrázku je vzorová kuchyňa  
HU - Az ábrán bemutató konyha látható  
IT - La figura mostra la cucina campione  
BG - Картинката показва модела на кухня  
ZH - 图示为厨房模型  
DK - På illustrationen ses et stillingskøkken

DE		GB		FR		NL	
Sicherheitshinweise	6 - 9	Safety instructions	6 - 9	Instructions de sécurité	6 - 9	Veiligheidsinstructies	6 - 9
Symbole	10 - 11	Symbols	10 - 11	Pictogrammes	10 - 11	Symbolen	10 - 11
Montagehinweise		Installation instructions		Instructions de montage		Montage-instructies	
Allgemeine Hinweise	12 - 15	General installation	12 - 15	Montage général	12 - 15	Algemene montage	12 - 15
Werkzeuge	16	Tools	16	Outils	16	Gereedschap	16
Identifikations-Nummer	17	Identification number	17	Numéro d'identification	17	Identificatie-Nummer	17
Erste Schritte	18	First steps	18	Première étape	18	Eerste stappen	18
Frontbefestigung	19	Front connection	19	Fixation de façade	19	Frontbevestiging	19
Unterschränke		Base unit		Éléments bas		Onderkast	
Sockelfußbefestigung	20 - 21	Adjustment foot - fixing	20 - 21	Pied - Fixation	20 - 21	Pootjes bevestigen	20 - 21
Montage / Demontage	22	Installation / Removal	22	Montage/ Démontage	22	Montage/demontage	22
Demontage Glaszarge	23	Removing glass frame	23	Démontage encadrement verre	23	Demontage glazen zijkant	23
Justierung Schubkasten, Auszug	24	Adjustment Drawer, Pull-out	24	Ajustage Tiroir, Coulissant	24	Afstelling Lade, Uitschuifelement	24
Frontblende	25	Front Filler	25	Façade	25	Frontblende	25
Eck-Passstück	26	Corner filler panel	26	Fileur d'angle	26	Hoekpasstuk	26
Kippsicherung		Anti-tipping device		Système de sécurité antibasculant		Beveiliging tegen omkantelen	
Sicherheitshinweise	27 - 28	Safety instructions	27 - 28	Instructions de sécurité	27 - 28	Veiligheidsinstructies	27 - 28
Unterschränke	29	Base unit	29	Éléments bas	29	Onderkast	29
Seiten- und Geräteschränke	30	Tall Units and Appliance Units	30	Éléments latéraux et pour appareil	30	Zijkasten en apparatenkasten	30
Oberschränke	31	Wall Units	31	Éléments haut	31	Bovenkasten	31
Arbeitsplatten		Worktops		Plans de travail		Werkbladen	
Arbeitsplatten 25/40 mm	32 - 37	Worktops 25/40 mm	32 - 37	Plans de travail 25/40 mm	32 - 37	Werkbladen 25/40 mm	32 - 37
Oberschränke		Wall Units		Éléments haut		Bovenkasten	
Wandbefestigung	38 - 39	Wall attachment	38 - 39	Fixation murale	38 - 39	Wandbevestiging	38 - 39
Justierung	40	Adjustment	40	Ajustage	40	Afstelling	40
Push to open	41	Push to open	41	Push to open	41	Push to open	41
Seitenschränke		Tall units		Armoires latérales		Hoge kasten	
Geräteblende	42 - 43	Fixed panel	42 - 43	Écran	42 - 43	Paneel	42 - 43
Wangen		Panels		Joues		Stollenwanden	
Unterschränke	44	Base unit	44	Éléments bas	44	Onderkast	44
Oberschränke	45	Wall Units	45	Éléments haut	45	Bovenkasten	45
Zubehör		Accessories		Accessoires		Accessoires	
Einlegeböden	46 - 47	Adjustable Shelves	46 - 47	Etagères	46 - 47	Legborden	46 - 47
Sockelblenden	48 - 49	Plinth panels	48 - 49	Ecran de socle	48 - 49	Plintpaneels	48 - 49
Belastbarkeit / Zuladung	50 - 57	Load-bearing capacities / load	50 - 57	Capacités de charge / Charge	50 - 57	Belastbaarheid / belading	50 - 57
Pflegehinweise	58 - 73	Maintenance Instructions	58 - 73	Consignes d'entretien	58 - 73	Onderhoudsinstructies	58 - 73
Sicherheitshinweise für den Endkunden	74 - 77	Security Instructions for the End Customer	74 - 77	Consignes de sécurité pour les utilisateurs	74 - 77	Veiligheidsinstructies voor de eindklant	74 - 77

#### DE

**Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise genau. Sie vermeiden dadurch Personen- und Sachschäden während der Montage.**

Prüfen Sie vor dem Bohren, dass sich an der betreffenden Stelle in der Wand / dem Fußboden keine Leitungen für Gas, Wasser, Strom, Heizung oder Abfluss befinden. Die jeder Express-Küche beiliegenden Allzweckdübel und Schrauben sind für die folgenden Wand-Baustoffe geeignet:

- Vollbaustoff (Vollziegel MZ, Kalksandvollstein KS)

- Lochbaustoffe (Hohllochziegel Hlz, Kalksandlochstein KSL)

Für Gipskartonplatten, Porenbeton und Dämmstoffplatten müssen Spezial-dübel verwendet werden, die der Fachhandel bereit hält. Vor der Montage des Schrankes muss der Wandbaustoff in jedem Fall geprüft und bestimmt werden! Prüfen Sie vor dem Bohren, dass sich keine Wasser- und Gasrohre oder stromführende Leitungen im Bohrbereich befinden.

Beachten Sie die Montageanleitungen und Sicherheitshinweise aller Elektrogeräte, die Sie montieren.

Hängen Sie sich nicht an die Oberschränke! Es besteht die Gefahr des Herabfallens. Verletzungsgefahr!  
Lehnen Sie sich nicht an einzeln hängende Oberschränke. Es besteht die Gefahr des Verrutschens auf der Montageschiene. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr vor dem Austauschen von Leuchtmitteln sowie dem Reinigen von elektrischen Geräten. Lebensgefahr!

Die Feuerungsverordnung - FeuV (§4 Aufstellen von Feuerstätten) schreibt vor:  
Bei gleichzeitigem Betrieb einer raumluftabhängigen Feuerstätte (z.B. Gastherme, Holzkohleofen) und Abluftventilatoren (z.B. Abzugshauben) muss in einer Wohnung/ einem Haus gewährleistet sein, dass kein Kohlenmonoxid aus der Feuerstätte gezogen wird. Sobald ein Abluftsystem eingeschaltet wird, entsteht ein Unterdruck im geschlossenen Raum. Ein Druckausgleich darf nur über das Nachströmen von Frischluft aus dem Außenbereich erfolgen und nicht über die Feuerstätte. Einsatzfreigaben und Vorgaben zur Sicherung des Druckausgleichs sind stets über Ihren zuständigen Schornsteinfeger einzuholen.

#### GB

**Please precisely observe the following instructions. They avoid bodily injury and material damage during installation.**

Before drilling, make sure that there are no conduits for gas, water, power, heating or drainage under the relevant sections of the wall / floor. The all-purpose rawl plugs and screws supplied with every Express kitchen are suitable for the following wall materials:

- Solid material (solid brick MZ, solid sand-lime brick KS)

- Perforated material (hollow brick Hlz, hollow sand-lime brick KSL)

Special rawl plugs must be used for gypsum plaster board, aerated concrete and insulating boards; these are available from retail outlets. The wall materials must always be checked and determined before installing the unit! Before drilling, check that there are no water or gas pipes and no live cables in the area to be drilled.

Please observe the assembly instructions and safety precautions of all the electrical appliances that you install.

Do not hang on wall units! They could fall off the wall. Risk of injury! Do not lean on solitary wall units. They could slide along the mounting rail. Disconnect from the power supply before changing lamps and cleaning electrical appliances. Danger to life!

The Firing Installations Ordinance - FeuV (§4 Setting up heating appliances) stipulates that, when a heating appliance dependent on room air (e.g. gas heater, wood-fired stove) is operated simultaneously with an exhaust fan (e.g. extractor hood), carbon monoxide must not be drawn into the flat / house from the heating appliance. As soon as an extraction system is switched on, negative pressure results in a confined space. The pressure may only be compensated by the inflow of fresh air from outside and not from the heating appliance. Authorisation for use and guidelines for ensuring pressure equalisation should always be obtained from your local chimney sweep.

#### FR

**Veillez respecter exactement les indications suivantes. Vous éviterez ainsi de causer des dommages aux personnes et aux biens pendant le montage.**

Vérifiez avant de percer qu'il n'y a pas de conduites de gaz, d'eau, d'électricité, de chauffage ou de canalisation dans le mur / le plancher. Les chevilles et vis, comprises dans l'étendue de la livraison de chaque cuisine Express, sont prévues pour les murs suivants :

- matériaux massifs (brique pleine MZ, brique silico-calcaire pleine KS),

- matériaux creux (brique creuse Hlz et brique silico-calcaire creuse KSL)

Prévoir pour les plaques de plâtre, le béton cellulaire et les matériaux isolants des chevilles spéciales disponibles auprès des revendeurs spécialisés. Avant le montage de l'armoire, il est impératif de vérifier le mur et d'en déterminer le matériau ! Avant de percer, vérifier qu'il n'y ait ni conduites d'eau ou de gaz ni câbles électriques à l'endroit du perçage.

Tenez compte des instructions de montage et des consignes de sécurité de tous les appareils électroménagers que vous installez.

Ne vous accrochez pas aux éléments hauts ! Risque de chute ! Risque de blessure !

Ne vous appuyez pas contre un élément haut suspendu seul.

Risque qu'il glisse sur le rail de montage.

Coupez l'alimentation électrique avant de remplacer les ampoules ou avant de nettoyer les intégrables électriques. Danger de mort !

Le règlement allemand en matière de chauffage - FeuV (§ 4 Mise en oeuvre de foyers) prescrit : en cas d'exploitation simultanée d'un foyer tributaire de l'air ambiant (par ex. chauffage au gaz, cuisinière au charbon de bois) et de ventilateurs (par ex. hotte aspirante), il faut s'assurer, dans la maison ou l'appartement, que le monoxyde de carbone ne soit pas extrait du foyer. Dès la mise en service d'un système à évacuation extérieure, il se produit une dépression dans la pièce fermée. La pression ne peut être compensée que par un appoint d'air frais en provenance de l'extérieur et non pas par le foyer. Nous vous saurions gré de bien vouloir contacter votre ramoneur qui vous informera des autorisations et consignes d'utilisation visant à assurer la compensation de la pression.

#### NL

**Neem de navolgende instructies precies in acht. Daardoor vermijdt u persoonlijk letsel en materiële schade tijdens de montage.**

Controleer, voordat u gaat boren, of er gas-, water-, elektriciteits-, verwarmings- en afvoerleidingen door de desbetreffende muur / vloer lopen. De universele pluggen en schroeven die bij iedere Express keuken worden geleverd, zijn geschikt voor de volgende wandmaterialen:

- massieve bouwmaterialen (massieve bakstenen, massieve kalkzandstenen)

- holle bouwmaterialen (gatenstenen, open kalkzandstenen)

Voor gipsplaten, schuimbeton en isolatieplaten moeten speciale pluggen worden gebruikt, die in speciaalzakken verkrijgbaar zijn. Voor de montage van de kast moet altijd de aard van het wandmateriaal gecontroleerd en vastgesteld worden! Controleer voor het boren dat er geen waterleidingen, gasleidingen of elektriciteitskabels achter de boorpunten liggen.

Lees eerst de montage- en veiligheidsinstructies aandachtig door voordat u elektrische apparatuur gaat installeren.

Ga niet aan de bovenkasten hangen! Zij zouden kunnen vallen. Letselgevaar! Niet tegen afzonderlijk hangende bovenkasten leunen. Ze zouden op de montagerail kunnen verschuiven. Onderbreek de stroomtoevoer voordat u lampen vervangt of elektrische apparaten reinigt. Levensgevaar!

In de 'Feuerungsverordnung - FeuV' (§ 4 Opstellen van stookinstallaties) wordt het volgende voorgeschreven: Bij het gelijktijdig gebruiken van een kamerluchtafhankelijke stookinstallatie (bijv. geisers, houtskoolovens) en luchtafvoer ventilatoren (bijv. afzuigkappen) moet in een flat/huis gegarandeerd zijn, dat er geen koolmonoxide uit de stookinstallatie wordt gezogen. Zodra er een luchtafvoersysteem wordt ingeschakeld, ontstaat er in een gesloten ruimte onderdruk. Een drukcompensatie mag alleen door het instromen van verse lucht van buiten plaatsvinden en niet via de stookinstallatie. Goedgekeurde toepassingen en voorschriften voor de waarborging van de drukcompensatie moet u altijd bij uw schoorsteenveger opvragen.



**DE - ACHTUNG! Wichtige Montagehinweise.**  
Nichtbeachtung kann zu Sachschäden führen.

**GB - CAUTION! Important installation advice.**  
Any failure to observe this information may result in damage.

**FR - ATTENTION ! Instructions de montage importantes.**  
Leur non-respect peut entraîner des dommages matériels.

**NL - OPGELET! Belangrijke montage-instructies.**  
Negeren kan tot materiële schade leiden.

**TR - DİKKAT! Önemli montaj uyarıları.**  
Dikkate alınmaması, maddi hasarlara yol açabilir.

**PL - UWAGA! Ważne wskazówki dotyczące montażu.**  
Nieprzestrzeganie wskazań może prowadzić do szkód materialnych.

**CZ - POZOR! Důležité montážní pokyny.**  
Nedodržování může vést k věcným škodám.

**ES - ¡ATENCIÓN! Instrucciones de montaje importantes.**  
La inobservancia, podrá provocar daños materiales.

**HR - POZOR! Važni naputci za montažu.**  
U slučaju nepridržavanja naputaka mogu nastati materijalne štete.

**SL - POZOR! Pomembni napotki za montažo**  
Neupoštevanje lahko povzroči materialno škodo.

**SK - UPOZORNENIE! Dôležité montážne pokyny.**  
Nedodržanie môže viesť k veľkým škodám.

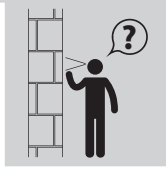
**HU - FIGYELEM! Fontos útmutató a szereléshez.**  
Figyelmen kívül hagyása anyagi károkhöz vezethet.

**IT - ATTENZIONE! Istruzioni importanti per il montaggio.**  
Il loro mancato rispetto può casuare danni materiali.

**BG - ВНИМАНИЕ! Важни сведения за монтаж.**  
Игнориране може да доведе до материални щети.

**ZH - 注意！重要的安装提示。**  
忽略这一点可能会造成财物损失。

**DK - OBS! Vigtige monteringsanvisninger.**  
Overholdes disse ikke, kan det medføre materielle skader.



**DE - Prüfen der Wandbeschaffenheit**

**GB - Check the nature of the wall**

**FR - Vérifier la nature et la qualité du mur**

**NL - Wandconstructie controleren**

**TR - Duvarın niteliğini kontrol edin**

**PL - Sprawdź właściwości ściany**

**CZ - Kontrola vlastností stěny**

**ES - Comprobar el estado de la pared**

**HR - Provjerite svojstva zida.**

**SL - Preverjanje strukture stene**

**SK - Kontrola stavu steny**

**HU - Vizsgálja meg a fal adottságait**

**IT - Verificare la natura della parete**

**BG - Проверка на повърхността на стената**

**ZH - 检查墙面情况**

**DK - Kontrol af væggenes tilstand**



**DE - ACHTUNG! Gefahr durch fehlerhafte Montage**  
kann zu Sach- und Personenschäden führen.

**GB - CAUTION! Hazard from incorrect installation**  
may result in physical injury or damage to property.

**FR - ATTENTION ! Danger en cas de montage**  
erroné peut entraîner des dommages matériels et corporels.

**NL - OPGELET! Gevaar door onjuiste montage,**  
kan letsel en materiële schade tot gevolg hebben.

**TR - DİKKAT! Yanlış montajdan kaynaklanan tehlike maddi**  
hasarlara ve kişisel yaralanmalara yol açabilir.

**PL - UWAGA! Niebezpieczeństwo spowodowane**  
niewłaściwym montażem może prowadzić do szkód materialnych i osobowych.

**CZ - POZOR! Nebezpečí vyplývající z chybné montáže**  
může vést k věcným škodám a poranění osob.

**ES - ¡ATENCIÓN! Peligro debido a un montaje incorrecto;**  
pueden darse daños materiales y personales.

**HR - POZOR! Opasnost koja nastane zbog pogrešne montaže**  
može uzrokovati materijalne štete kao i ozljeđivanja osoba.

**SL - POZOR! Napačna montaža lahko povzroči materialno**  
škodo in telesne poškodbe oseb.

**SK - UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo v dôsledku**  
nesprávnej montáže

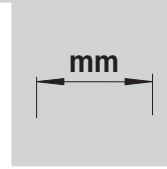
**HU - FIGYELEM! Hibás szerelés anyagi károkhöz és személyi**  
sérülésekhez vezethet.

**IT - ATTENZIONE! Pericolo: un montaggio**  
sbagliato può causare danni a cose e persone.

**BG - ВНИМАНИЕ! Опасност при погрешен монтаж**  
може да доведе до материални щети и наранявания.

**ZH - 注意！安装不当存在安全隐患，**  
恐会导致财物损失以及人员受伤。

**DK - OBS! Fare på grund af forkert montering**  
kan medføre materielle skader og personskader.



**DE - Alle Maße sind in Millimeter angegeben.**

**GB - All dimensions are given in millimetres.**

**FR - Toutes les mesures sont indiquées en millimètre.**

**NL - Alle afmetingen zijn aangegeven in millimeters**

**TR - Tüm ölçüler milimetre olarak verilmiştir.**

**PL - Wszystkie wymiary zostały podane w milimetrach.**

**CZ - Všechny rozměry jsou uvedeny v milimetrech.**

**ES - Todas las medidas indicadas en mm.**

**HR - Sve dimenzije navedene su u milimetrima.**

**SL - Vsi ukrepi so navedeni v milimetrih.**

**SK - Všetky rozmery sú uvedené v milimetroch.**

**HU - Minden méret milliméterben van megadva.**

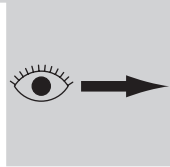
**IT - Tutte le misure sono espresse in millimetri.**

**BG - Всички размери са обозначени в милиметри.**

**ZH - 所有尺寸均以毫米为单位。**

**DK - Alle mål er angivet i millimeter.**





**DE - Weitere Informationen**

Für weiterführende Informationen zur Montage siehe:

**GB - Further information**

For further information on installation, see:

**FR - Renseignements complémentaires**

Pour de plus amples informations concernant le montage, voir :

**NL - Nadere informatie**

Zie voor nadere informatie inzake de montage:

**TR - Diğer bilgiler**

Montaj hakkında daha fazla bilgi için bakın:

**PL - Dalsze informacje**

Więcej informacji na temat montażu patrz:

**CZ - Další informace**

Další informace k montáži viz:

**ES - Información adicional**

Para más información acerca del montaje, véase:

**HR - Ostale informacije**

Za podrobnije informacije u vezi montaže pogledajte:

**SL - Dodatne informacije**

Za dodatne informacije k montaži glejte:

**SK - Ďalšie informácie**

Ďalšie informácie o montáži nájdete v časti:

**HU - Még több szereléssel kapcsolatos információt itt talál:**

**IT - Altre informazioni -**

Per maggiori informazioni sul montaggio, vedere:

**BG - Допълнителна информация**

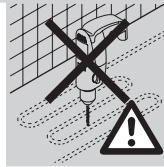
За допълнителна информация за монтаж виж:

**ZH - 其他信息**

有关安装的其他信息请参见:

**DK - Yderligere informationer**

Yderligere informationer om montering, se:



**DE - Fußbodenheizung? - Nicht Bohren!**

Achtung - Prüfen sie ob eine Fußbodenheizung installiert wurde.

**GB - Underfloor heating? – Do not drill any holes!**

Caution - Check whether there is any underfloor heating installed.

**FR - Chauffage au sol ? – Ne pas percer !**

Attention - Vérifiez si un chauffage au sol est installé.

**NL - Vloerverwarming? – Niet boren!**

Opgelet - controleer of er vloerverwarming is.

**TR - Yerden ısıtma? – Delmeyin!**

Dikkat - Bir yerden ısıtmanın kurulu olup olmadığını kontrol edin.

**PL - Ogrzewanie podłogowe? – Nie wierć!**

Uwaga – Sprawdź, czy zainstalowano ogrzewanie podłogowe.

**CZ - Podlahové vytápění? – Nevrtat!**

Pozor – Zkontrolujte, zda bylo instalováno podlahové vytápění.

**ES - ¿Suelo radiante? – ¡No taladrar!**

Advertencia: compruebe si se ha instalado calefacción por suelo radiante.

**HR - Podno grijanje? – Ne bušiti!**

Pozor - Provjerite nije li možda instalirano podno grijanje.

**SL - Talno gretje? - Ne vrtajte!**

Pozor - Preverite, ali je nameščeno talno gretje.

**SK - Podlahové kúrenie? – Nevrtat!**

Upozornenie – Skontrolujte, či je nainštalované podlahové kúrenie.

**HU - Padlófűtés? – Ne fúrjon! Figyelem -**

Ellenőrizze, hogy szerelték-e be padlófűtést.

**IT - Riscaldamento a pavimento? – Non praticare fori**

Attenzione - Verificare se sia stato installato un riscaldamento a pavimento.

**BG - Подово отопление? - Да не се пробива!**

Внимание - Проверете дали е инсталирано подово отопление.

**ZH - 地暖? - 切勿钻孔!**

注意 - 检查是否安装了地暖。

**DK - Gulvvarme? - Undgå at bore!**

OBS - Kontrollér, om der er installeret gulvvarme.



**DE - Ausrichten/ Justierung der Möbelteile**

**GB - Levelling / adjusting furniture parts**

**FR - Alignement et ajustage des meubles**

**NL - Afstellen/instellen van meubeldelen**

**TR - Mobilya parçalarının hizalanması/ ayarlanması**

**PL - Ustawianie/regulowanie części mebli**

**CZ - Vyrovnání / seřízení části nábytku**

**ES - Alineación / ajuste de las piezas de muebles.**

**HR - Poravnavanje/ Podešavanje dijelova namještaja**

**SL - Poravnava/nastavitev delov pohištva**

**SK - Vyrovnanie/nastavenie častí nábytku**

**HU - A bútorlemek illesztése / beállítása**

**IT - Allineamento/regolazione degli elementi dei mobili**

**BG - Равнение/ настройка на мебелните части**

**ZH - 对齐/校准家具零件**

**DK - Nivellering / justering af møbeldelene**



**DE - Achtung, bitte Prüfen**

Prüfen sie die Montagesituation/ Arbeitsbereich.

**GB - Caution, please check**

Check the fitting situation / work area.

**FR - Attention, vérifiez s.v.p.**

Vérifiez la situation de montage et la zone de travail.

**NL - Opgelet, a.u.b. controleren**

Controleer de montagesituatie/het werkgedeelte.

**TR - Dikkat, lütfen kontrol edin**

Montaj durumunu/ çalışma alanını kontrol ediniz.

**PL - Uwaga, sprawdź**

Sprawdź sytuację montażową / obszar roboczy.

**CZ - Pozor, zkontrolujte prosím**

Zkontrolujte montážní situaci / pracovní oblast.

**ES - Atención, por favor comprobar**

Compruebe la situación de montaje / área de trabajo.

**HR - Pozor, molimo da provjerite**

Provjerite situaciju na mjestu montaže / radno područje.

**SL - Preverite**

Preverite situacijo za montažo oz. delovno območje.

**SK - Upozornenie, skontrolujte**

Skontrolujte montážne podmienky/pracovný priestor.

**HU - Figyelem, kérjük ellenőrizze**

ellenőrizze a szerelés körülményeit / a munkaterületet.

**IT - Attenzione, si prega di verificare**

Verificare la situazione di montaggio/l'area di lavoro.

**BG - Внимание, моля проверете**

Проверете монтажната ситуация/ работната област.

**ZH - 注意,**

请检查检查安装情况/工作区域。

**DK - OBS, kontrollér**

Kontrollér monteringsituationen / arbejdsområdet.

**DE**

Diese Einbauküche sollte nur von geschulten Fachkräften montiert werden. Lesen Sie vor dem Aufbau die Montage- und Sicherheitshinweise!

Werden die beschriebenen Hinweise nicht beachtet, oder wird die Montage fehlerhaft ausgeführt, kann es zu einer Beeinträchtigung der Gebrauchsfähigkeit bzw. zu Sach- und Personenschäden kommen. Für hierdurch entstandene Schäden kann der Hersteller keine Gewährleistung übernehmen!

Überprüfen Sie die gelieferten Möbelteile und Elektrogeräte anhand des Bestellscheins / Lieferscheins und der Küchenplanung auf ihre Vollständigkeit.

Um Beschädigungen während des Transports zu vermeiden, entfernen Sie die Verpackung - ohne scharfe Werkzeuge - **erst in der Wohnung des Kunden.**

Arbeiten an Elektro- und Gasgeräten sowie Wasser- und Abflussanschlüsse dürfen nur von dafür geschulten Fachleuten, unter Beachtung der gültigen Sicherheitsvorschriften, durchgeführt werden.

Nach Beendigung der Montage ist die Küche besenrein zu übergeben. Entfernen Sie gründlich alle Sägespäne sowie fest-sitzenden Schmutz mit Hilfe eines geeigneten Reinigers.

**GB**

This fitted kitchen should only be installed by trained specialists. Please read the installation and security instructions prior to assembly!

If the instructions are not followed properly or the installation is carried out incorrectly, this could have a detrimental effect on the kitchen's serviceability and/or cause property damage or personal injury. The manufacturer assumes no liability for any damage caused by faulty installation!

Please check the furniture components and electrical appliances supplied against the order/delivery slip and kitchen planning for completeness.

This facilitates processing of claims. In order to avoid damage during transport, remove the packaging - without using sharp tools - **only in the customer's home.**

Only appropriately trained specialists, observing the applicable safety regulations, may perform work on electrical and gas appliances, in addition to water and drainage connections.

Once installation is complete, the kitchen must be delivered in a clean condition. Thoroughly remove all sawdust and adherent soiling with the aid of a suitable cleaner.

**FR**

Cette cuisine équipée ne peut être montée que par du personnel spécialement formé. Avant le montage, veuillez lire les instructions de montage et consignes de sécurité !

Si les consignes décrites ne sont pas respectées ou si le montage n'est pas exécuté de manière conforme, ceci peut nuire au bon fonctionnement et causer des dommages matériels et physiques. Le fabricant ne peut assumer aucune responsabilité pour les dommages en résultant !

A l'aide du bon de commande / bon de livraison et de la planification de la cuisine vérifiez que les meubles et les appareils électroménagers livrés sont au complet.

Afin d'éviter que des détériorations surviennent pendant le transport, n'enlevez l'emballage - sans utiliser d'outils coupants - **que lorsque vous êtes chez le client.**

Les travaux sur les appareils électroménagers ou à gaz, ainsi que les raccordements d'eau et de mise à l'égout, ne doivent être effectués que par du personnel ayant reçu une formation spécifique et dans le respect des prescriptions de sécurité en vigueur.

A l'issue du montage, la cuisine doit être remise balayée parfaitement. Otez soigneusement toute la sciure, ainsi que la saleté incrustée à l'aide d'un produit de nettoyage approprié.

**NL**

Deze inbouwkeuken mag alleen gemonteerd worden door opgeleid personeel. Lees voor het opbouwen de montage- en veiligheidsinstructies!

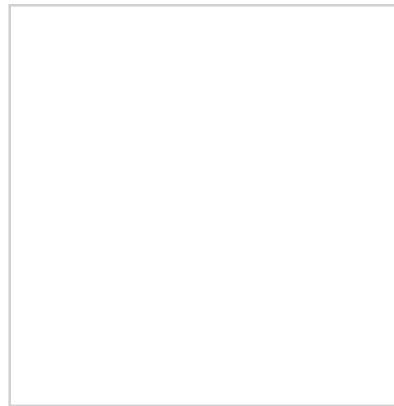
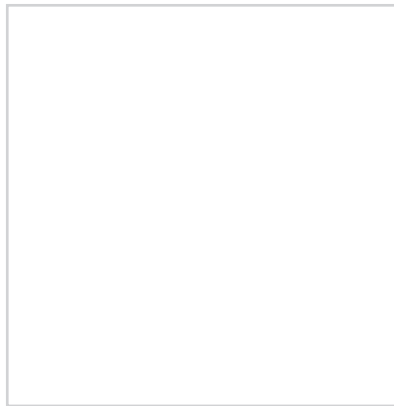
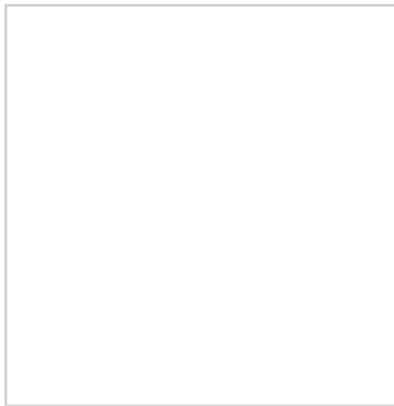
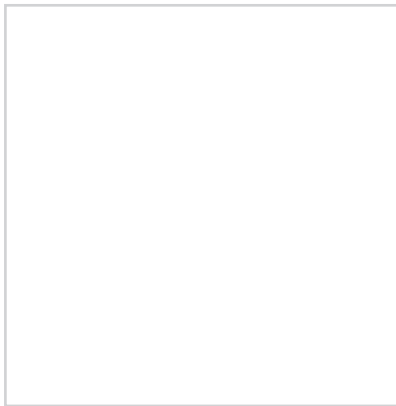
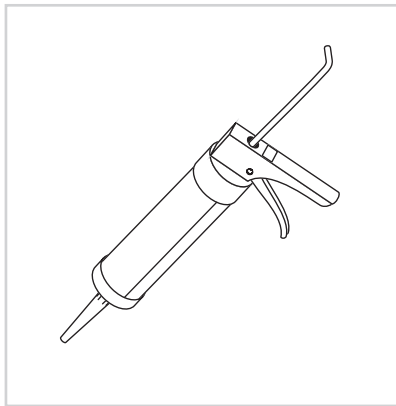
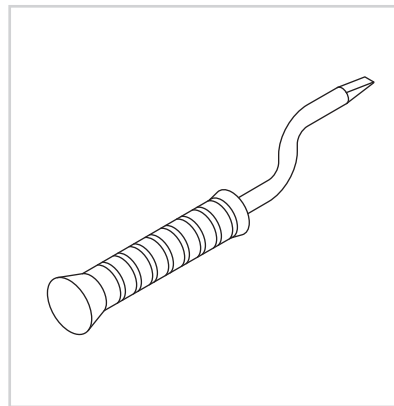
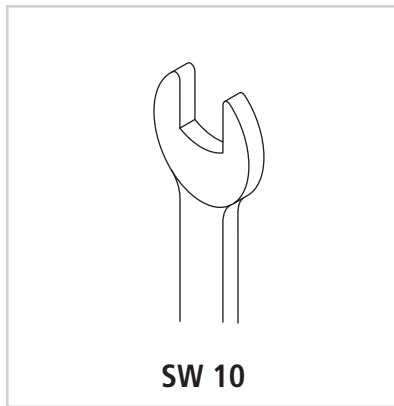
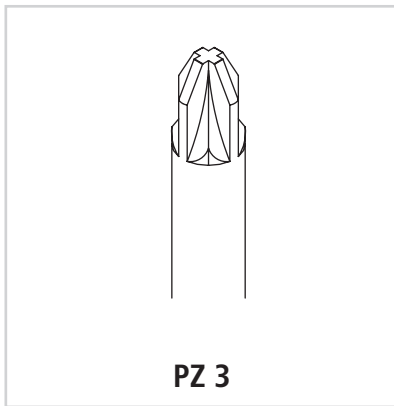
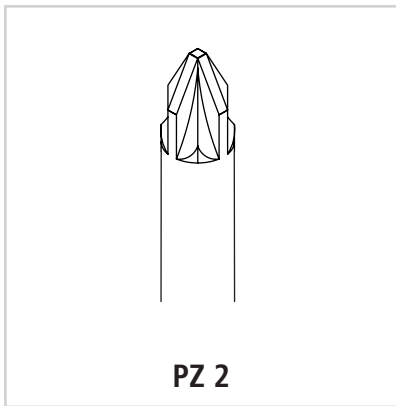
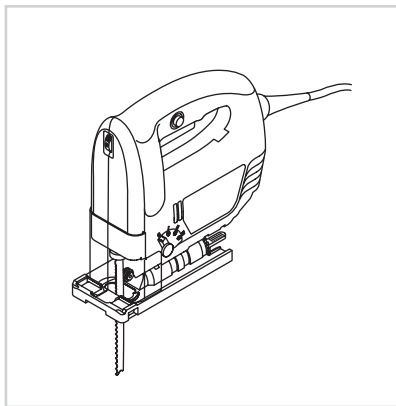
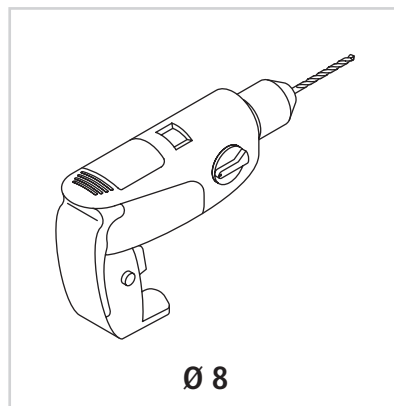
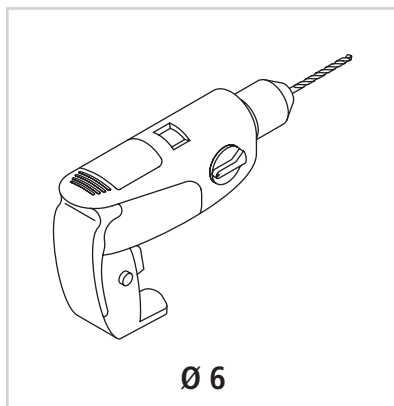
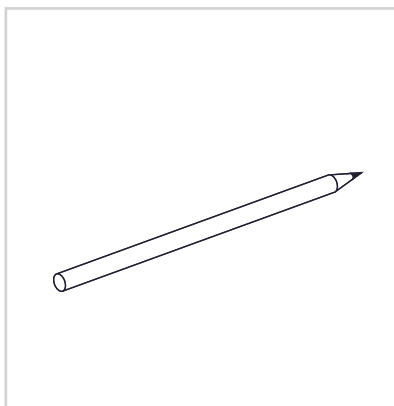
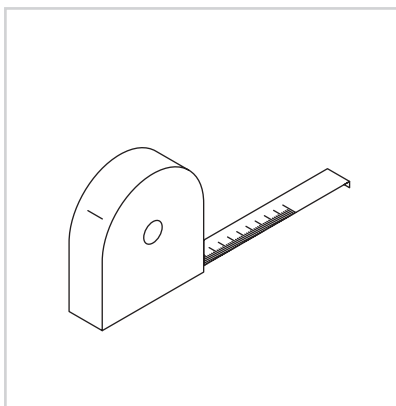
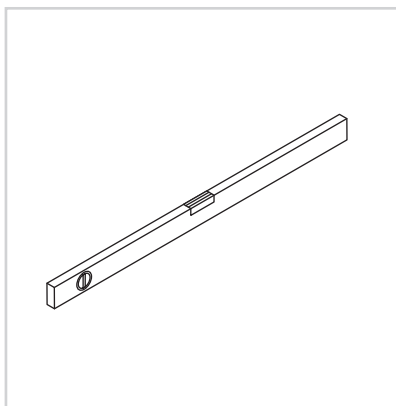
Als de beschreven instructies niet in acht worden genomen, of als de montage verkeerd wordt uitgevoerd, dan kan dat leiden tot een negatief effect op de bruikbaarheid of tot materiële schade en persoonlijk letsel. Voor schades die hierdoor optreden, kan de fabrikant geen aansprakelijkheid aanvaarden!

Controleer aan de hand van de bestelbon / leveringsbon en de keukenplanning of de geleverde meubelstukken en elektrische apparaten compleet zijn.

Om beschadigingen tijdens transport te vermijden verwijder u de verpakking - zonder scherp gereedschap - **pas in de woning van de klant.**

Werkzaamheden aan elektrische en gasapparaten alsook water- en afvoeraansluitingen mogen alleen door daarvoor geschoold personeel, met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften, worden uitgevoerd.

Na afsluiten van de montage moet de keuken schoongeveegd worden opgeleverd. Verwijder grondig al het zaagsel en vastzittend vuil met behulp van een geschikt schoonmaakmiddel.



**DE**  
**Express-Identifikations-Nummer:**  
Das silberfarbige Etikett aus dem Zubehörkarton ist gut sichtbar auf die Korpus-Innenseite des Spülenschranks oder an einer leicht zugänglichen, optisch nicht störenden Stelle anzubringen.

**GB**  
**Express identification number:**  
The silver-coloured label from the accessory box must be affixed in a clearly visible position on the inside of the sink base unit or in an easily accessible place that does not impair the product's look.

**FR**  
**Numéro d'identification Express :**  
Il convient d'appliquer l'étiquette argentée du carton des accessoires de manière bien visible à l'intérieur du sous-évier ou à un endroit facilement accessible ou ne gênant pas la vue.

**NL**  
**Express-Identificatie-Nummer:**  
Het zilverkleurige etiket in de doos met toebehoren moet goed zichtbaar worden aangebracht aan de binnenzijde van de spoelkast of op een goed bereikbare, niet storende plaats.

**TR**  
**Express Tanım Numarası:**  
Aksesuar kolisinin içinden çıkan gümüş renkli etiket, evye dolabının gövde iç tarafına veya diğer kolay erişilebilir, görsel açıdan rahatsız etmeyecek bir yere iyi görülecek şekilde yapıştırılacaktır.

**PL**  
**Numer identyfikacyjny Express:**  
Srebrną etykietę znajdującą się w kartonie z akcesoriami należy umieścić w dobrze widocznym miejscu po wewnętrznej stronie korpusu szafki pod zlewomywak lub w łatwo dostępnym, nieprzeszkadzającym wizualnie miejscu.

**CZ**  
**Identifikační číslo Express:**  
Etiketa stříbrné barvy z kartonu s příslušenstvím musí být připevněna na dobře viditelném místě na vnitřní straně korpusu dřezové skříňky nebo na snadno přístupném, vizuálně nenápadném místě.

**ES**  
**Número de identidad express:**  
la etiqueta plateada de la caja de cartón de los accesorios debe colocarse bien visible en la parte interior del armazón del armario fregadero o en un lugar fácilmente accesible, donde no afecte a la estética.

**HR**  
**Ekspresni identifikacijski broj:**  
Srebrna naljepnica iz kutije s priborom mora biti jasno vidljiva na unutarnjoj strani korpusa ormarića za sudoper ili je treba staviti na lako dostupno mjesto mjesto koje ne ometa pogled.

**SI**  
**Identifikacijska številka Express:**  
Srebrno etiketo iz embalaže dodatne opreme je treba dobro vidno namestiti na notranjo stran korpusa omare za pomivalno korito ali na dobro dostopno in vizualno nemoteče mesto.

**SK**  
**Identifikačné číslo Express:**  
Štítok striebornej farby zo škatule s príslušenstvom sa musí pripevniť na dobre viditeľnom mieste na vnútornej strane korpusu drezovej skrinky alebo na ľahko prístupnom a vizuálne nenápadnom mieste.

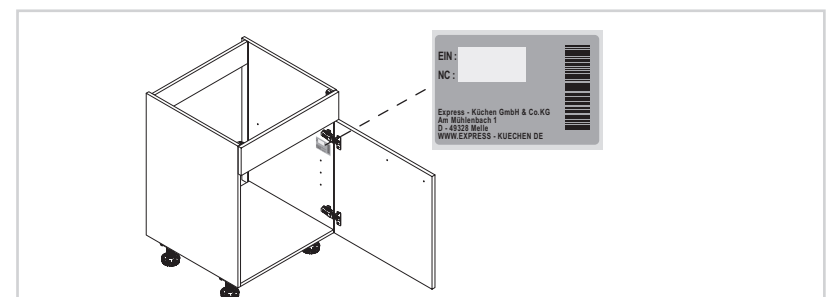
**HU**  
**Express azonosítószám:**  
A tartozékos kartonon található ezüstszínű címkét jól látható helyre a mosogatószekrény belső korpuszoldalára, vagy egy könnyen hozzáférhető, vizuálisan nem zavaró helyre kell felszerelni.

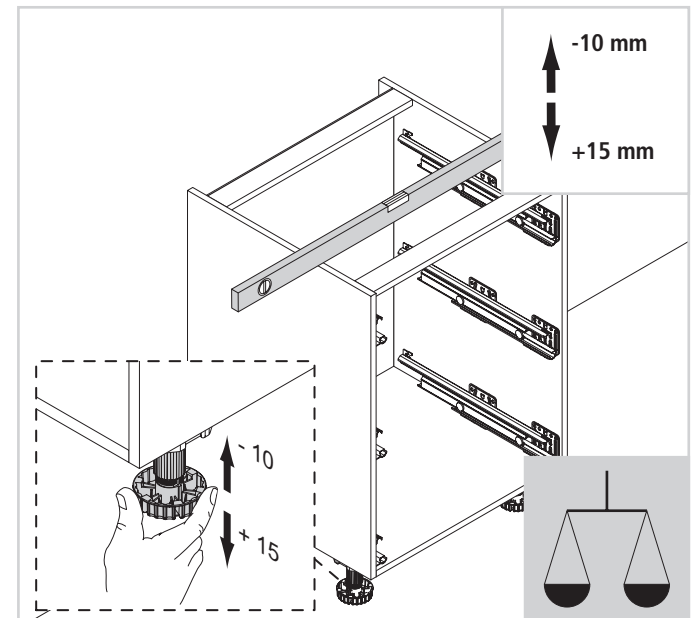
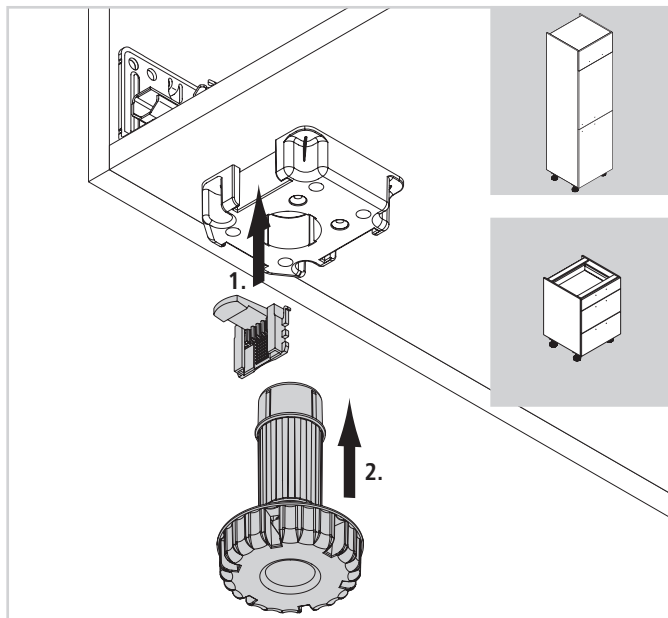
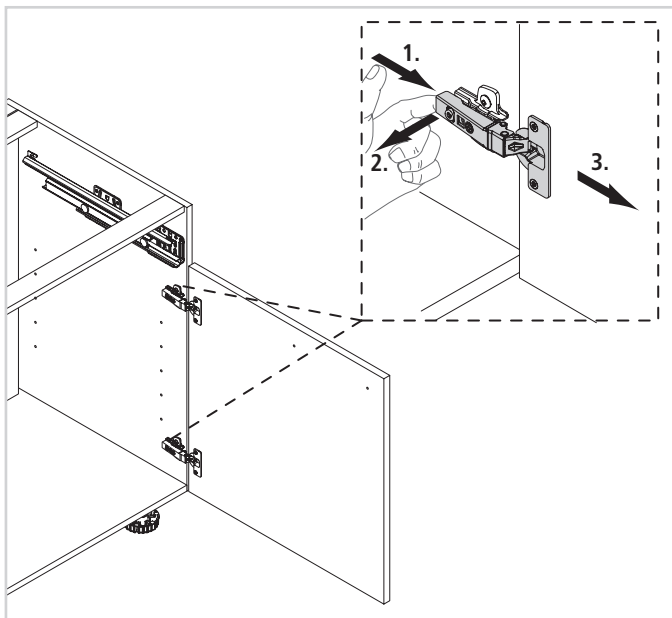
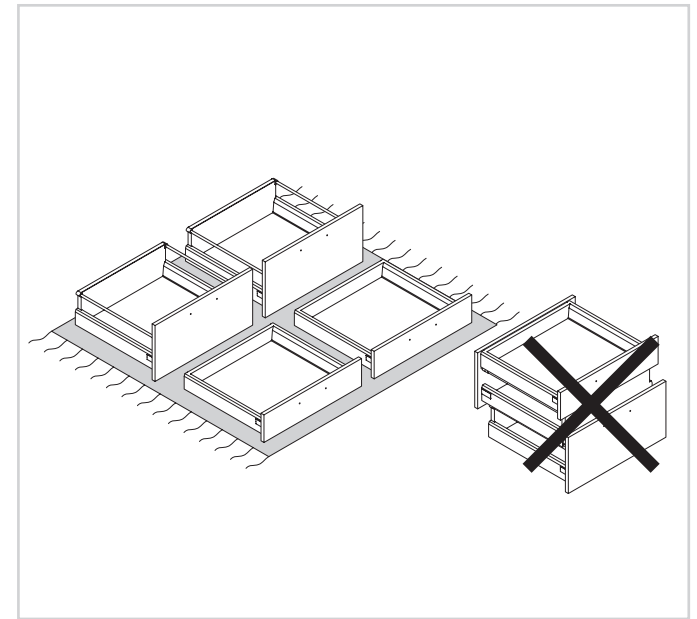
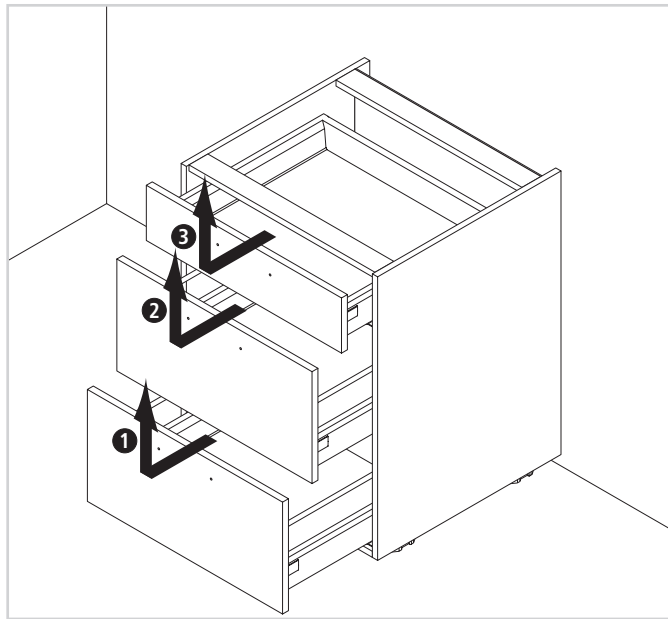
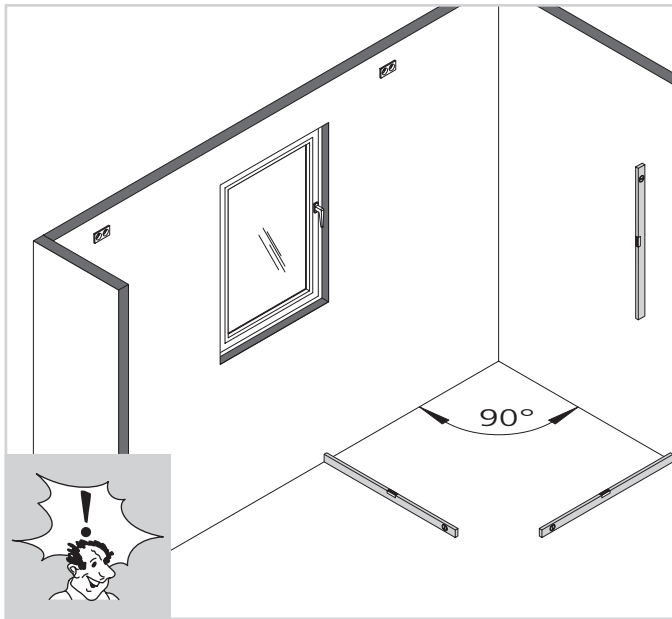
**IT**  
**Numero identificativo express:**  
L'etichetta argentata che si trova nella scatola degli accessori deve essere applicata in una posizione ben visibile sul lato interno del corpo della base sottolavello o in un punto facilmente accessibile e che non comprometta l'effetto estetico.

**BG**  
**Експресен идентификационен номер:**  
Сребристият етикет от картонa с принадлежности трябва да се постави добре видим от вътрешната страна на корпуса на шкафа на мивката или на леснодостъпно невидимо място.

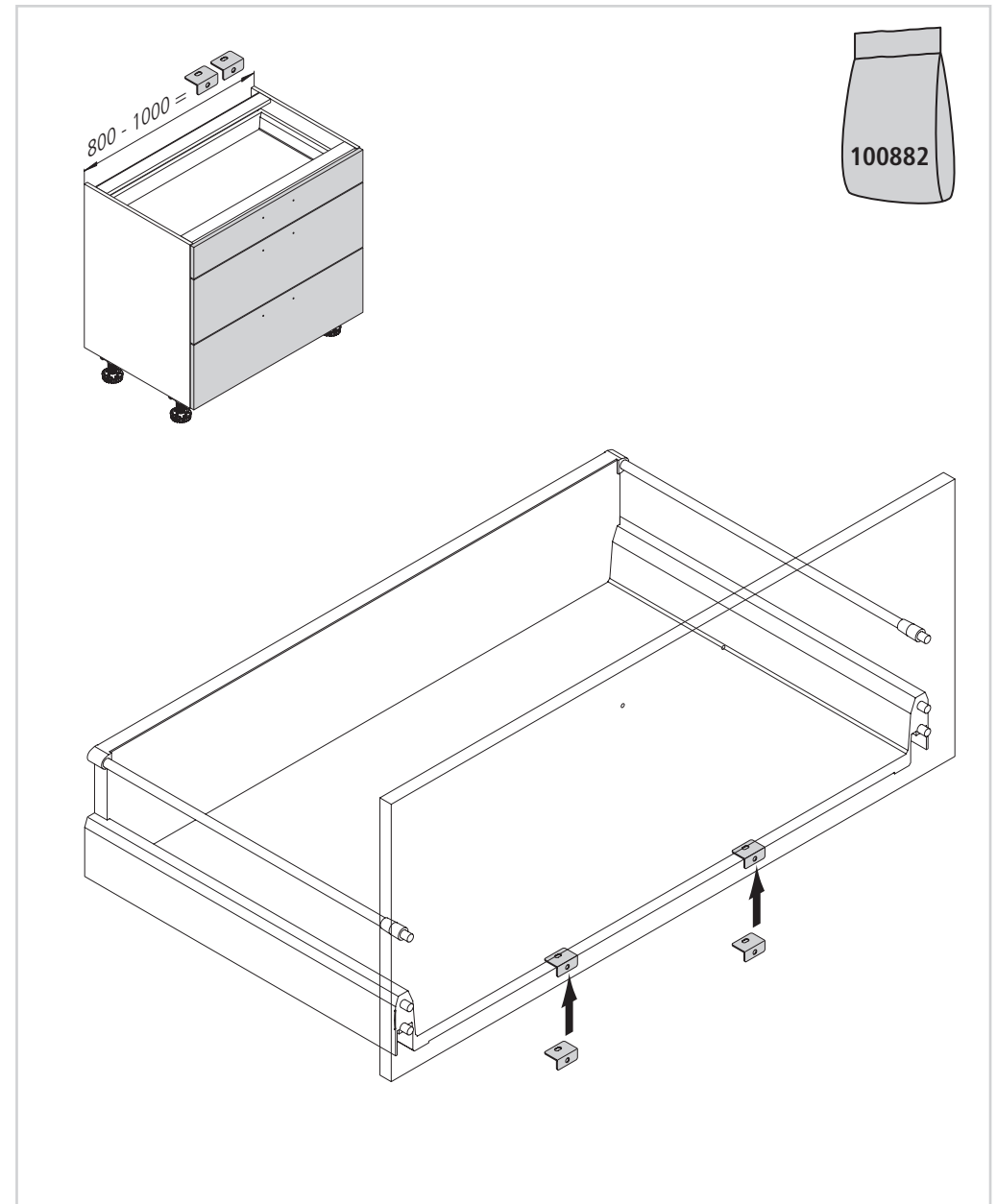
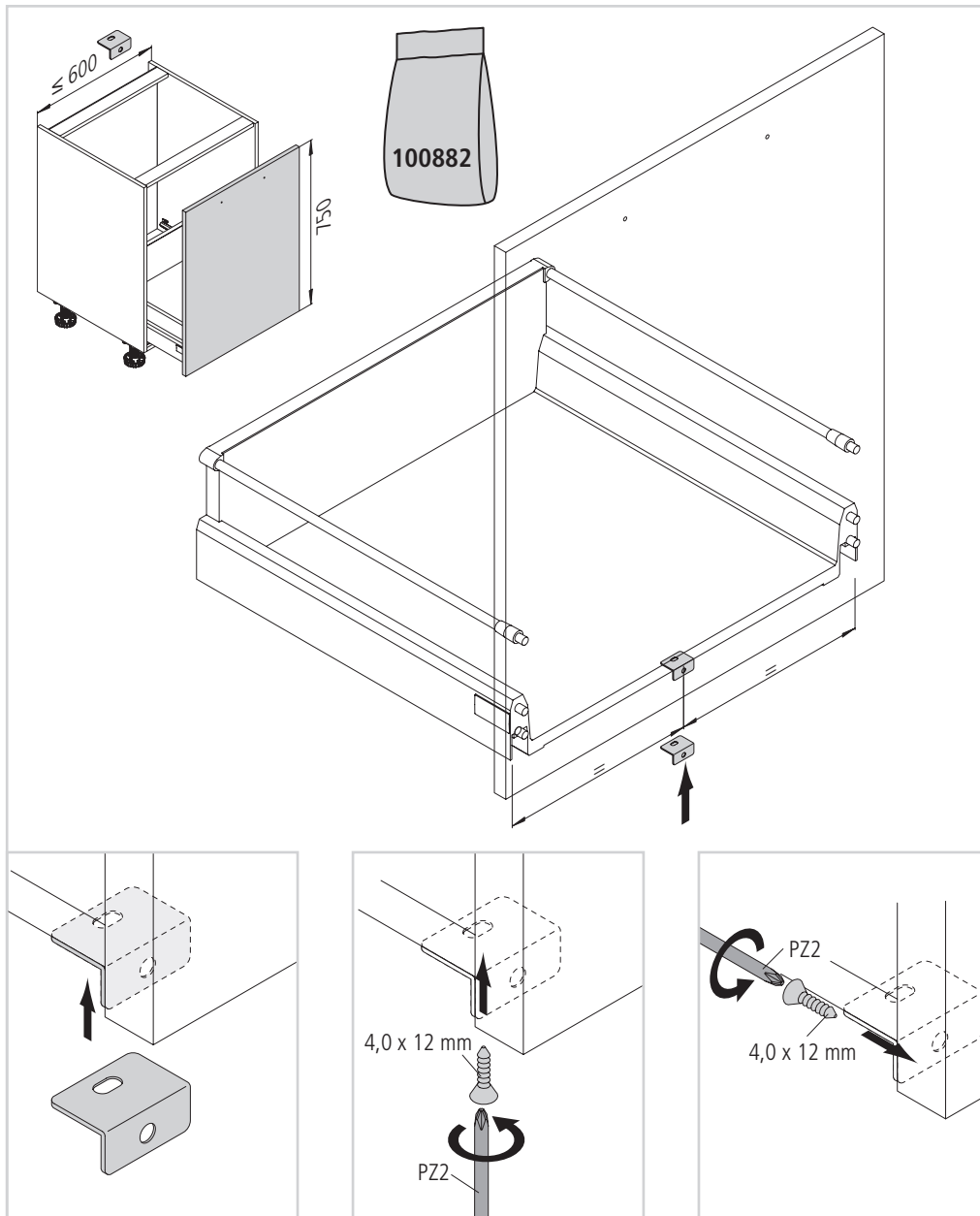
**ZH**  
**快速识别编号:**  
配件箱中的银色标签必须粘贴在水槽柜柜体内侧显眼的位置,或是粘贴在可轻松触及但又不会遮挡视线的位置。

**DK**  
**Ekspres-identifikations-nummer:**  
Den sølvfarvede etiket fra tilbehørskassen skal anbringes tydeligt på vaskeskabets korpusunderside eller på et let tilgængeligt sted, der ikke generer visuelt.









**DE** - Unterschranke / **GB** - Base unit / **FR** - Eléments bas / **NL** - Onderkast / **TR** - Alt dolaplar / **PL** - Szafka dolne / **CZ** - Dolní skříňky / **ES** - Armarios bajos / **HR** - Donji ormari / **SI** - Spodnji elementi / **SK** - Spodné skrinky / **HU** - Alsószelekrények / **IT** - Basi / **BG** - Долни шкафове / **ZH** - 地柜 / **DK** - Underskab

**DE** - Sockelfußbefestigung / **GB** - Adjustment foot - fixing / **FR** - Pied - Fixation / **NL** - Pootjes bevestigen / **TR** - Ayağın sabitlenmesi / **PL** - Stabilizator nogi kuchennej / **CZ** - Upevnění soklu / **ES** - Fijación de la pata de zócalo / **HR** - Pričvrščivanje stope podnožja / **SI** - Pritrditev nog podnožja / **SK** - Upevnenie soklových nôh / **HU** - A lábak rögzítése / **IT** - Fissaggio piedini / **BG** - Закрепване на крачетата / **ZH** - 固定柜底支脚 / **DK** - Fastgørelse af sokkelfod

#### DE

Bei einer Inselfösung müssen die Schränke gegen ein Kippen nach vorn gesichert werden. Verwenden Sie dazu den Befestigungsbeschlag „ZFUSS-BEF“.

**Stellen Sie sicher, dass sich keine Fußbodenheizung im Boden befindet! Ist dass der Fall, darf nicht gebohrt werden! Befestigen Sie die Insel alternativ mit Silikon oder Montagekleber.**

**PRÜFEN SIE DIE STABILISIERUNG DER SCHRÄNKE NACH DER MONTAGE!**

#### GB

Island solutions must be secured against tipping to the front. To do so, use the fixing fitting "ZFUSS-BEF".

**Ensure that there are no floor heating elements underneath the flooring! If that's the case, no drilling must take place! As an alternative, affix the island with silicon or construction glue.**

**CHECK THE STABILITY AFTER INSTALLATION!**

#### FR

En cas de solution îlot, les armoires doivent être sécurisées contre le renversement vers l'avant. A cette fin, utilisez les ferrures de fixation „ZFUSS-BEF“.

**Assurez-vous qu'il n'y a pas de chauffage au sol ! Si c'est le cas, ne pas percer ! Le cas échéant, fixez l'îlot au moyen de silicone ou de colle de montage.**

**CONTRÔLEZ LA STABILITÉ DES ARMOIRES APRES LE MONTAGE !**

#### NL

Bij een eilandoplossing moeten de kasten worden beveiligd tegen naar voren kantelen. Gebruik daarvoor het bevestigingsbeslag „ZFUSS-BEF“.

**Overtuig u ervan dat er geen vloerverwarming in de vloer ligt. Mocht dat wel het geval zijn, dan mag daar absoluut niet worden geboord! Bevestig het eiland alternatief met silicone of montagelijm.**

**CONTROLEER DE STABILITEIT VAN DE KASTEN NA DE MONTAGE!**

#### TR

Bağımsız montaj durumunda dolaplar öne doğru devrilmeye karşı emniyet altına alınmalıdır. Bunun için „ZFUSS-BEF“ sabitleme elemanını kullanın.

**Zeminde yerden ısıtma sisteminin olmadığına emin olun! Varsa delik açılmaz! Bağımsız üniteyi silikon veya montaj yapıştırıcısı ile sabitleyin.**

**MONTAJDAN SONRA DOLAPLARIN SAĞLAMLIĞINI KONTROL EDİN!**

#### PL

W przypadku niektórych rozwiązań wyspowych szafka musi zostać zabezpieczona przed przewróceniem do przodu. Do tego celu należy zastosować okucie mocujące „ZFUSS-BEF“.

**Należy się upewnić, że w podłodze nie ma ogrzewania podłogowego. Jeżeli jest, nie wolno wiercić! Wyspę należy przymocować wówczas przy pomocy silikonu lub kleju montażowego.**

**PO ZAKOŃCZENIU MONTAŻU SPRAWDZIĆ STABILNOŚĆ SZAFKI!**

#### CZ

Při řešení s ostrůvkem musí být skříňky zajištěny proti převrácení dopředu. Použijte k tomu upevňovací kování „ZFUSS-BEF“.

**Ujistěte se, že se v podlaze nenachází podlahové vytápění! Pokud ano, nesmí se zde vrtat! Upevněte ostrůvek alternativně silikonem nebo montážním lepidlem.**

**PO MONTÁŽI ZKONTROLUJTE STABILITU SKŘÍŇEK!**

#### ES

En caso de una aplicación aislada, se deben asegurar los armarios hacia delante para que no vuelquen. Utilice para ello el herraje de fijación „ZFUSS-BEF“.

**¡Compruebe que en el suelo no existe calefacción por suelo radiante! Si este fuera el caso, no se podrá taladrar. De modo opcional, la isla se debe fijar con silicona o con adhesivo de montaje.**

**¡COMPRUEBE LA ESTABILIDAD DE LOS ARMARIOS DESPUÉS DE SU MONTAJE!**

#### HR

Kod otočne izvedbe ormari se moraju osigurati protiv prevrtanja prema naprijed. U tu svrhu koristite okov za pričvrščivanje „ZFUSS-BEF“.

**Provjerite da se u podu ne nalazi podno grijanje! Ako je to slučaj, ne smijete bušiti! Otok alternativno pričvrstite sa silikonom ili montažnim ljepilom.**

**KONTROLIRAJTE STABILNOST ORMARA NAKON MONTAŽE!**

#### SI

Če imate v kuhinji otok, je treba elemente zavarovati, da se ne morejo prevrniti naprej. Pri tem uporabite pritrdilni okov "ZFUSS-BEF".

**Zagotovite, da v tleh ni talnega ogrevanja! Če je, vrtnanje ni dovoljeno! Otok lahko drugače pritrdite s silikonom ali montažnim lepilom.**

**PO MONTAŽI PREVERITE STABILNOST ELEMENTOV!**

#### SK

Pri ostrovčekovom riešení sa musia skrinky zabezpečiť proti prevráteniu smerom dopredu. Použite k tomu upevňovací spojovací diel „ZFUSS-BEF“.

**Zabezpečte, aby sa v podlahe nenachádzalo podlahové kúrenie! Ak je to tento prípad, potom sa nesmie vrtat! Ostrovček upevnite alternatívne silikónom alebo montážnym lepidlom.**

**PO MONTÁŽI PREKONTROLUJTE STABILITU SKRINIEK!**

#### HU

Konyhaszigetes megoldás esetén a szekrényeket biztosítani kell az előrefelé történő feldőlés ellen. Ehhez használja a „ZFUSS-BEF“ rögzítő vasalatot.

**Gondoskodjon arról, hogy ne legyen padlófűtés a padlóban a szekrény alatt! Amennyiben ez így van, a padlót tilos kifúrni! Alternatív lehetőségként szilikonnal vagy szerelőragasztóval rögzítse a szigetet.**

**SZERELÉS UTÁN ELLENŐRIZZE A SEKRÉNYEK STABILITÁSÁT!**

#### IT

Nelle soluzioni a isola, i mobili devono essere fissati contro il ribaltamento in avanti. Utilizzare a questo scopo gli elementi "ZFUSS-BEF".

**Verificare che non vi siano elementi di riscaldamento sotto il pavimento! In questo caso, non praticare fori! In alternativa, fissare l'isola con silicone o colla per montaggio.**

**DOPO IL MONTAGGIO, VERIFICARE LA STABILITÀ DEI MOBILI!**

#### BG

При кухня с остров шкафовете трябва да бъдат подсигурени срещу падане напред. За целта използвайте сглобката за закрепване „ZFUSS-BEF“.

**Уверете се, че в пода не е монтирано подово отопление! Ако случаят е такъв не трябва да се пробиват дупки! Като алтернатива закрепете острова със силикон или монтажно лепило.**

**ПРОВЕРЕТЕ СТАБИЛНОСТТА НА ШКАФОВЕТЕ СЛЕД МОНТАЖА!**

#### ZH

厨房岛台安装的过程中必须保证橱柜不向前倾。为此，请使用紧固装置“ZFUSS-BEF”。

**请确定，地板下没有地暖设备！若地板下有地暖，则不能钻孔！在此情况下请用硅胶或安装用粘接剂作为替代来固定岛台。**

**安装后请检查橱柜的稳定性！**

#### DK

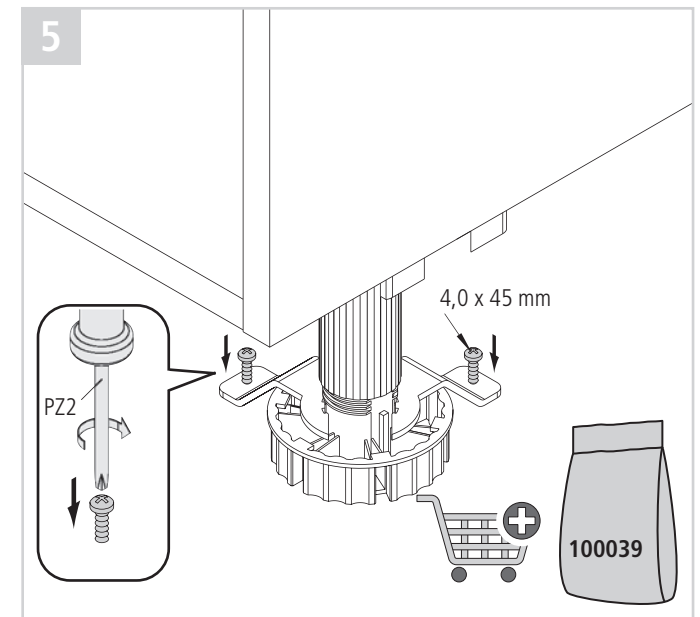
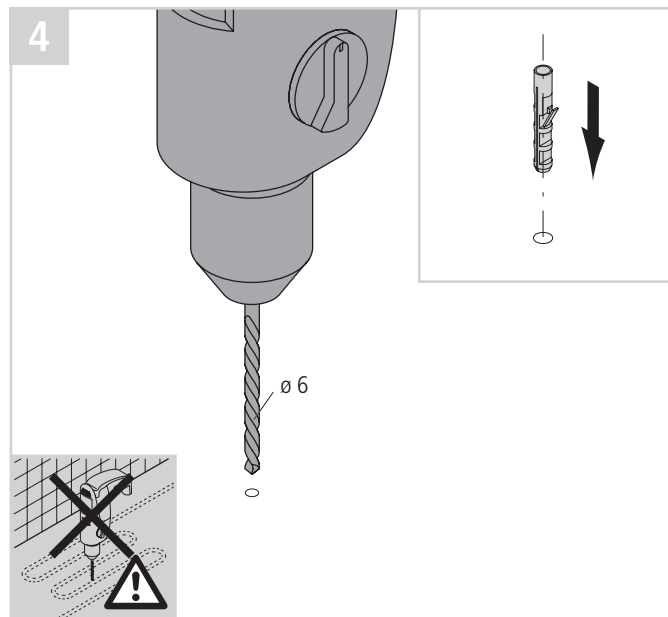
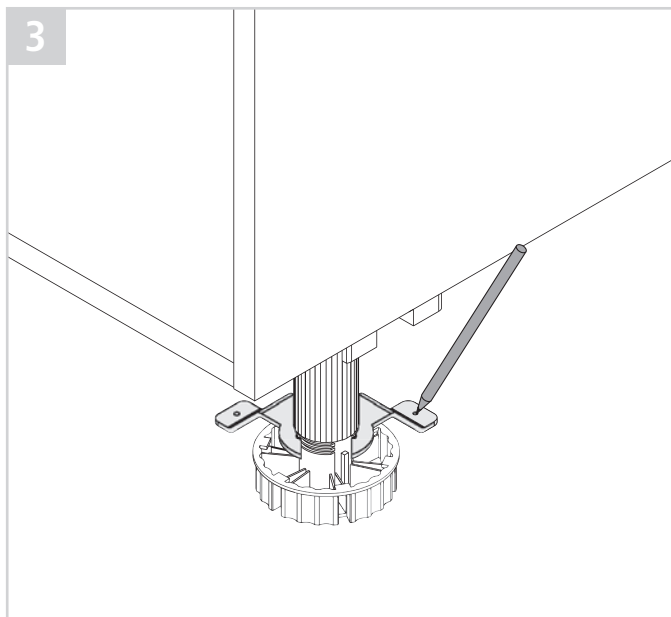
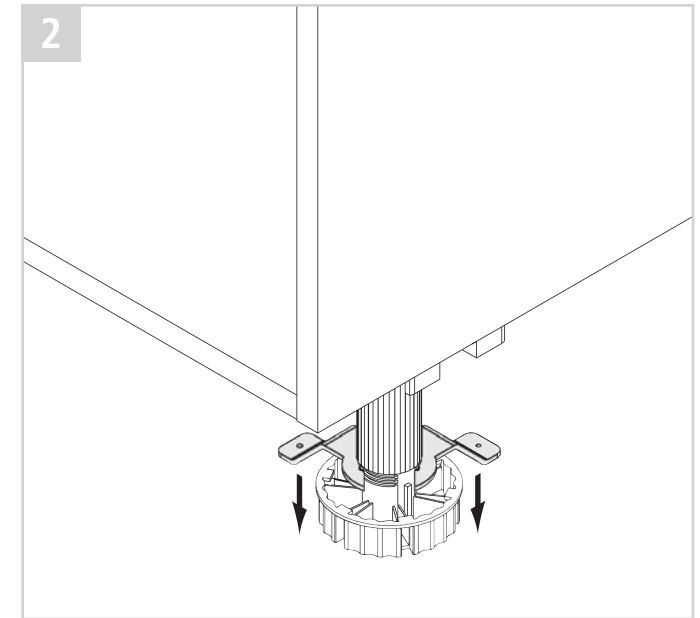
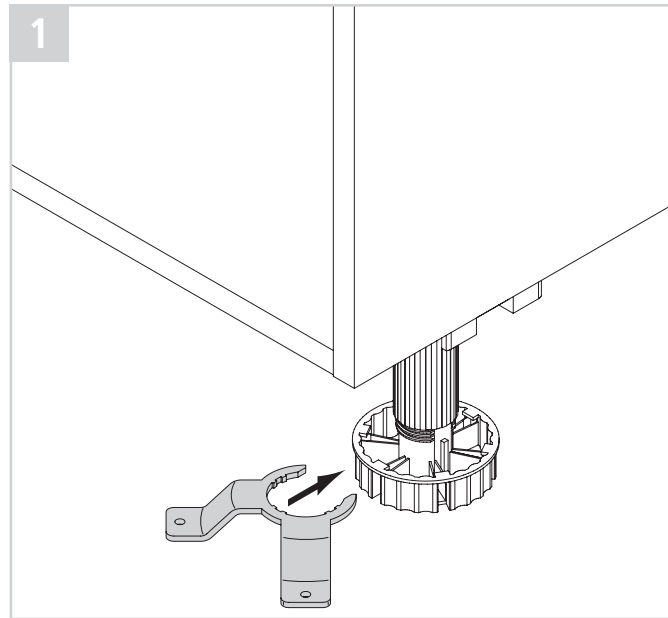
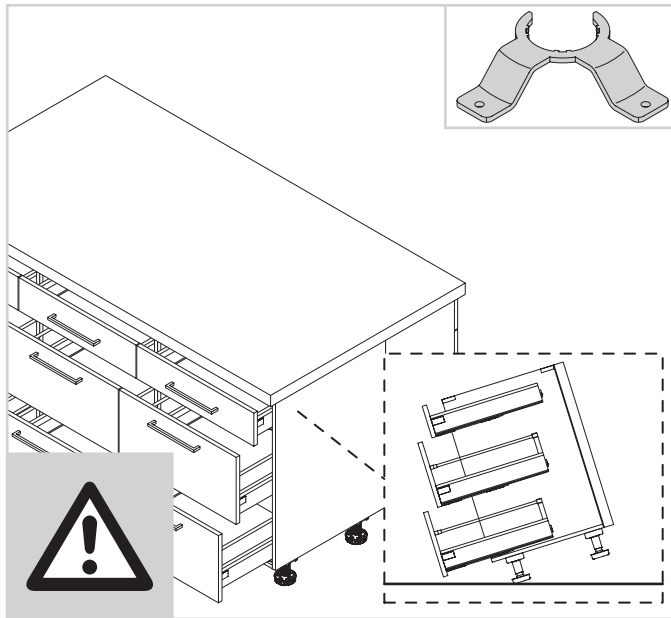
I forbindelse med en køkkenø skal skabene sikres mod at vælte fremad. Til dette formål skal du bruge fastgørelsesbeslaget "ZFUSS-BEF".

**Kontrollér, at der ikke er gulvvarme i gulvet! Hvis det er tilfældet, må der ikke bores! Fastgør i stedet køkkenøen med silikone eller monteringslim.**

**KONTROLLER EFTER MONTERINGEN, AT SKABENE STÅR SIKKERT!**

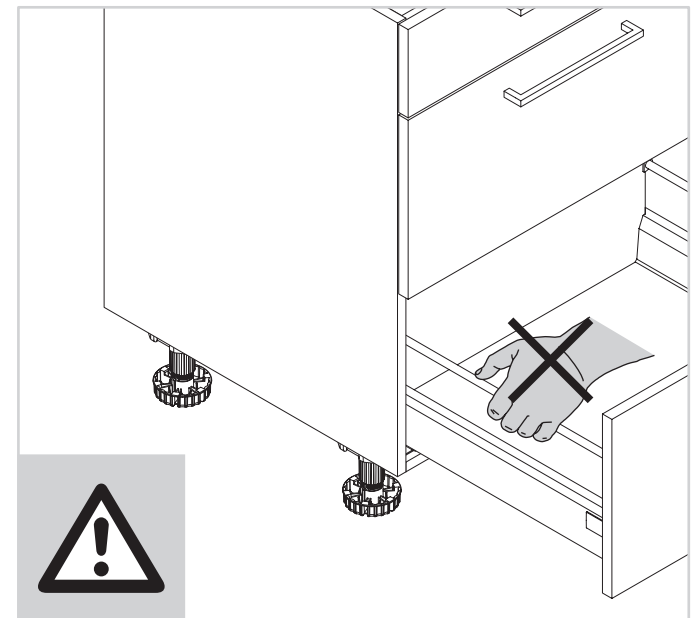
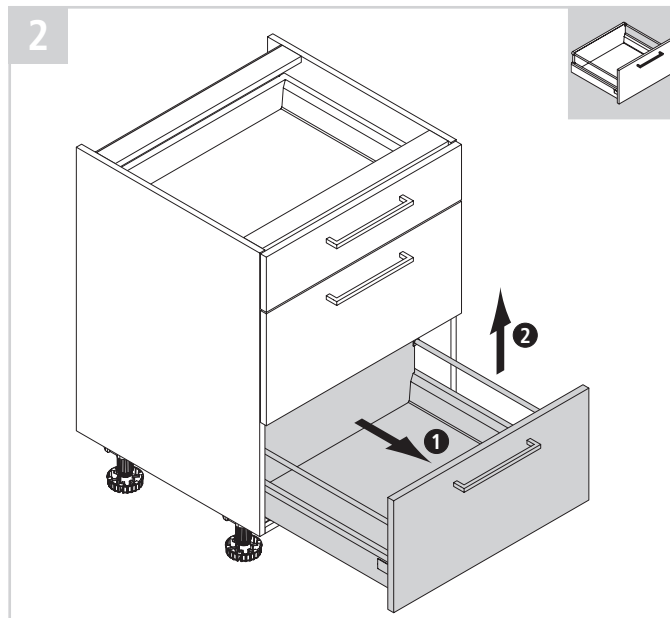
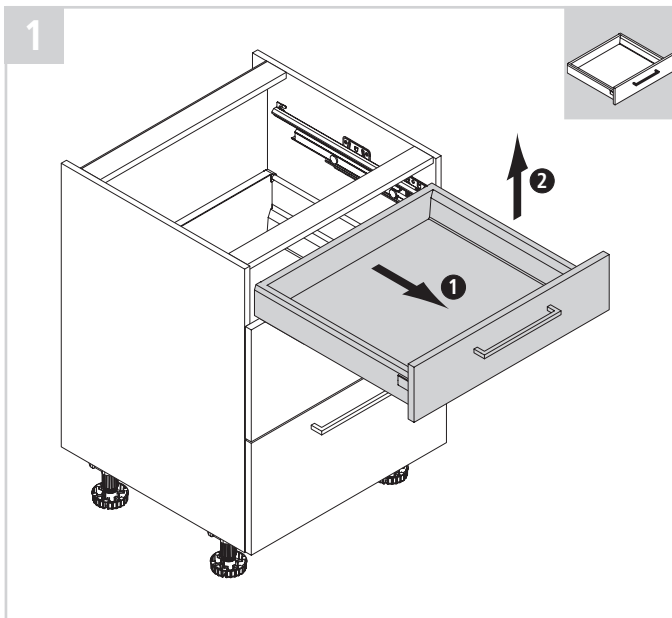
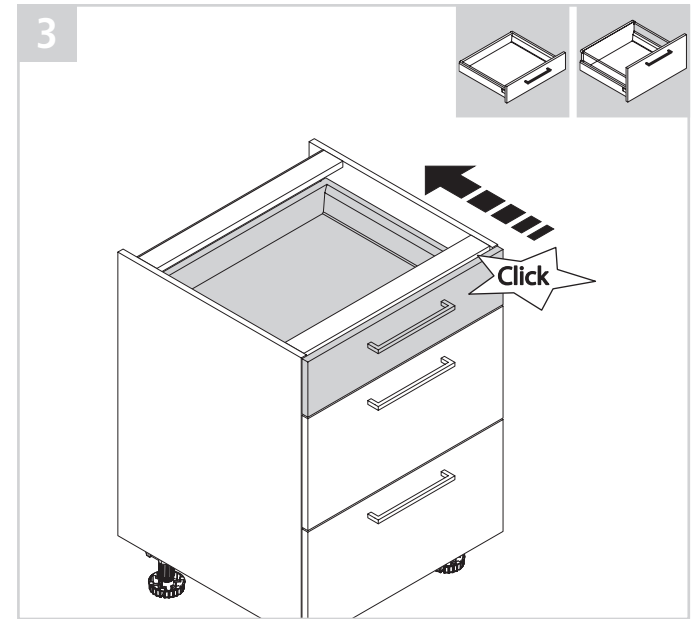
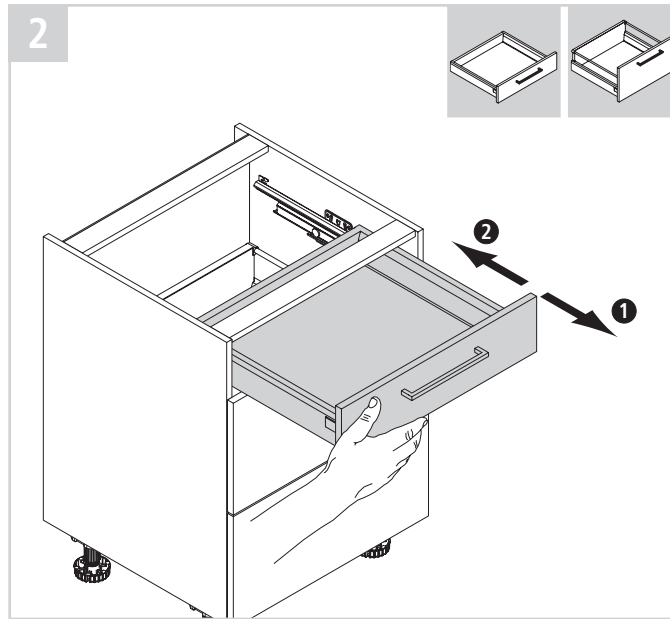
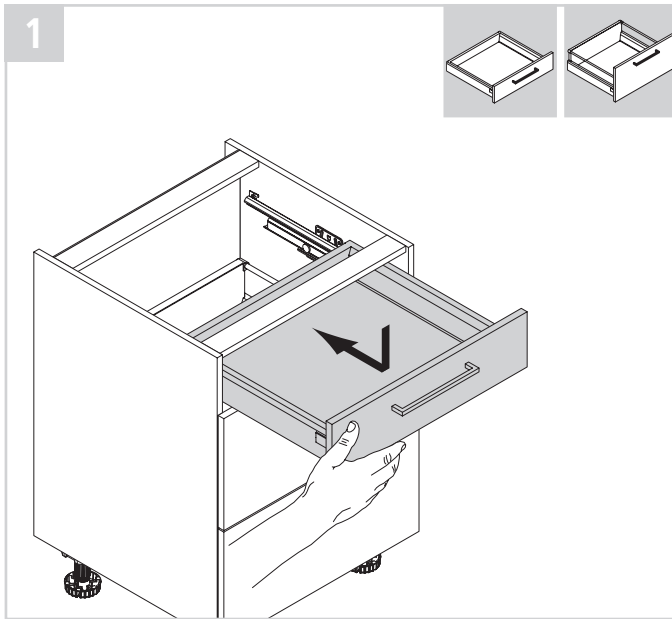
DE - Unterschränke / GB - Base unit / FR - Eléments bas / NL - Onderkast / TR - Alt dolaplar / PL - Szafki dolne / CZ - Dolní skříňky / ES - Armarios bajos / HR - Donji ormari / SI - Spodnji elementi / SK - Spodné skrinky / HU - Alsószelekrények / IT - Basi / BG - Долни шкафове / ZH - 地柜 / DK - Underskab

DE - Sockelfußbefestigung / GB - Adjustment foot - fixing / FR - Pied - Fixation / NL - Pootjes bevestigen / TR - Ayağın sabitlemesi / PL - Stabilizator nogi kuchennej / CZ - Upevnění soklu / ES - Fijación de la pata de zócalo / HR - Pričvršćivanje stope podnožja / SI - Pritrditev nog podnožja / SK - Upevnenie soklových nôh / HU - A lábák rögzítése / IT - Fissaggio piedini / BG - Закрепване на крачетата / ZH - 固定柜底支脚 / DK - Fastgørelse af sokkelfod



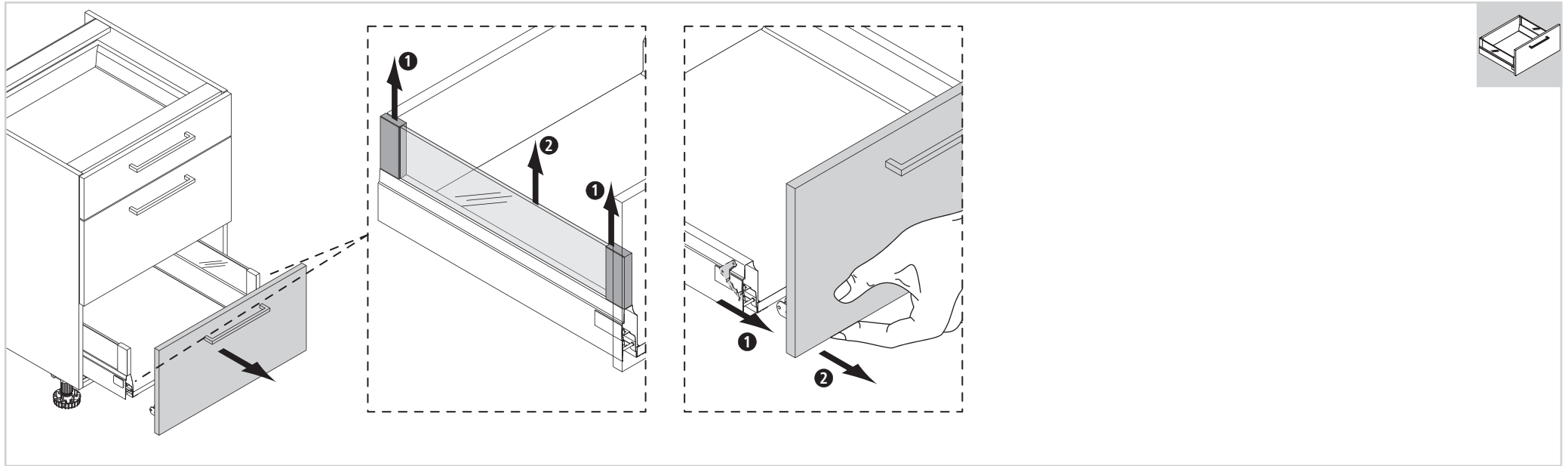
DE - Unterschränke / GB - Base unit / FR - Eléments bas / NL - Onderkast / TR - Alt dolaplar / PL - Szafki dolne / CZ - Dolní skříňky / ES - Armarios bajos / HR - Donji ormari / SI - Spodnji elementi / SK - Spodné skrinky / HU - Alsószelekrények / IT - Basi / BG - Долни шкафове / ZH - 地柜 / DK - Underskab

DE - Montage / Demontage / GB - Installation / Removal / FR - Montage/ Démontage / NL - Montage/demontage / TR - Montaj/Demontaj / PL - Montaż/demontaż / CZ - Montáž / demontáž / ES - Montaje / desmontaje / HR - Montaža/ Demontaža / SI - Montaža/demontaža / SK - Montáž/demontáž / HU - Felszerelés/ leszerelés / IT - Montaggio/smontaggio / BG - Монтаж/ демонтаж / ZH - 安装/拆卸 / DK - Montering / afmontering



**DE** - Unterschränke / **GB** - Base unit / **FR** - Eléments bas / **NL** - Onderkast / **TR** - Alt dolaplar / **PL** - Szafka dolne / **CZ** - Dolní skříňky / **ES** - Armarios bajos / **HR** - Donji ormari / **SI** - Spodnji elementi / **SK** - Spodné skrinky / **HU** - Alsószelekrények / **IT** - Basi / **BG** - Долни шкафове / **ZH** - 地柜 / **DK** - Underskab

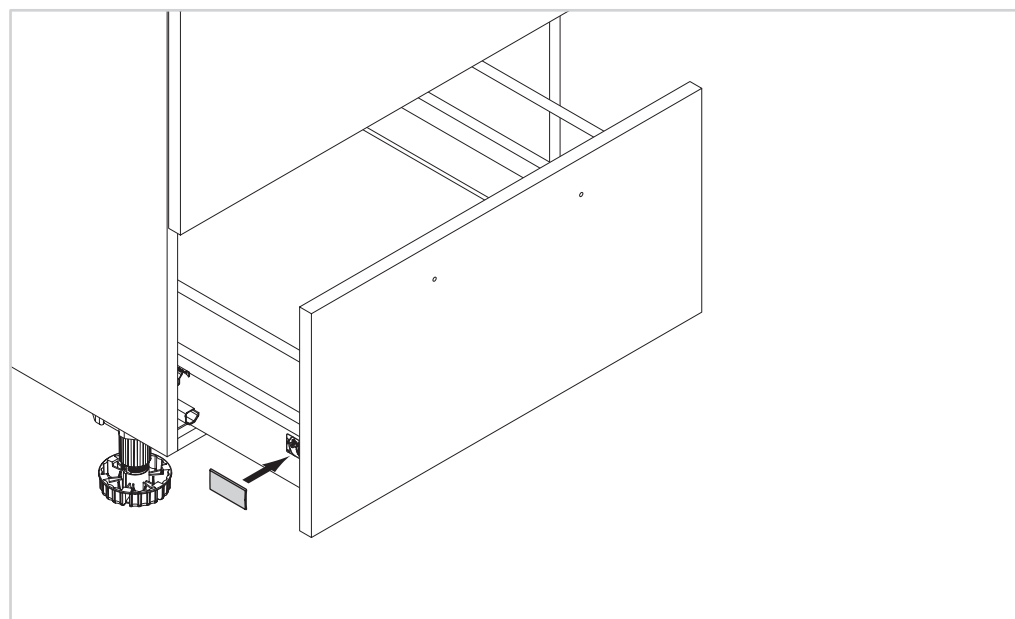
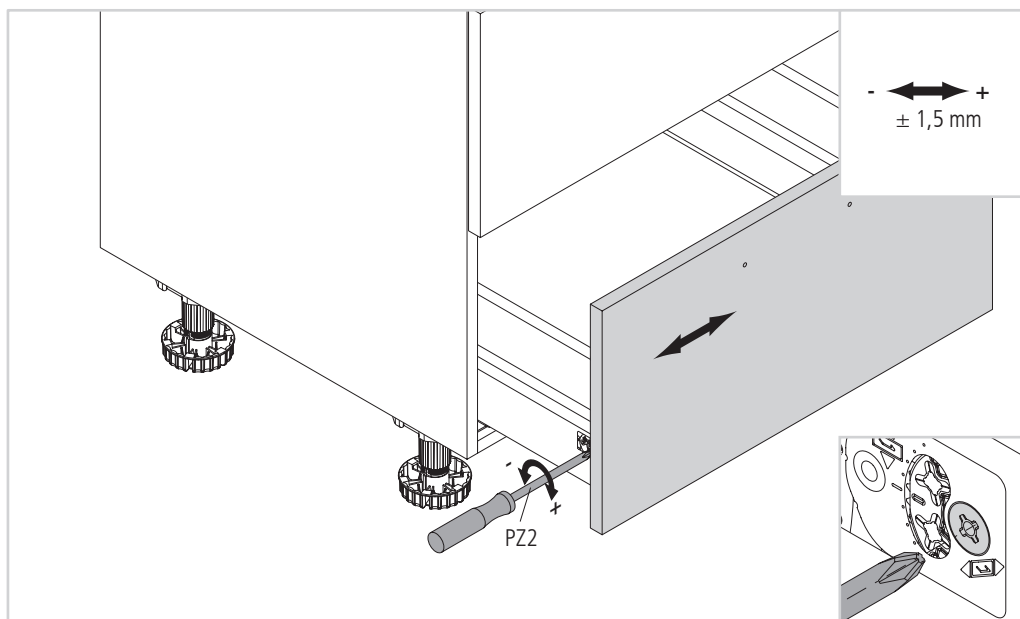
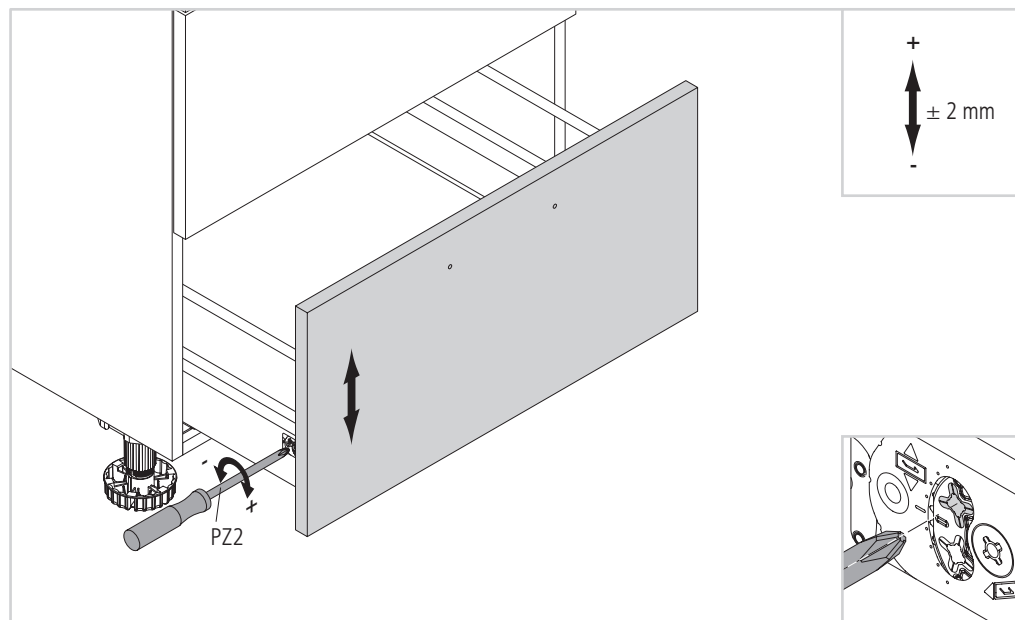
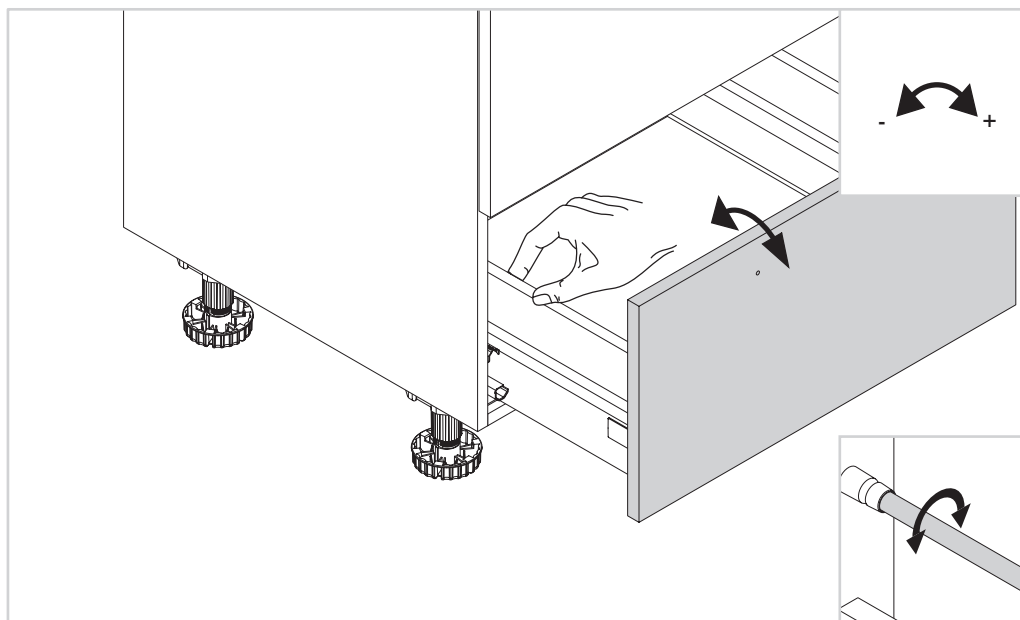
**DE** - Demontage Glaszarge / **GB** - Removing glass frame / **FR** - Démontage encadrement verre / **NL** - Demontage glazen zijkant / **TR** - Cam kasanin demontaji / **PL** - Demontaż szklanej oskrzyni / **CZ** - Demontáž skleněného rámu / **ES** - Desmontaje costado de cristal / **HR** - Demontaža staklenog okvira / **SI** - Demontaža steklenega vložka / **SK** - Demontáž sklenenej bočnice / **HU** - Üvegszegély leszerelése / **IT** - Smontaggio del telaio in vetro / **BG** - Демонтаж стъклена рамка / **ZH** - 拆卸玻璃框架 / **DK** - Afmontering af glasside





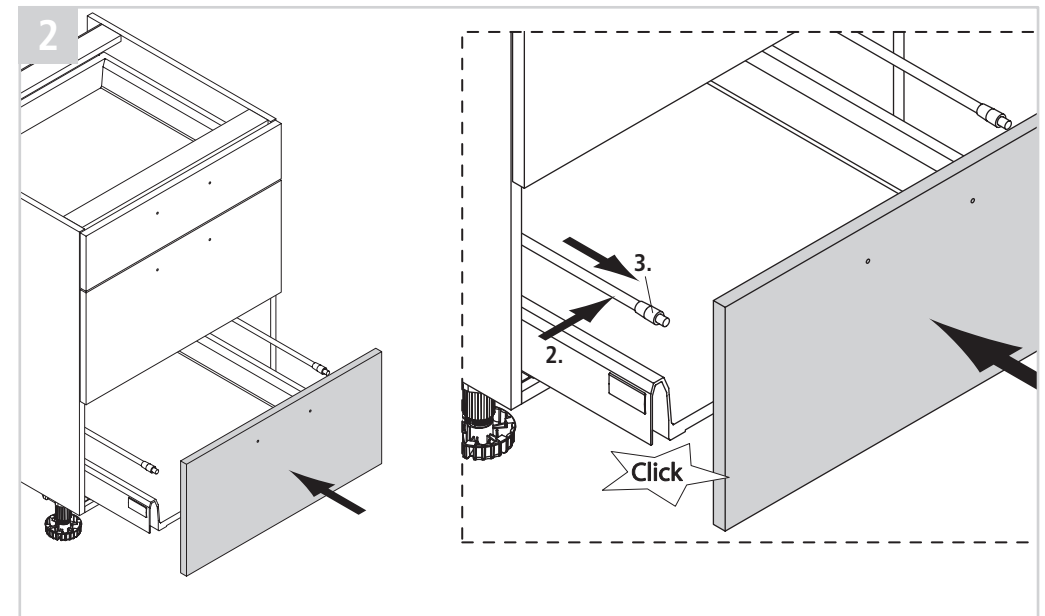
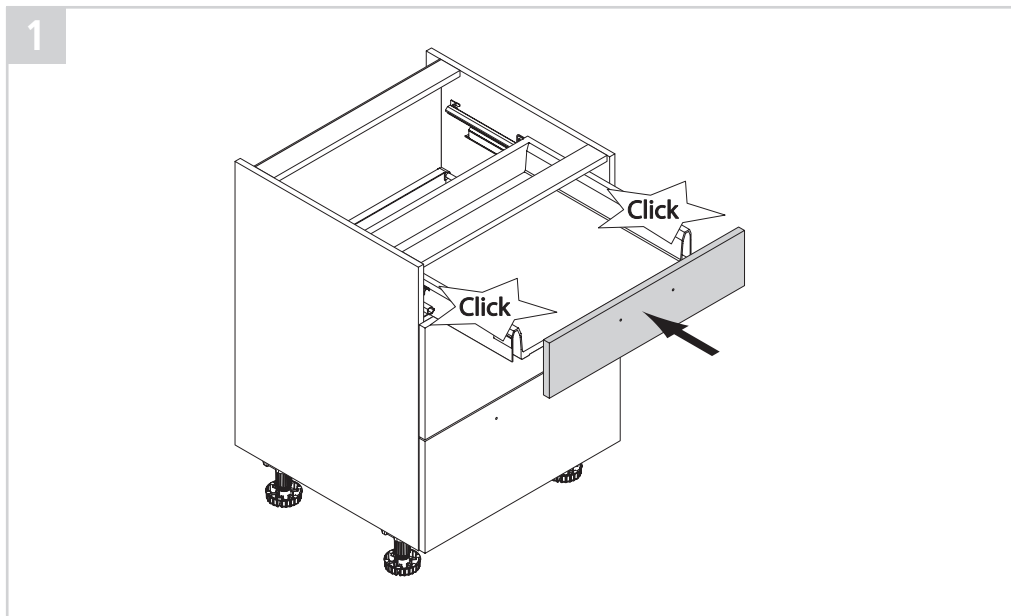
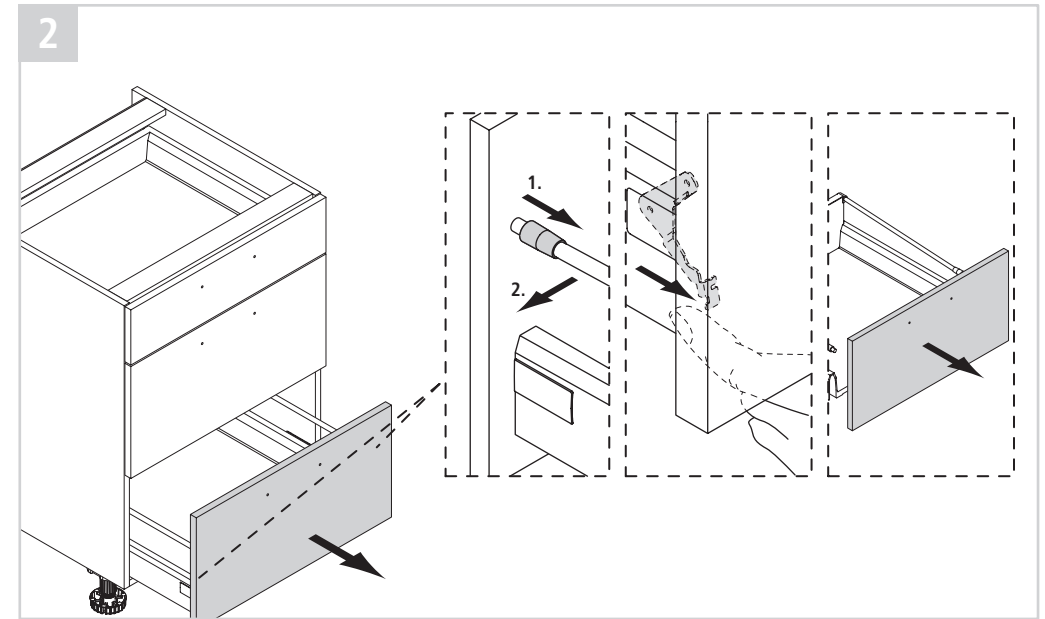
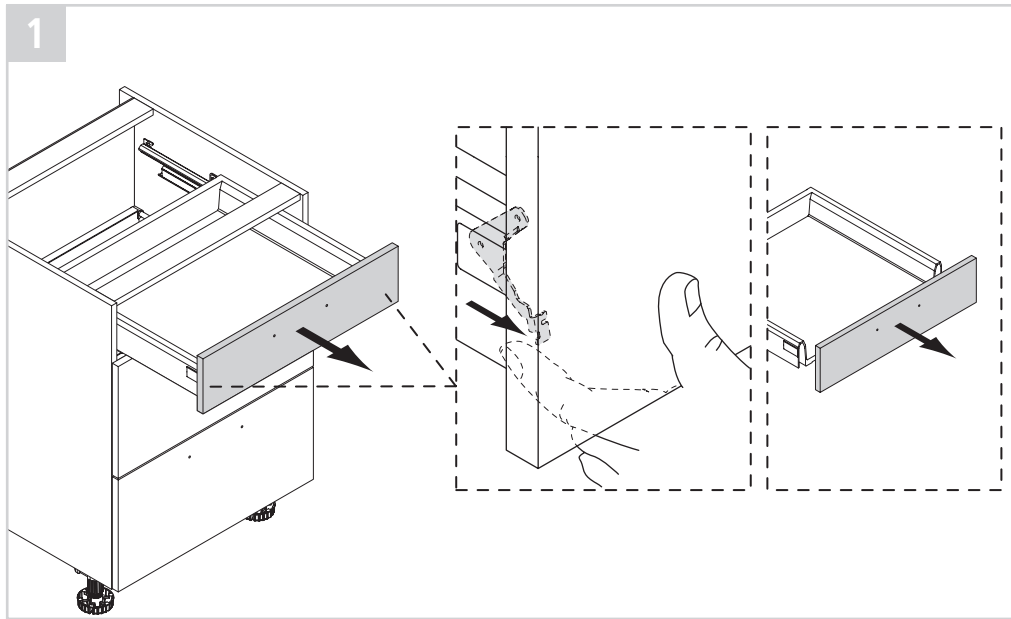
DE - Unterschränke / GB - Base unit / FR - Eléments bas / NL - Onderkast / TR - Alt dolaplar / PL - Szafki dolne / CZ - Dolní skříňky / ES - Armarios bajos / HR - Donji ormari / SI - Spodnji elementi / SK - Spodné skrinky / HU - Alsószelekrények / IT - Basi / BG - Долни шкафове / ZH - 地柜 / DK - Underskab

DE - Justierung Schubkasten, Auszug / GB - Adjustment Drawer, Pull-out / FR - Ajustage Tiroir, Coulissant / NL - Afstelling Lade, Uitschuifelement / TR - Ayarlama Çekmece, Teleskopik eleman / PL - Regulacja szuflady, szuflady z wysokim frontem / CZ - Seřízení Šuplík, Zásuvka / ES - Ajuste Cajones, Gavetas / HR - Podešavanje Ladice, Element na izvlačenje / SI - Nastavitev predalnika, izvleka / SK - Nastavovanie zásuvky, výsuvy / HU - Fiók, kihúzóelem beszabályozása / IT - Registrazione Cassetti, Cassone / BG - Настройка чекмедже / ZH - 校准抽屉, 可抽出部分 / DK - Justering af skuffe, udtræk



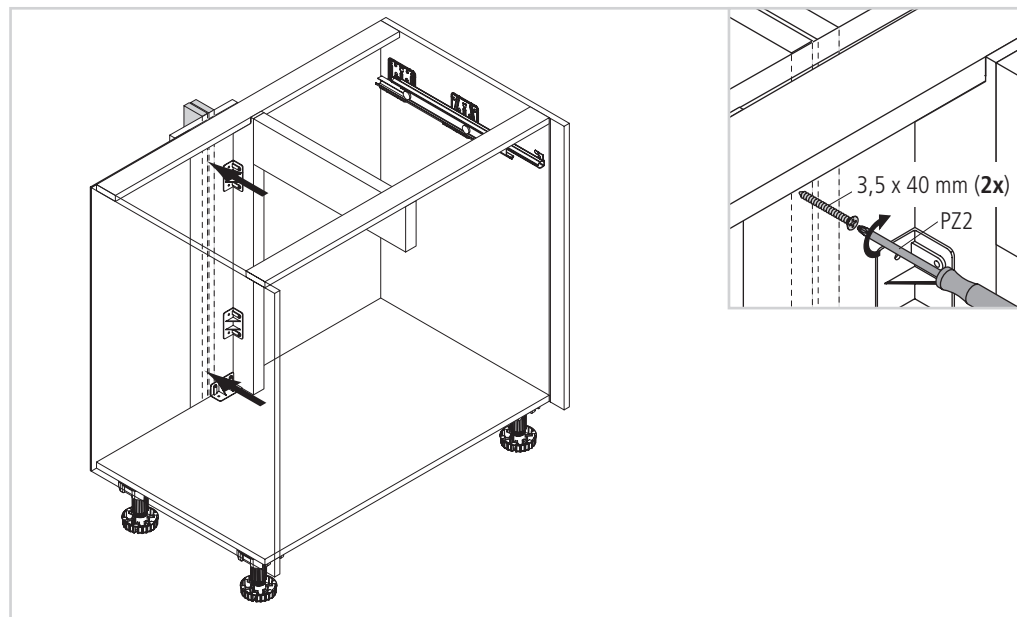
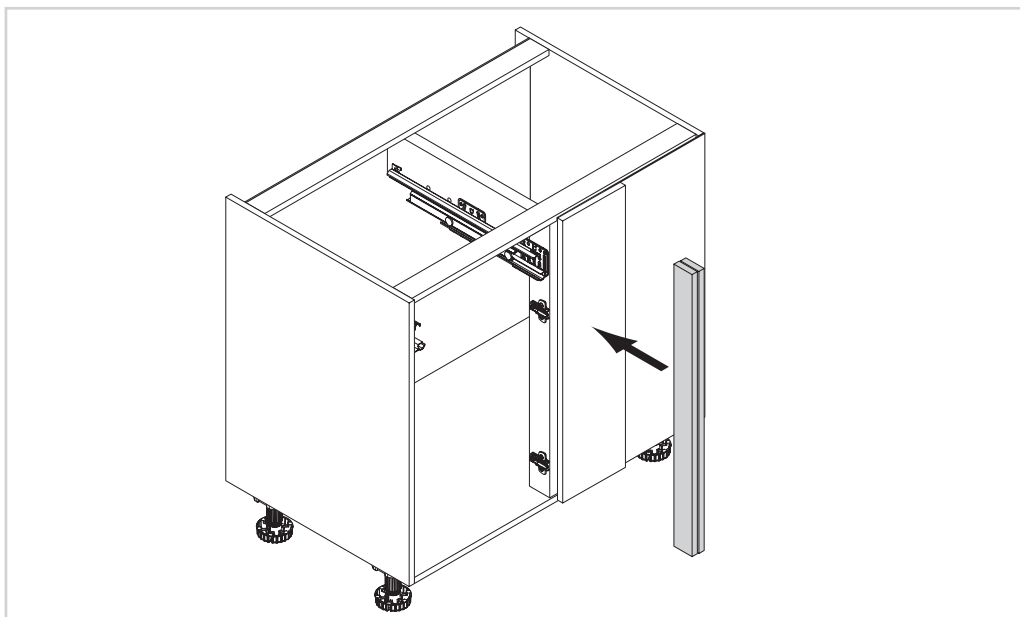
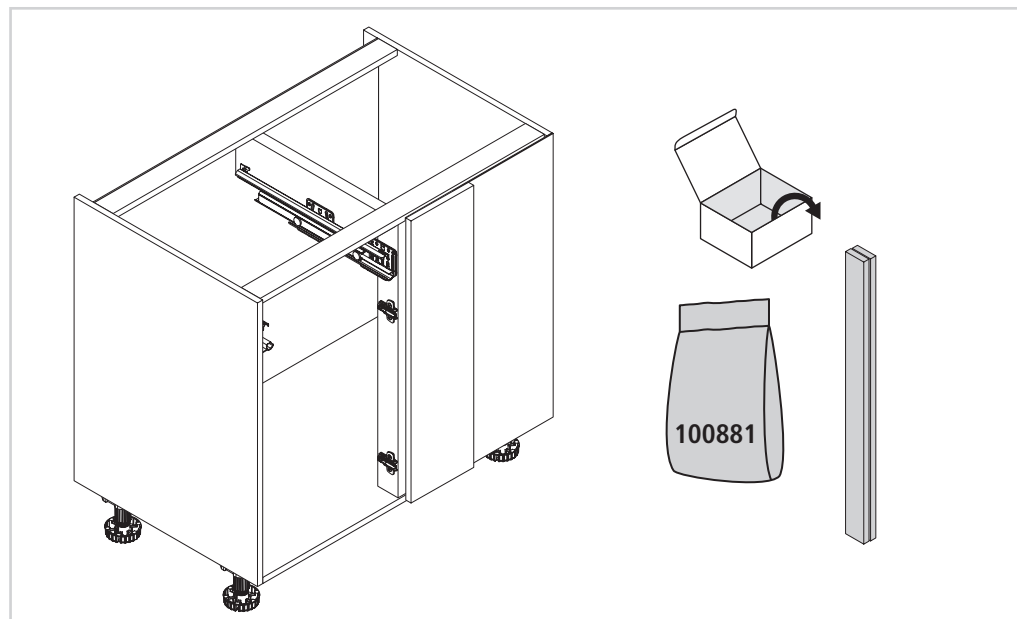
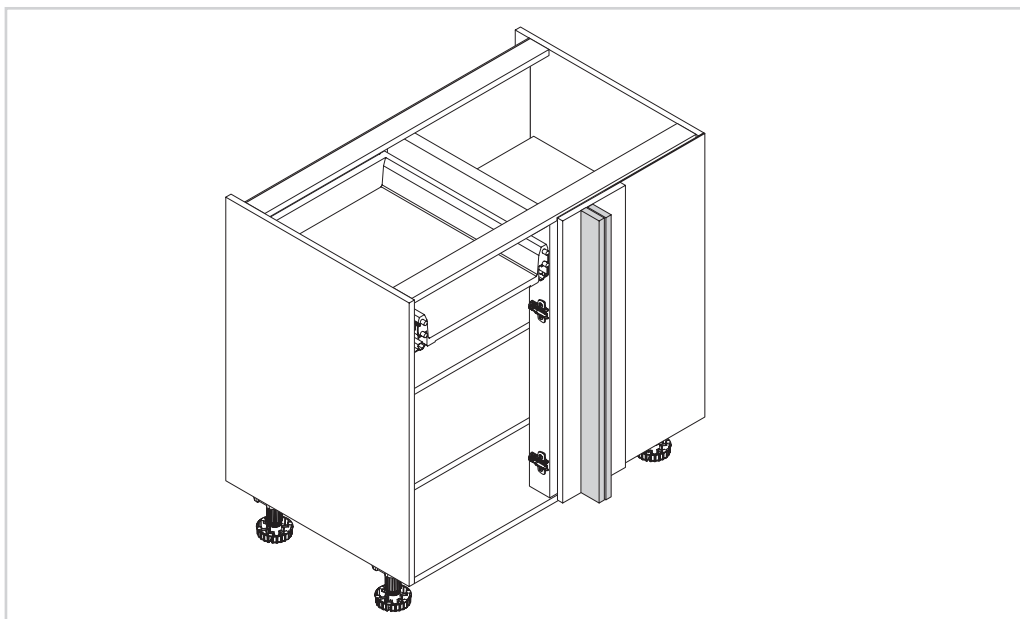
DE - Unterschränke / GB - Base unit / FR - Eléments bas / NL - Onderkast / TR - Alt dolaplar / PL - Szafki dolne / CZ - Dolní skříňky / ES - Armarios bajos / HR - Donji ormari / SI - Spodnji elementi / SK - Spodné skrinky / HU - Alsószelekrények / IT - Basi / BG - Долни шкафове / ZH - 地柜 / DK - Underskab

DE - Frontblende / GB - Front Filler / FR - Façade / NL - Frontblende / TR - Ön panel / PL - Osłony frontowej / CZ - Frontblende / ES - Frente fijo / HR - Frontové blendy / SI - Zaslonke ličnice / SK - Prednej lišty / HU - Homloklap / IT - Frontale fisso / BG - Челна бленда / ZH - 面板 / DK - Front



DE - Unterschränke / GB - Base unit / FR - Eléments bas / NL - Onderkast / TR - Alt dolaplar / PL - Szafki dolne / CZ - Dolní skříňky / ES - Armarios bajos / HR - Donji ormari / SI - Spodnji elementi / SK - Spodné skrinky / HU - Alsószeleányek / IT - Basi / BG - Долни шкафове / ZH - 地柜 / DK - Underskab

DE - Eck-Passstück / GB - Corner filler panel / FR - Fileur d'angle / NL - Hoekpasstuk / TR - Köşe adaptör parçası / PL - Blenda narożna / CZ - Rohový přechodový kus / ES - Regleta angular / HR - Kutni prilagodni komad / SI - Kotni stični element / SK - Rohový medzikus / HU - Sarok illesztőelem / IT - Elemento di adattamento angolare / BG - Ъглово парче / ZH - 角衔接块 / DK - Hjørne-overgangsstykke



DE - Sicherheitshinweise / GB - Safety instructions / FR - Instructions de sécurité / NL - Veiligheidsinstructies / TR - Güvenlik uyarıları / PL - Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa / CZ - Bezpečnostní pokyny / ES - Advertencias de seguridad / HR - Sigurnosne napomene / SI - Varnostni napotki / SK - Bezpečnostné pokyny / HU - Biztonsági utasítások / IT - Avvertenze relative alla sicurezza / BG - Сведения за безопасност / ZH - 安全提示 / DK - Sikkerhedsanvisninger

#### DE

**Es ist vom Monteur beim Kunden zu prüfen ob einzeln stehende Schränke, oder Schränke in Küchenzeilen, gegen ein Kippen nach vorn gesichert werden müssen!**

**Seitenschranke** müssen grundsätzlich zur Standsicherung an der Wand befestigt werden! Auch einige **Unterschranke** müssen aufgrund ihrer Konstruktion und/oder ihrer Planung innerhalb der Küche mit einem Winkel an der Wand befestigt werden! Daher ist während und nach der Küchenmontage vom ausführenden Küchenmonteur zu gewährleisten, dass alle von uns gelieferten Möbelteile gegen versehentliches Kippen nach vorne abgesichert sind, da eventuell die Gefahr des Personenschadens besteht.

**Oberschränke** sind so an der Wand zu befestigen, dass auch unter Belastung (Bsp.: beim Öffnen von Schränken mit einem Klappenbeschlag) keine Gefahr des Herabfallens/ Aushängens besteht! Verwenden Sie für die Wand geeignete Dübel und Schrauben. (100812)

#### GB

**It is the responsibility of the fitter to check the customer's premises and ascertain whether standalone units or units forming part of a fitted kitchen need to be secured to prevent them from tipping forwards!**

As a general rule, **tall units** must be affixed to walls to ensure stability! Some **base units** must also be affixed to the wall with a bracket due to construction or design. For that reason the technicians installing the kitchen must ensure that all the pieces delivered are secured against tipping forward during and after completing the assembly, as there could be a risk of bodily injury.

**Wall units** must be affixed to the wall in such a way that even with a load (for example, while opening cupboards that have flap door fittings, there is no danger of them falling / breaking loose from the fastenings! Use dowels and screws appropriate for the wall type. (100812)

#### FR

**Le monteur doit vérifier chez le client s'il est nécessaire de fixer des armoires isolées ou intégrées pour les empêcher de basculer vers l'avant!**

Les **armoires hautes** doivent toujours être fixées au mur afin d'assurer la stabilité! Certaines **armoires basses** doivent aussi être fixées au mur avec une équerre en raison de leur construction et/ou de leur planification au sein de la cuisine! Le monteur de la cuisine doit donc pendant et après le montage de la cuisine garantir que tous les meubles livrés par nos soins sont assurés contre le renversement vers l'avant involontaire car les personnes risqueraient d'être blessées.

Les **éléments hauts** doivent être fixés au mur de telle manière qu'ils ne risquent pas de tomber / de se décrocher sous la charge (ex : en ouvrant les éléments dotés d'un abattant)! Utilisez des chevilles et vis adaptées au mur. (100812)

#### NL

**De installateur moet bij de klant controleren of los staande kasten, of kasten in keukennissen, tegen naar voren kantelen beveiligd moeten worden!**

**Zijkasten** moeten voor de stabiliteit principieel in de muur worden bevestigd! Ook sommige **onderkasten** moeten vanwege hun constructie en/of plaats in de keuken met een bevestigingsbeugel aan de muur worden verankerd! Daarom moet de uitvoerende installateur tijdens en na montage van de keuken garanderen dat alle door ons geleverde kasten zijn beveiligd tegen per ongeluk kantelen om zo het risico op persoonlijk letsel te reduceren.

**Bovenkasten** moeten zo aan de muur worden bevestigd dat ook onder belasting (bijv. bij openen van kasten met hang- en sluitwerk) geen risico bestaat dat deze omlaag vallen / uit gaan hangen! Gebruik hiervoor de juiste schroeven en pluggen. (100812)

#### TR

**Montajı yapan kişi müşteride teklı dolapların veya mutfak çizgisindeki dolapların öne doğru devrilmeye karşı emniyet altına alınması gerekıp gerekmediğini kontrol etmelidir!**

**Yan dolaplar** genel olarak sabitlik emniyeti için duvara takılmalıdır! Bazı **alt dolaplar** yapıları ve/veya planlamaları nedeniyle mutfak dahilinde bir köşebentle duvara sabitlenmelidir! Bu nedenle mutfak montajı öncesinde ve sonrasında, mutfak montajını yapan kişi, tarafımızdan gönderilmiş olan tüm mobilya parçalarının öne doğru devrilmeye karşı emniyet altına alındığına emin olmalıdır, aksi durumda yaralanmalar söz konusu olabilir.

**Üst dolaplar**, yüklendiklerinde (örneğin katlanır mekanizmalı dolapların açılması durumunda) düşme riski bulundurmuyacak şekilde duvara sabitlenmelidir Duvar için uygun dübel ve civata kullanın. (100812)

#### PL

**Montaż winien sprawdzić u klient, czy szafki stojące samodzielnie, a także w rzędach kuchennych, muszą być zabezpieczone przed przechyłem w przód!**

**Szafki boczne** muszą z zasady, dla bezpieczeństwa ustawienia, być mocowane do ściany! Również niektóre **szafki dolne**, ze względu na swoją konstrukcję i/lub rozplanowanie w kuchni, muszą być mocowane kątownikiem do ściany! Dlatego tak podczas, jak i po montażu kuchni prowadzący monter winien zapewnić to, by wszystkie dostarczone przez nas części umeblowania były zabezpieczone przed przypadkowym przechyłem w przód, gdyż w przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń u osób.

**Szafki górne** należy tak mocować do ściany, aby również pod obciążeniem (np.: przy otwieraniu szafek z okuciem półek) nie było zagrożenia opadnięciem / wypadnięciem z zawiasów! Stosować kołki i wkrety odpowiednie do ściany. (100812)

#### CZ

**Montér musí u zákaznika zkontrolovat, zda je nutné samostatně stojící skřínky nebo skřínky v kuchyňských linkách zajistit proti převrácení dopředu!**

**Boční skřínky** musí být zásadně pro zajištění stability upevněny na stěně! Také některé **dolní skřínky** musí být z důvodu své konstrukce a/nebo naplánování jejich umístění v kuchyni upevněny na stěnu pomocí úhelníku! Proto se musí během a po montáži kuchyně montér provádějící montáž ujistit, že jsou všechny námi dodané díly nábytku zajištěny proti náhodnému převrácení dopředu, protože případně hrozí nebezpečí zranění osob.

**Horní skřínky** je nutné na stěnu upevnit tak, že nehrozí nebezpečí pádu / vyvěšení ani při zátěži (př.: u otvírání skříněk pomocí výklopného kování! Použijte vhodné hmoždinky a šrouby do zdi. (100812)

#### ES

**¡Es responsabilidad del montador comprobar en el lugar del cliente si cada uno de los armarios aislados o las cocinas incorporadas deben asegurarse para impedir que vuelquen hacia adelante!**

**Los armarios laterales** deben sujetarse a la pared fundamentalmente para asegurar su estabilidad. ¡Algunos **armarios bajos** también deberán sujetarse a la pared con una pieza angular debido a su construcción y/o su planificación dentro de la cocina! Por ello, el montador de la cocina debe garantizar durante y después de la instalación de la cocina, que todos los componentes del mueble que le proporcionamos están protegidos frente a un volteo accidental hacia adelante, ya que existe peligro de daños personales.

**¡Los armarios de pared** deben sujetarse a la pared de forma que, bajo carga (p.ej.: al abrir los armarios con un elemento articulado) no exista peligro de que se caigan o desenganchen! Utilice para ello los tornillos y tacos apropiados para la pared. (100812)

#### HR

**Monter kod mušterije mora provjeriti, da li pojedinačno stojeći ormari ili ormari u kuhinjskim linijama, moraju biti osigurani protiv preketanja prema naprijed!**

ormari se zbog svoje konstrukcije i/ili planiranja unutar kuhinje, kutnikom moraju pričvrstiti na zid! Zbog toga monter kuhinjskih elemenata tijekom i nakon montaže kuhinje mora osigurati da su svi dijelovi namještaja, koje mi isporučujemo, prema naprijed osigurani od slučajnog preketanja, budući da u suprotnom eventualno postoji opasnost od ugrožavanja ljudi.

Gornje ormare trebete pričvrstiti na zid tako da ni pod opterećenjem (npr. kod otvaranja ormara preklopnom okovom) ne postoji opasnost od padanja / otkaćivanja! Koristite odgovarajuće tiple i vijke za pojedine zidove. (100812)

DE - Sicherheitshinweise / GB - Safety instructions / FR - Instructions de sécurité / NL - Veiligheidsinstructies / TR - Güvenlik uyarıları / PL - Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa / CZ - Bezpečnostní pokyny / ES - Advertencias de seguridad / HR - Sigurnosne napomene / SI - Varnostni napotki / SK - Bezpečnostné pokyny / HU - Biztonsági utasítások / IT - Avvertenze relative alla sicurezza / BG - Сведения за безопасност / ZH - 安全提示 / DK - Sikkerhedsanvisninger

#### SI

**Monter mora pri kupcu preveriti, ali je treba samostojno stoječe elemente ali elemente v eni vrsti zavarovati proti prevrnitvi naprej!**

Stranske elemente je treba zaradi stabilnosti pritrditi na zid! Tudi nekatere spodnje elemente je treba zaradi njihove konstrukcije in/ali vašega načrta kuhinje pritrditi na zid s kotnikom! Zato mora monter kuhinje med montažo kuhinje in po njej zagotoviti, da so vsi dostavljeni deli pohišta zavarovani pred morebitno prevrnitvijo, ker sicer obstaja nevarnost telesnih poškodb. Zgornje elemente je treba pritrditi na zid tako, da tudi pri obremenitvi (npr. ko odprete elemente z zložljivim okovom) ne obstaja nevarnost, da bi element padel na tla/se odpel! Uporabite stenske vložke in vijake, primerne za zid. (100812)

#### SK

**Montér u zákazníka musí prekontrolovať, či sa samostatne stojace skrinky alebo skrinky v kuchynskej linke musia zaistiť proti prevráteniu!**

Bočné skrinky sa musia v zásade upevniť ku stene kvôli stabilite! Aj niektoré spodné skrinky sa musia kvôli svojej konštrukcii a/alebo kvôli naplánovaniu v rámci kuchyne upevniť ku stene pomocou uholníka! Preto musí montér vykonávajúci montáž kuchyne počas a po montáži kuchyne zabezpečiť, aby sa všetky nami dodané diely nábytku zaistili proti prevráteniu dopredu, pretože eventuálne hrozí nebezpečenstvo poranenia osôb. Horné skrinky sa musia na stenu upevniť tak, aby ani pod zatažením (napr.: pri otvorení skriniek so sklopným kovaním) nevznikalo nebezpečenstvo spadnutia/ vyvesenia! Používajte hmoždinky a skrutky vhodné pre stenu. (100812)

#### HU

**A szerelőnek ellenőriznie kell az ügyfélnél, hogy a különálló szekrényeket vagy konyhasorban álló szekrényeket biztosítani kell-e az előrefelé történő feldőlés ellen!**

Az oldalszekrényeket a stabilitás érdekében minden esetben rögzíteni kell a falon! Szerkezete és/vagy a konyhaterv alapján néhány alsószekrényt ugyancsak a falhoz kell rögzíteni egy sarokvas segítségével! Ezért a konyha összeszerelését végző szakembernek a szerelés alatt és után gondoskodnia kell arról, hogy az általunk leszállított összes bútorelem biztosítva legyen a véletlen lebillenés ellen, mert máskülönben fennáll a személyi sérülések veszélye. A felsőszekrényeket úgy kell rögzíteni a falon, hogy terhelés alatt (pl. felfelé nyíló sarokpánttal ellátott szekrények kinyitásakor) se állhasson elő a leesés, ill. kiakadás veszélye! Mindig az adott faltípushoz megfelelő dübeleket és csavarokat használjon. (100812)

#### IT

**Il montatore deve controllare presso il cliente se i mobili singoli o in linea debbano essere fissati per evitarne il ribaltamento in avanti!**

In linea di principio le colonne devono essere fissate alla parete al fine di garantirne la stabilità! Anche alcune basi devono essere fissate alla parete con una squadretta per via della loro struttura e/o della loro prevista collocazione nella cucina. Pertanto durante e dopo il montaggio della cucina il montatore deve garantire che tutti i mobili da noi forniti siano protetti dal ribaltamento accidentale in avanti che potrebbe eventualmente rappresentare un pericolo per le persone. I pensili devono essere fissati alla parete in modo che anche in caso di sollecitazione da carico (per es. quando si apre un mobile provvisto di ribaltina) non si crei un pericolo di caduta o sganciamento! Utilizzare tasselli e viti idonei per la parete. (100812)

#### BG

**Монтьорът трябва да провери при клиента дали единични шкафове или шкафове от кухненския блок трябва да бъдат подсигурени срещу падане напред!**

Страничните шкафове трябва за устойчивост да бъдат закрепени и за стената! Някои долни шкафове също трябва да бъдат закрепени за стената с винкел, заради контрукцията им и/или планирането им в рамките на кухнята. За това по време и след монтажа на кухнята изпълняващият монтьор трябва да гарантира, че всички доставени от нас мебелни компоненти са подсигурени срещу падане напред, защото така съществува опасност от персонални щети. Горните шкафове трябва да бъдат закрепени на стената така, че дори при натоварване (напр.: при отваряне на шкафове нагоре) да няма опасност от падане/откачане! Използвайте подходящи за стената дюбели и винтове. (100812)

#### ZH

**安装工在顾客家必须检查并确保，独立橱柜或厨房组合柜不会向前倾倒！**

为保证稳定性，原则上侧柜必须固定在墙上！鉴于设计结构及其在厨房内的安置规划，部分底柜也必须用固定角板固定在墙面上！因此，在厨房装配期间和之后，厨房安装工人必须确保我们提供的所有家具都受到保护，防止意外向前倾倒，因为可能会造成人身伤害。顶柜必须这样固定在墙上，这样即使在负载时（例如：打开带有合页的橱柜时）也没有坠落的危险！请您使用适用于墙体的销钉和螺钉。（100812）

#### DK

**Montøren skal kontrollere hos kunden, om skabe, der står alene, eller skabe i elementrækker skal sikres mod at vælte fremad!**

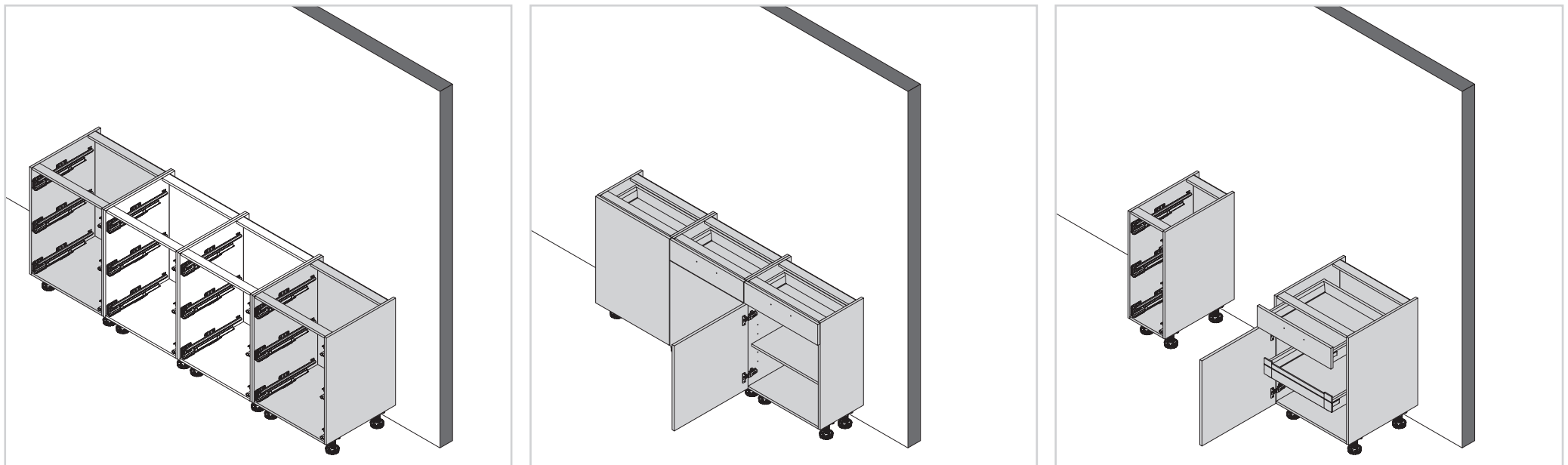
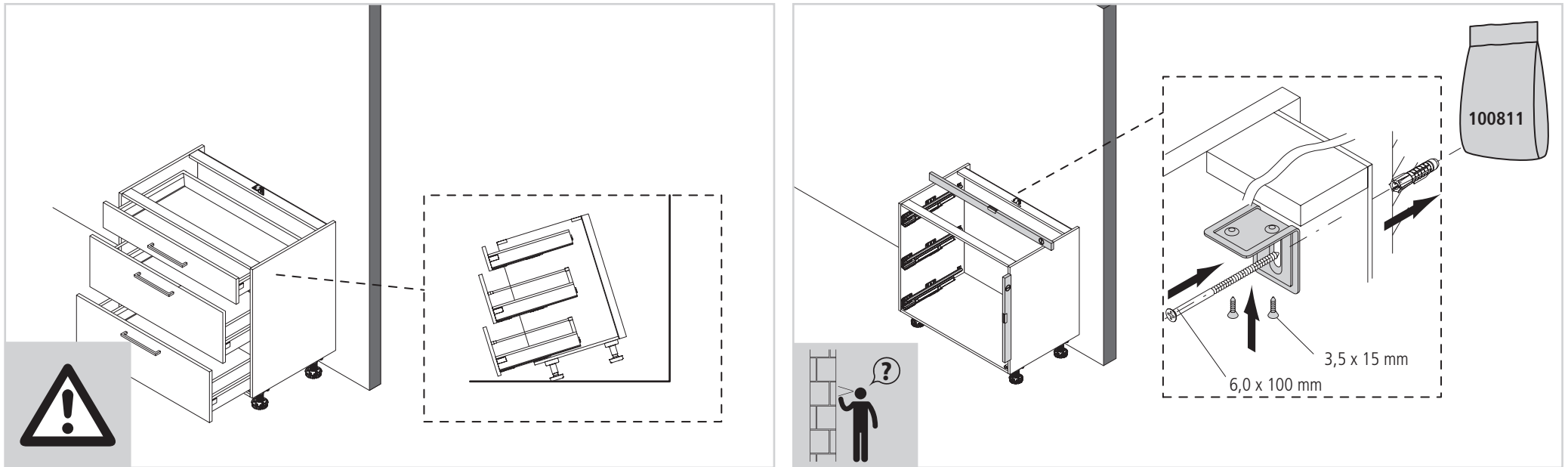
**Sideskabe** skal altid fastgøres til væggen, så de står sikkert! Visse **underskabe** skal pga. deres konstruktion og/eller planlægningen i køkkenet fastgøres til væggen med et vinkelbeslag! Derfor skal køkkenmontøren under og efter køkkenmonteringen sikre sig, at alle møbeldele, som vi har leveret, er sikret mod at vælte fremad, fordi der ellers er fare for personskade.

**Overskabe** skal fastgøres på væggen, så der heller ikke under belastning (f.eks. ved åbning af skabe med et klapbeslag) er risiko for, at de falder ned/går af! Brug egnede plugs og skruer til væggen. (100812)



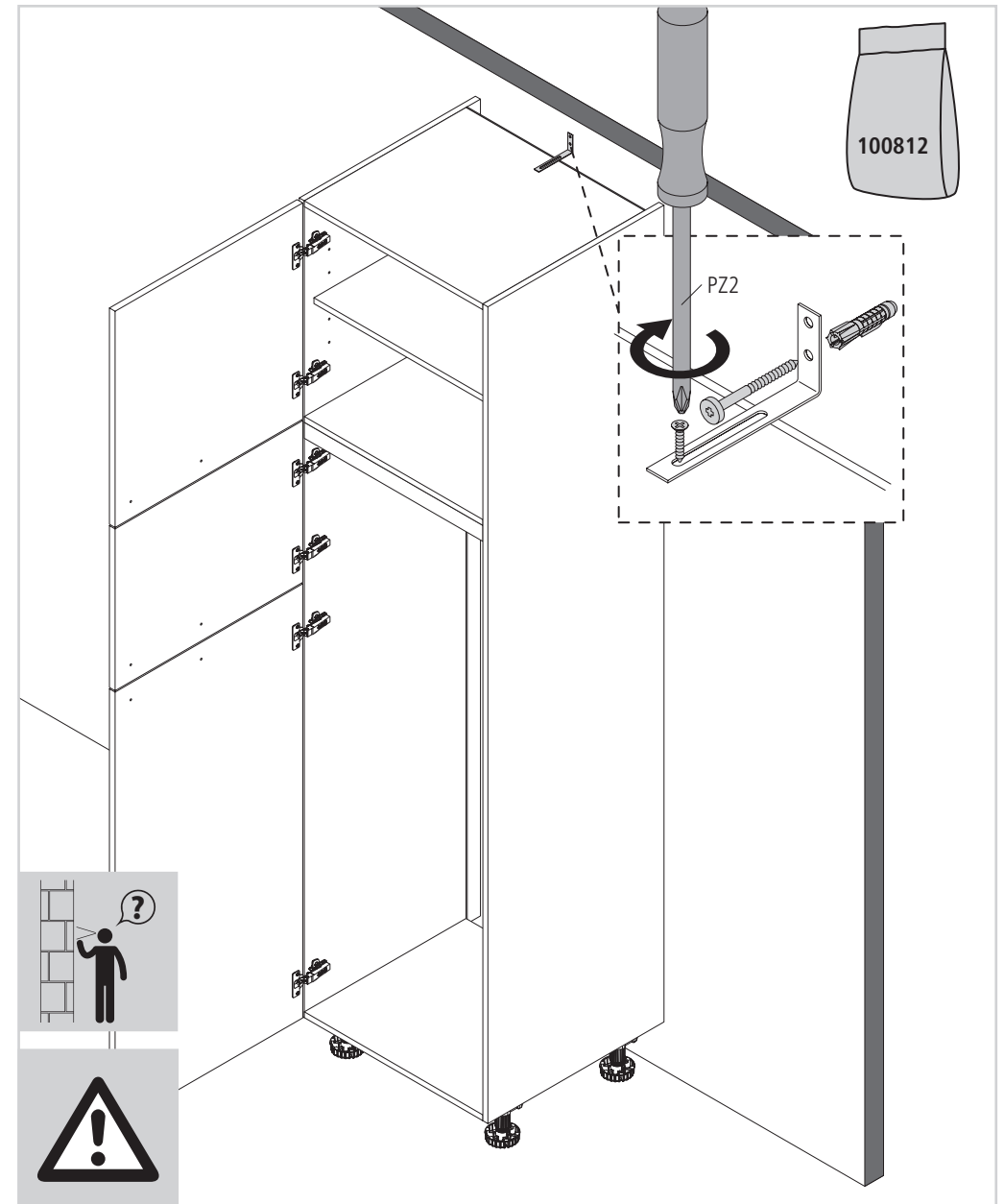
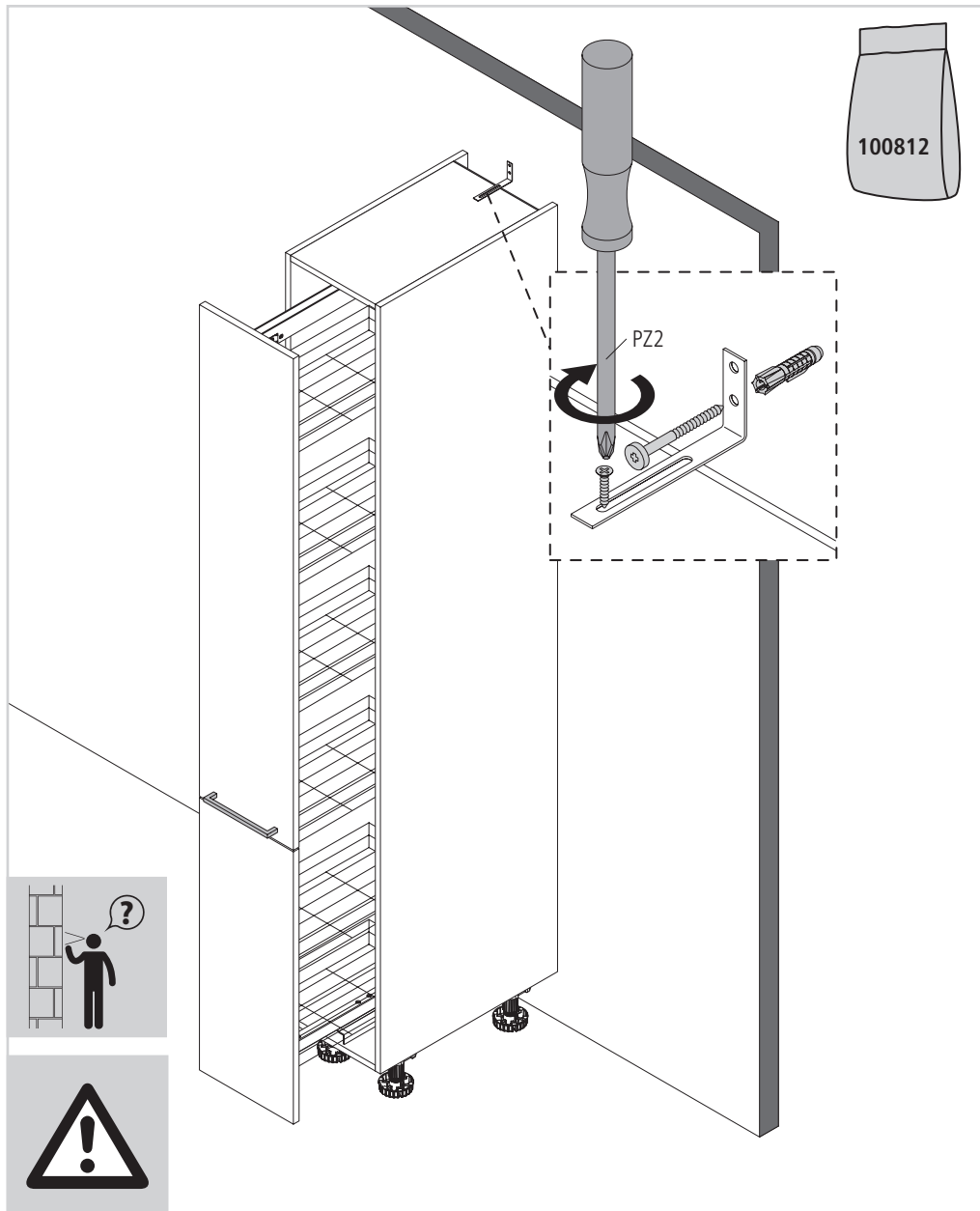
DE - Kippsicherung / GB - Anti-tipping device / FR - Système de sécurité antibasculant / NL - Beveiliging tegen omkantelen / TR - Devrilme emniyeti / PL - Zabezpieczenie przed przechyłem / CZ - Zajištění proti převrácení / ES - Sistema de seguridad contra vuelcos / HR - Osigurač protiv prevrtanja / SI - Varovalo proti prevrnitvi / SK - Zaistenie proti prevráceniu / HU - Feldőlés elleni biztosság / IT - Fissaggio antiribaltamento / BG - Защита против преобръщане / ZH - 防止倾斜 / DK - Væltessikring

DE - Unterschränke / GB - Base unit / FR - Eléments bas / NL - Onderkast / TR - Alt dolaplar / PL - Szafka dolne / CZ - Dolní skříňky / ES - Armarios bajos / HR - Donji ormari / SI - Spodnji elementi / SK - Spodné skrinky / HU - Alsószekrények / IT - Basi / BG - Долни шкафове / ZH - 地柜 / DK - Underskabe



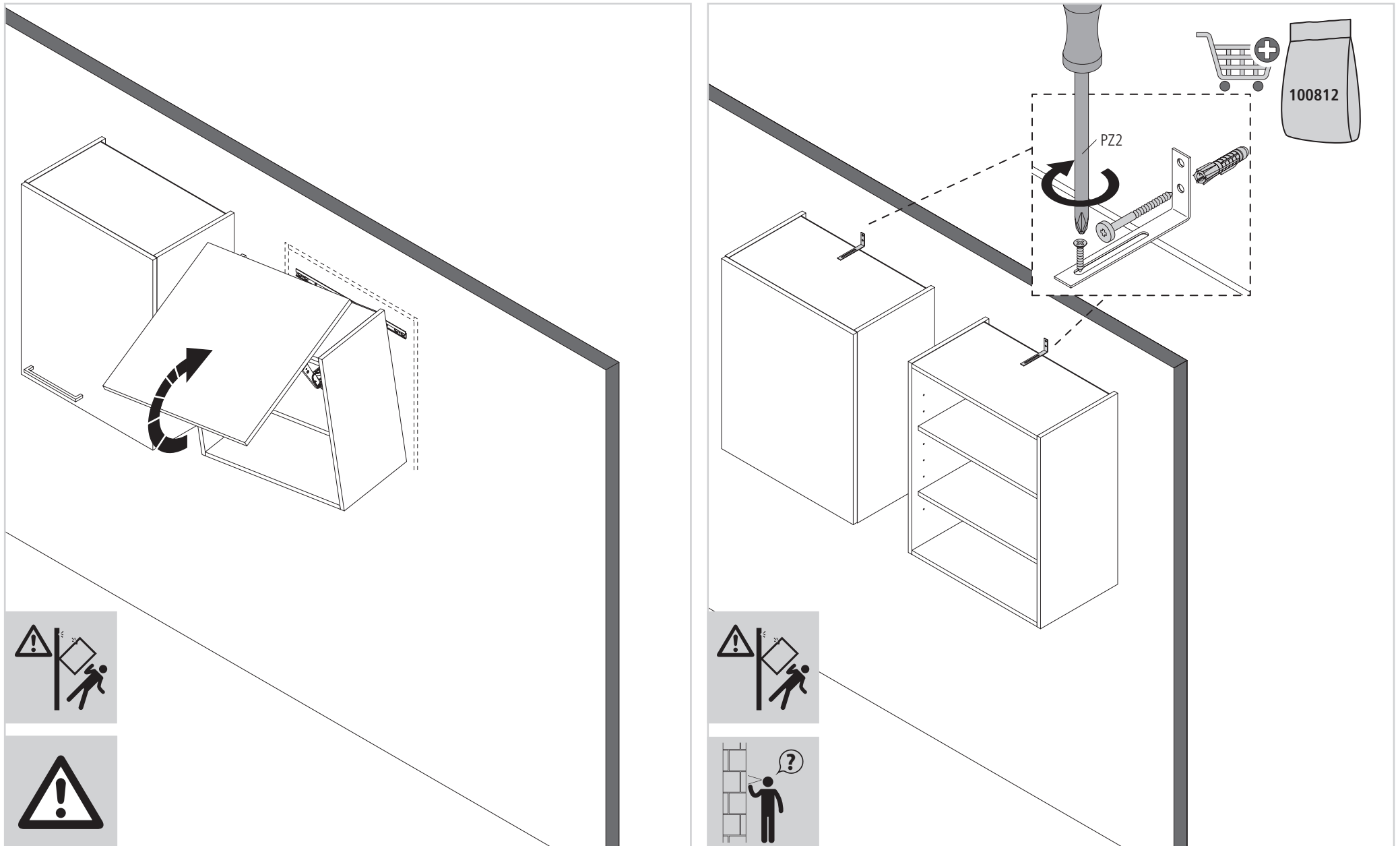
DE - Kippsicherung / GB - Anti-tipping device / FR - Système de sécurité antibasculant / NL - Beveiliging tegen omkantelen / TR - Devrilme emniyeti / PL - Zabezpieczenie przed przechyłem / CZ - Zajištění proti převrácení / ES - Sistema de seguridad contra vuelcos / HR - Osigurač protiv prevrtanja / SI - Varovalo proti prevrnitvi / SK - Zaistenie proti prevráteniu / HU - Feldőlés elleni biztonság / IT - Fissaggio antiribaltamento / BG - Защита против преобръщане / ZH - 防止倾斜 / DK - Væltessikring

DE - Seiten- und Geräteschränke / GB - Tall Units and Appliance Units / FR - Eléments latéraux et pour appareil / NL - Zijkasten en apparatenkasten / TR - Kenar ve cihaz dolapları / PL - Szafki boczne i szafki do zabudowy urządzeń / CZ - Boční a přístrojové skřínky / ES - Armarios columna y armarios para electrodomésticos / HR - Bočni ormari i ormari s uređajima / SI - Stranski elementi in elementi za naprave / SK - Bočné skrinky a skrinky pre spotrebiče / HU - Oldal- és készülékszekrények / IT - Moduli laterali e per elettrodomestici / BG - Странични и шкафове за уреди / ZH - 侧柜和机柜 / DK - Side- og hvidevareskabe



DE - Kippsicherung / GB - Anti-tipping device / FR - Système de sécurité antibasculant / NL - Beveiliging tegen omkantelen / TR - Devrilme emniyeti / PL - Zabezpieczenie przed przechyłem / CZ - Zajištění proti převrácení / ES - Sistema de seguridad contra vuelcos / HR - Osigurač protiv prevrtanja / SI - Varovalo proti prevrnitvi / SK - Zaistenie proti prevráteniu / HU - Feldőlés elleni biztonság / IT - Fissaggio antiribaltamento / BG - Защита против преобръщане / ZH - 防止倾斜 / DK - Væltessikring

DE - Oberschränke / GB - Wall Units / FR - Eléments haut / NL - Bovenkasten / TR - Üst dolaplar / PL - Szafki górne / CZ - Horní skříňky / ES - Armarios de pared / HR - Gornji ormari / SI - Zgornji elementi / SK - Horné skrinky / HU - Felsőszekrények / IT - Pensili / BG - Горни шкафове / ZH - 顶柜 / DK - Overskabe



DE - Arbeitsplatten 25/40 mm / GB - Worktops 25/40 mm / FR - Plans de travail 25/40 mm / NL - Werkbladen 25/40 mm / TR - Mutfak tezgahları 25/40 mm / PL - Blaty robocze 25/40 mm / CZ - Pracovní desky 25/40 mm / ES - Encimeras 25/40 mm / HR - Radne ploče 25/40 mm / SI - Delovne plošče 25/40 mm / SK - Pracovné dosky 25/40 mm / HU - Munkalapok 25/40 mm / IT - Piani di lavoro 25/40 mm / BG - Работен плот 25/40 mm / ZH - 台面 25/40 mm / DK - Bordplade 25/40 mm

#### DE

Diese Arbeitsplatte wurde mit **aller Sorgfalt** gefertigt und ebenso sorgfältig verpackt. Trotzdem bitten wir Sie, die Arbeitsplatte **vor der Montage** auf evtl. mögliche Fertigungsfehler bzw. Transportschäden zu untersuchen. Im Falle einer Beschädigung können Ansprüche über den Warenwert hinaus (z.B. für die Demontage der Arbeitsplatte) nicht anerkannt werden. **Beachten Sie weiterhin, dass die Arbeitsplatten im Bereich der Ausschnitte und Wandanschlüsse sorgfältig mit Silikon oder wasserfestem Leim abdichten sind. Bei Arbeitsplattenverbindungen folgendes beachten:**

- Stoßfuge vorab auf Passgenauigkeit überprüfen
- An den Stellen, an welchen kein Leim aus der Fuge hervorgetreten ist, kann Feuchtigkeit in die Arbeitsplatte eindringen. Daher geben Sie bitte nach 30 min eine erneute Leimraupe auf die Fuge und arbeiten den Leim sorgfältig ein.

**Bei Nichtbeachtung, keine Garantieansprüche! Für Wasserschäden übernehmen wir keine Garantieleistungen!**

#### GB

This worktop has been manufactured with **all due care** and attention and carefully packed. However, we strongly recommend, that you inspect the worktop **before fitting**, for any possible manufacturing faults or transport damage. Claims for any damages exceeding the value of the goods (e.g. for the removal of the worktop) are not accepted. **Please also note that worktops must be carefully sealed with silicone or a water-proof adhesive around cutouts and where they join in the wall. Please note the following for worktop joints:**

- Check worktops for accurate alignment and adjust as necessary.
- At those places, where the adhesive has not come out of the joint, moisture can be absorbed. So please after 30 min. apply another limegrub onto the joint and work in the glue carefully!

**If not observed any guarantee claims will be void! We do not accept any responsibility for water damages!**

#### FR

Ce plan de travail a été réalisé avec **une grande minutie** et emballé avec un soin extrême. Malgré tout, nous vous prions d'examiner le plan de travail **avant de le monter**, afin de déceler d'éventuels vices de fabrication ou des détériorations dues au transport. En cas de dommage, aucune prétention dépassant la valeur du produit ne pourra être reconnue (par ex. pour le démontage du plan de travail). **Veuillez, d'autre part, à parfaitement étanchéiser les plans de travail avec du silicone ou une colle étanche à l'eau sur tout le pourtour des découpes et au niveau des raccords muraux. Veuillez tenir compte par rapport aux plans de travail de:**

- Vérifier les mesures de joint avant l'assemblage des plans en les alignant.
- Aux endroits où la colle n'est pas ressortie du joint, l'humidité peut pénétrer dans le plan de travail. 30 min. plus tard vous devez appliquer le colle encore une fois sur l'assemblage. Merci d'étaler le colle soigneusement.

**En cas de non-observation, la garantie s'annule! Nous n'assumons aucune garantie pour les dégâts des eaux!**

#### NL

Dit werkblad is met **grote zorgvuldigheid** vervaardigd en verpakt. Wij verzoeken u desondanks het werkblad **voor de montage** te onderzoeken of er eventueel mogelijke productiefouten of transportschade's aanwezig zijn. In geval van een beschadiging kunnen eisen groter dan de waarde van de goederen niet worden erkend. (bijvoorbeeld vergoediging voor het demonteren van het werkblad). **Wilt u er notitie van nemen dat de werkbladen op de plaatsen waar uitsparingen en de aansluitingen aan de muren zijn, goed met siliconen of lijm moeten worden afgedicht. Bij werkbladnaden (verbindingen) het volgende in acht nemen:**

- De voegen vooraf controleren of zij passend zijn
- Op plaatsen waar geen lijm uit de voeg(en) naar buiten is getreden kan vochtigheid in het werkblad binnendringen. Wij adviseren u na 30 minuten een vernieuwde lijmlaag op de koppelnaad aan te brengen. De op de koppelnaad aangebrachte lijm zorgvuldig in de koppelnaad verwerken.

**In geval van het niet in acht nemen van de bovenstaande montagevoorschriften, vervalt de aanspraak op garantie volledig Inwerking van vocht valt buiten onze garantie bepalingen.**

#### TR

Bu mutfak tezgahı **tüm itinayla** hazırlandı ve aynı itinayla ambalajlandı. Buna rağmen mutfak tezgahını **montajdan önce** olası üretim hatalarına veya taşıma hasarlarına karşı kontrol etmenizi rica ediyoruz. Bir hasar durumunda ürün değerinin dışındaki (örn. mutfak tezgahının sökülmesi için) talepler kabul edilmez. **Kesitler ve duvar bağlantı bölgelerinde çalışma tezgahlarının itinayla silikon veya su geçirmeyen yapıştırıcı ile sızdırmaz hale getirilmesine dikkat edin. Mutfak tezgahı bağlantılarında aşağıdakine dikkat edin:**

- Dayanma derzlerini önceden uyumluluk açısından kontrol edin
- Derzden yapıştırıcının çıkmadığı bölgelerde mutfak tezgahına ıslaklık sızabilir. Bu nedenle derze 30 dakika sonra yeni bir yapıştırıcı tabakası uygulayın ve yapıştırıcıyı itinayla sürün.

**Dikkat edilmemesi durumunda garanti talep edilemez! Su nedeniyle meydana gelen hasarlar için garanti üstlenmeyiz!**

#### PL

Blat roboczy został wyprodukowany i zapakowany z **najwyższą starannością**. Mimo to prosimy o sprawdzenie blatu **przed montażem** pod kątem ewentualnych wad produkcyjnych lub szkód transportowych. W przypadku uszkodzenia roszczenia przewyższające wartość towaru (np. za demontaż blatu) nie zostaną uznane. **Ponadto należy pamiętać, aby blaty robocze w obrębie wykrojów i połączeń ze ścianą starannie uszczelnić silikonem lub klejem wodoodpornym. W przypadku łączeń blatów roboczych należy przestrzegać następujących zasad:**

- Najpierw sprawdzić spoinę fugową pod kątem dokładności dopasowania
- W miejscach, gdzie klej nie uwidocznił się w spoinie, do blatu może wnikać wilgoć. W związku z tym po upływie 30 min na spoinę należy nałożyć kolejną porcję kleju i starannie go rozprowadzić.

**W przypadku nieprzestrzegania tych zasad nie przysługują żadne roszczenia z tytułu gwarancji! W przypadku szkód wyrządzonych przez wodę nie wykonujemy żadnych usług w ramach gwarancji!**

#### CZ

Tato pracovní deska byla zhotovena s **maximální péčí** a rovněž pečlivě zabalena. Přesto vás prosíme, abyste pracovní desku **před montáží** prohlédli, zda se u ní nevyskytuje výrobní závada resp. poškození dopravou. V případě poškození nemohou být uznány nároky, přesahující hodnotu zboží (např. na demontáž pracovní desky). **Dále pamatujte na to, že pracovní desky jsou v oblasti výřezů a připojení na stěnu pečlivě utěsněny silikonem nebo voděodolným lepidlem. Při spojování pracovních desek dodržujte následující:**

- Zkontrolujte předem těsnost styčné spáry
- Na místech, na kterých lepidlo vystupuje ze spáry, může do pracovní desky vniknout vlhkost. Proto prosím po 30 min naneste na spáru nový proužek lepidla a lepidlo pečlivě zapracujte.

**Při nedodržení pokynů zanikají nároky na záruku! Za škody, způsobené vodou, nepřebíráme žádné ručení!**

#### ES

Esta encimera ha sido fabricada con **sumo cuidado** y embalada del mismo modo. No obstante, le rogamos que examine la encimera **antes del montaje** para comprobar que no haya posibles fallos de fabricación o daños que hubieran podido ocasionarse durante el transporte. En caso de daño, no se admitirán pretensiones que sobrepasen el valor de la mercancía (p. ej. por el desmontaje de la encimera). **En adelante, tenga en cuenta que las encimeras deberán sellarse cuidadosamente con silicona o con cola resistente al agua en la zona de las secciones y las conexiones de pared. Para las uniones de las encimeras, tenga en cuenta lo siguiente:**

- Compruebe en primer lugar la precisión de ajuste de la junta (poner una al lado de otra).
- Por los puntos en los que no sobresalga cola de la fuga, puede entrar humedad en la encimera. Por ello, aplique en la junta una nueva capa de cola abundante pasados 30 minutos y extiéndala cuidadosamente.

**En caso de inobservancia de este precepto, la garantía perderá su validez. La empresa no se hace responsable de los daños que pudieran producirse por el agua.**

DE - Arbeitsplatten 25/40 mm / GB - Worktops 25/40 mm / FR - Plans de travail 25/40 mm / NL - Werkbladen 25/40 mm / TR - Mutfak tezgahları 25/40 mm / PL - Blaty robocze 25/40 mm / CZ - Pracovní desky 25/40 mm / ES - Encimeras 25/40 mm / HR - Radne ploče 25/40 mm / SI - Delovne plošče 25/40 mm / SK - Pracovné dosky 25/40 mm / HU - Munkalapok 25/40 mm / IT - Piani di lavoro 25/40 mm / BG - Работен плот 25/40 mm / ZH - 台面 25/40 mm / DK - Bordplader 25/40 mm

#### HR

Ova radna ploča je izrađena **maksimalno brižljivo** i isto je tako brižljivo spakirana.

Svejedno Vas molimo da radnu ploču **prije montaže** ispitajte na eventualno moguće proizvodne greške, odnosno na oštećenja kod transporta. U slučaju oštećenja ne možemo priznati prava na obeštećenje, koje prevazilazi vrijednost robe (npr. za demontažu radne ploče).

**Osim toga, obratite pažnju na to da radne ploče u području izreza i spojeva sa zidovima brižljivo moraju biti zabrtvljene silikonom ili vodootpornim lijepkom. Kod spojeva radnih ploča obratite pažnju na slijedeće:**

- Unaprijed trebate provjeriti da je kontaktna fuga odgovarajuća
- Na mjestima, gdje iz fuge nije izašlo nešto lijepka, u radnu ploču može prodirjeti vlaga. Stoga nakon 30 minuta stavite još jedan premaz lijepka na fugu i brižljivo ga utisnite unutra.

**U slučaju nepridržavanja ovih uputa gubi se pravo na jamstvo! Za štete prouzročene vodom ne preuzimamo nikakvo jamstvo!**

#### SI

Ta delovna plošča je bila izdelana z **vso skrbnostjo** in prav tako skrbno zapakirana. Kljub temu vas prosimo, da delovno ploščo **pred montažo** preiščete zaradi morebitnih napak v izdelavi ali transportnih poškodb. Za odkrite napake ni možno zahtevati zneskov, ki presegajo vrednost blaga (npr. za demontažo delovne plošče).

**Upoštevajte tudi, da je treba delovne plošče pri izrezih in priključkih na steno skrbno zatesniti s silikonom ali vodotesnim lepilom. Pri povezovanju delovnih plošč upoštevajte naslednje:**

- Vnaprej preverite prileganje spojne fuge
- Na mestih, kjer iz fuge ne izstopa lepilo, lahko v delovno ploščo vstopa vlaga. Zato po 30 minutah ponovno vstavite nastavek z lepilom na fugu in lepilo skrbno vdelaite.

**Ob neupoštevanju ne priznavamo garancijskih zahtevkov! Za škodo, ki jo povzroči voda, ne prevzemamo garancijskega jamstva!**

#### SK

Tieto pracovné dosky boli starostlivo vyrobené a rovnako starostlivo zabalené.

Napriek tomu vás prosíme, aby ste pred montážou skontrolovali prípadné možné chyby výroby, resp. chyby spôsobené pri preprave pracovných dosiek. V prípade poškodenia nie je možné uznať nároky na reklamáciu presahujúce hodnotu tovaru (napr. na demontáž pracovnej dosky).

**Ďalej vás upozorňujeme, že je potrebné pracovné dosky dôkladne utesniť v oblasti výrezov a napojení na stenu silikónom alebo vodoodolným lepidlom. Pri spojoch pracovných dosiek dodržiavajte nasledovné:**

- Pri stykovej škáre najskôr skontrolujte presnosť lícovania.
- Na miestach, na ktorých zo škáry nevystúpilo lepidlo, môže do pracovnej dosky vniknúť vlhkosť. Preto po 30 minútach naneste na škáru novú vrstvu lepidla a lepidlo dôkladne zapracujte.

**V prípade nedodržania pokynov neakceptujeme nároky na záručné plnenie! Za škody spôsobené vodou nepreberáme žiadnu záruku!**

#### HU

Ezt a munkalapot a legnagyobb gondossággal gyártották és ugyanilyen gondossággal csomagolták be. Ennek ellenére arra kérjük Önöket, hogy szerelés előtt ellenőrizzék a munkalapot az esetleg előforduló gyártási hibák ill. szállítási sérülések szempontjából. Sérülés esetén az áru értékét meghaladó (pld. a munkalap leszereléséért járó) igényeket nem tudjuk elismerni.

**Továbbá, ügyeljen arra, hogy a kivágásoknál és falcsatlakozásoknál a munkalapok gondosan tömítve legyenek szilikonnal vagy vízzáró enyvvel. Munkalapok összekapcsolásánál a következőkre ügyeljen:**

- Az illesztési pontosságot előre ellenőrizze
- Azokon a helyeken, ahol nem nyomódott ki enyv a fugából, nedvesség kerülhet a munkalapba. Ezért 30 perc elteltével nyomjon rá a fugára egy újból enyvadagot, és dolgozza bele gondosan az enyvét.

**Ha ezt elmulasztja megtenni, többé nem támaszthat szavatossági igényt! Vízkárokra nem vállalunk garanciát!**

#### IT

Questo piano di lavoro è stato realizzato **con la massima cura** e altrettanto accuratamente imballato. Ciononostante, vi preghiamo di controllare **prima del montaggio** se il piano presenta possibili difetti di produzione e/o danni da trasporto. In caso di contestazione, sono esclusi risarcimenti che vanno al di là del valore della merce (p.es. per lo smontaggio del piano di lavoro).

**Si prega inoltre di tenere presente che il piano di lavoro deve essere sigillato accuratamente con silicone o colla impermeabile nelle zone dei ritagli e dei collegamenti alla parete. Per la giunzione di due piani di lavoro, osservare quanto segue:**

- Controllare bene la precisione delle giunture
- Nei punti in cui la colla non fuoriesce dalla giuntura, non sono escluse infiltrazioni di umidità nel piano di lavoro. Dopo 30 min. si prega quindi di applicare un nuovo cordone di colla sulla giuntura e di lavorare la colla in modo che venga assorbita bene.

**In caso di mancato rispetto decade la garanzia! Sono esclusi i ricorsi in garanzia per danni causati dall'acqua!**

#### BG

Този работен плот е произведен и опакован с абсолютна грижливост.

Въпреки това ви молим преди монтажа да проверите работния плот за възможни грешки в производството или транспортни щети. В случай на повреда не могат да бъдат признати искове, надхвърлящи стойността на продукта (напр. за демонтаж на работния плот).

**Имайте предвид освен това, че работните плотове трябва да бъдат грижливо уплътнени със силикон или водоустойчиво лепило в областта на разрезите и допира до стените.**

**При свързване на работни плотове внимавайте за следното:**

- точността на фугите да се провери предварително
- на местата, където от фугата не е излязло Затова след 30 мин поставете моля още една лента лепило върху фугата и грижливо го разнесете.

**При неспазване отпада гаранцията от производителя! За щети, нанесени от влага не предоставяме гаранционни услуги!**

#### ZH

台面是精心打造而成的，同样也会被仔细包装。尽管如此，我们请您在安装前对台面进行检查，确认是否存在生产缺陷或运输过程中造成的破损。若有破损，除了商品本身的赔偿，其余诉求不会被满足（如：拆卸工作台）。

请记住，台面在切口和墙壁连接的区域必须小心地用硅树脂或防水胶水密封。连接台面时请注意以下几点：

- 提前检查接合缝的衔接精度
- 湿气会从没有用胶水密封好的接缝处渗入台面。

因此请您在30分钟后在接缝处重新用胶水密封并仔细注入胶水。若不遵守，则不提供保修！因为渗水造成的破损我们不提供保修！

#### DK

Denne bordplade er fremstillet med **stor omhu** og også emballeret omhyggeligt.

Alligevel vil vi gerne bede dig om at kontrollere bordpladen for eventuelle produktionsfejl og transportskader **for montering**. I tilfælde af en beskadigelse kan krav, der er større end varens værdi (f.eks. for afmontering af bordpladen) ikke anerkendes.

**Vær endvidere opmærksom på, at bordpladerne omkring udsæringerne og vægforbindelserne skal tætnes omhyggeligt med silikone eller vandfast lim.**

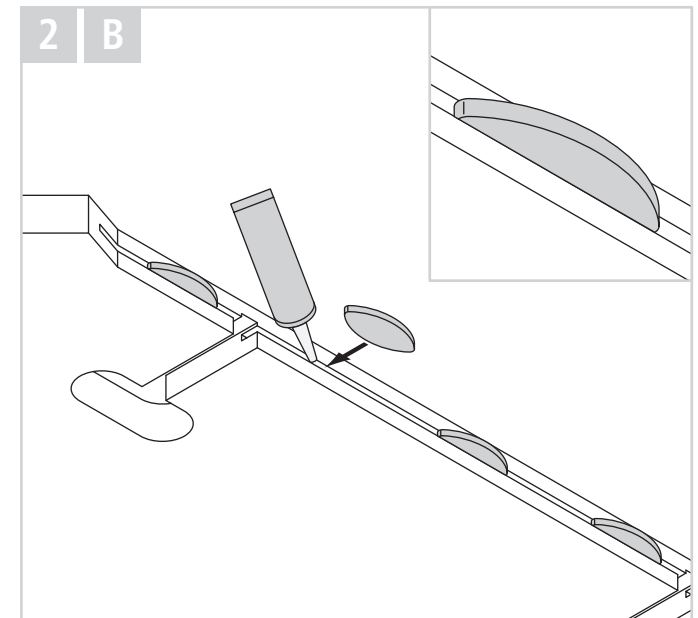
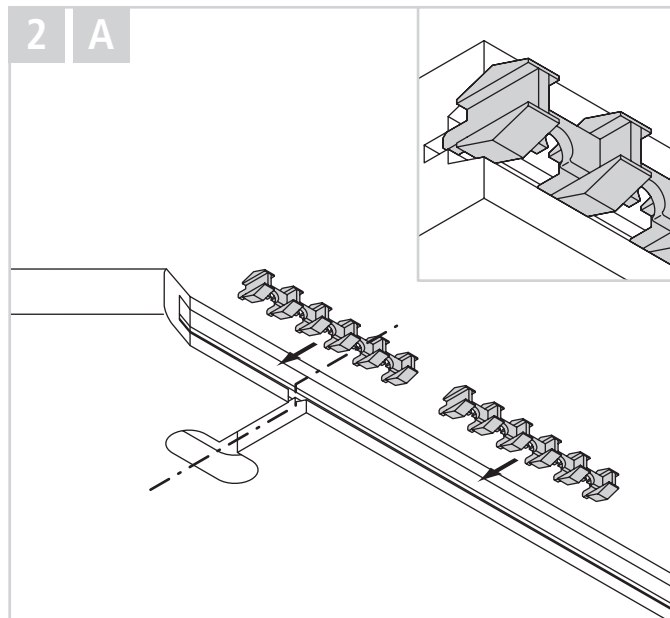
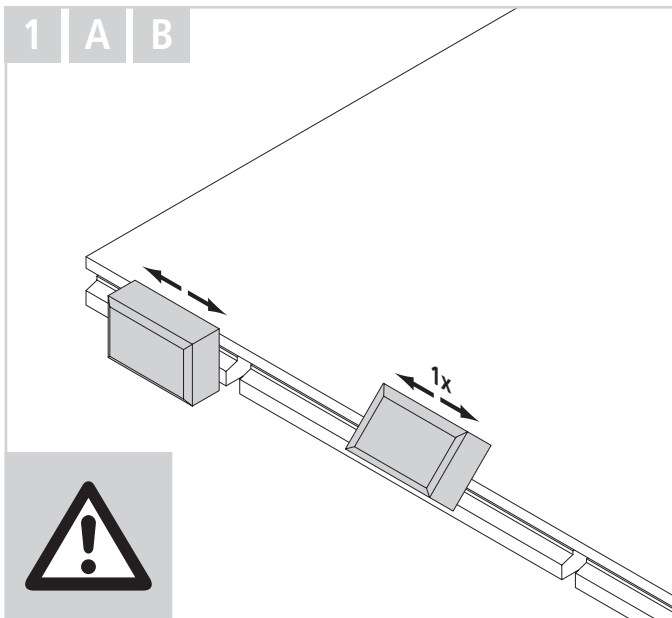
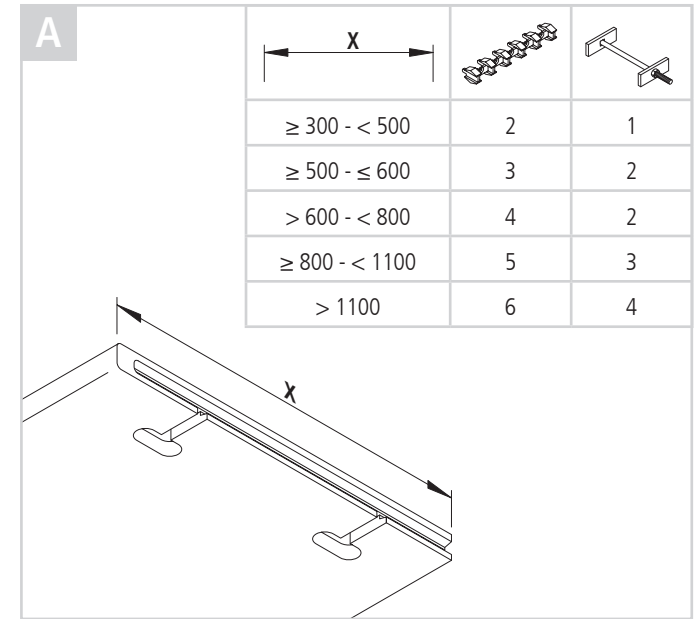
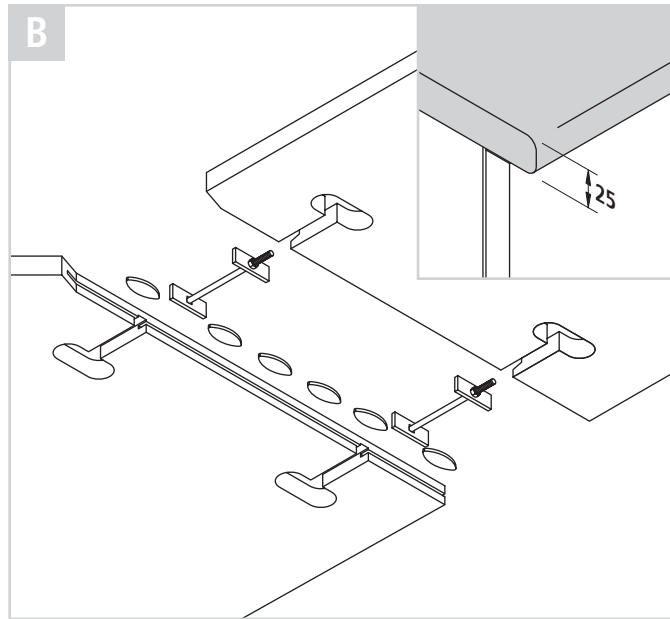
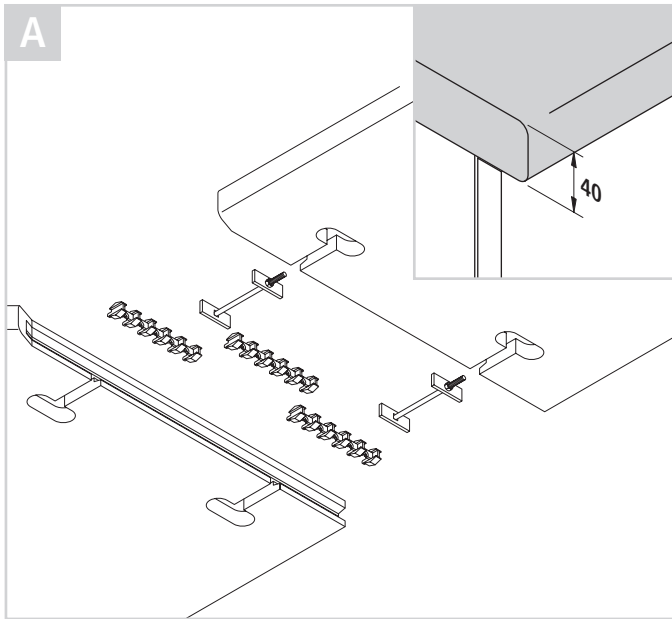
**Vær opmærksom på følgende ved bordpladesamlinger:**

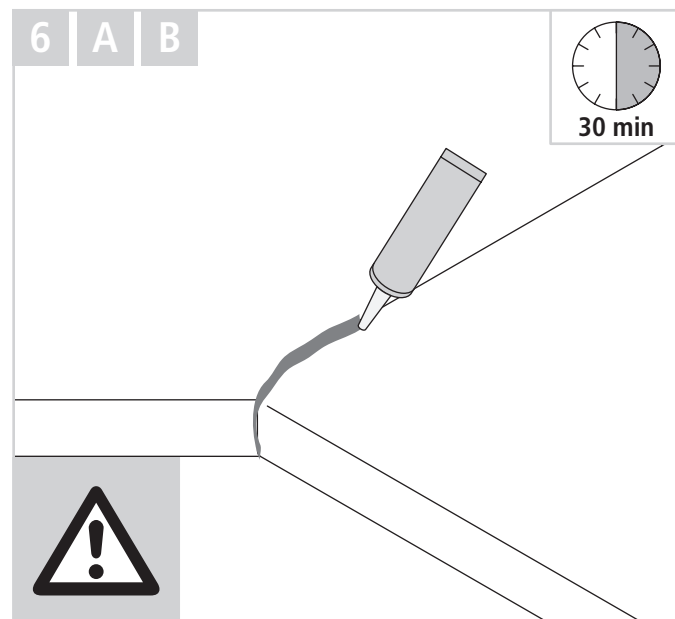
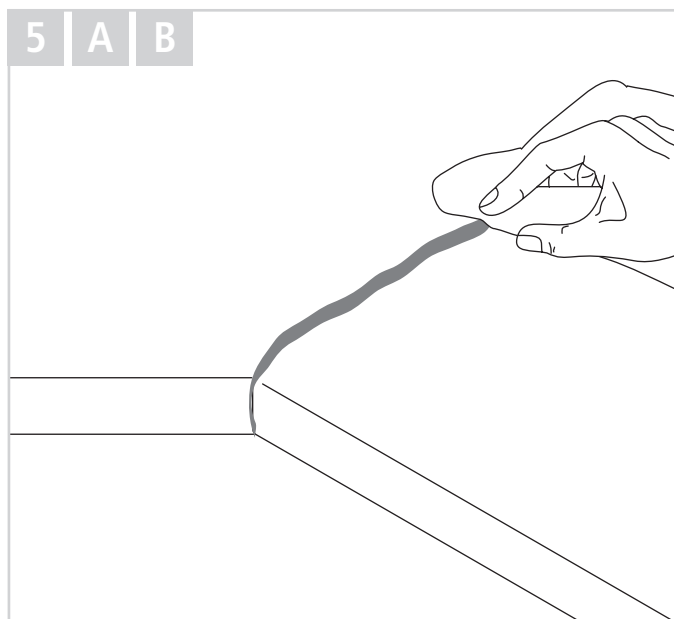
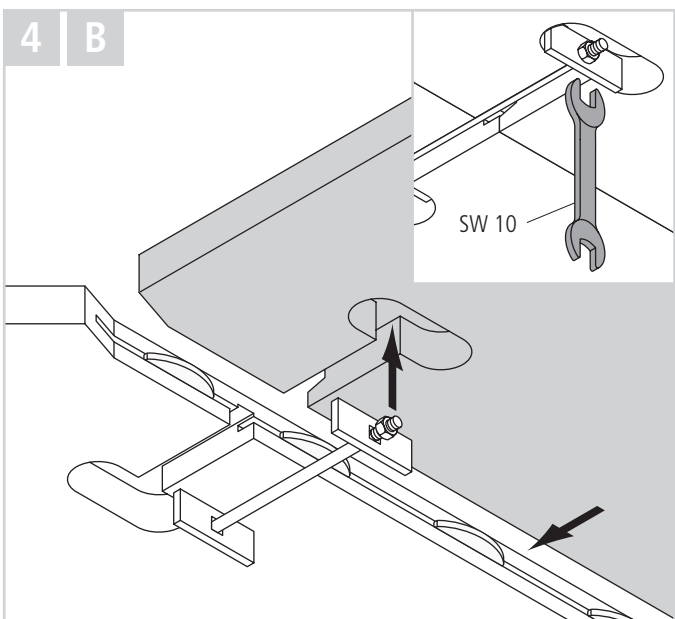
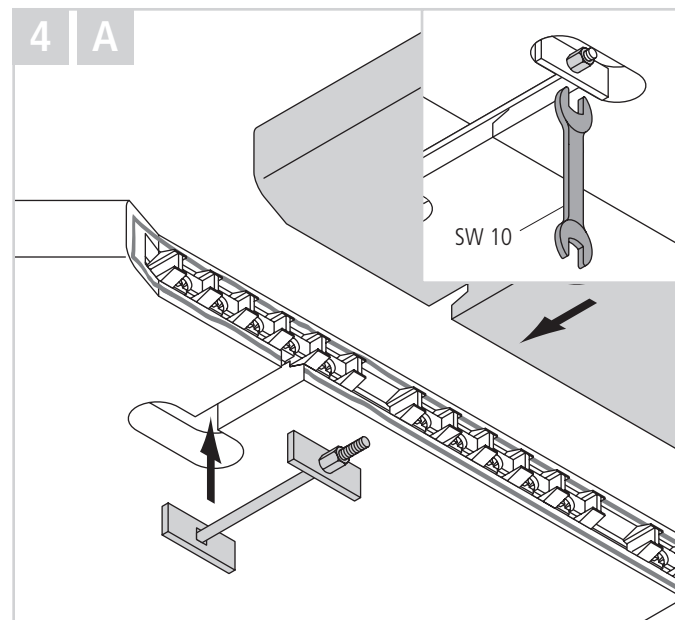
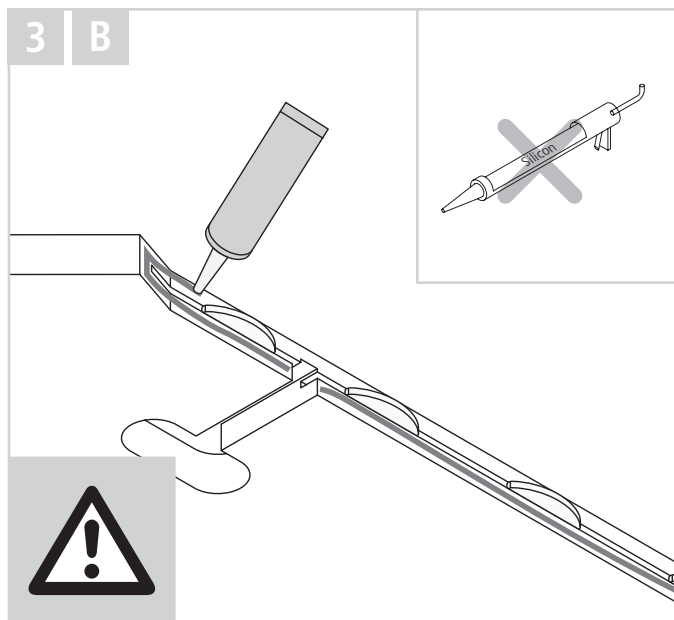
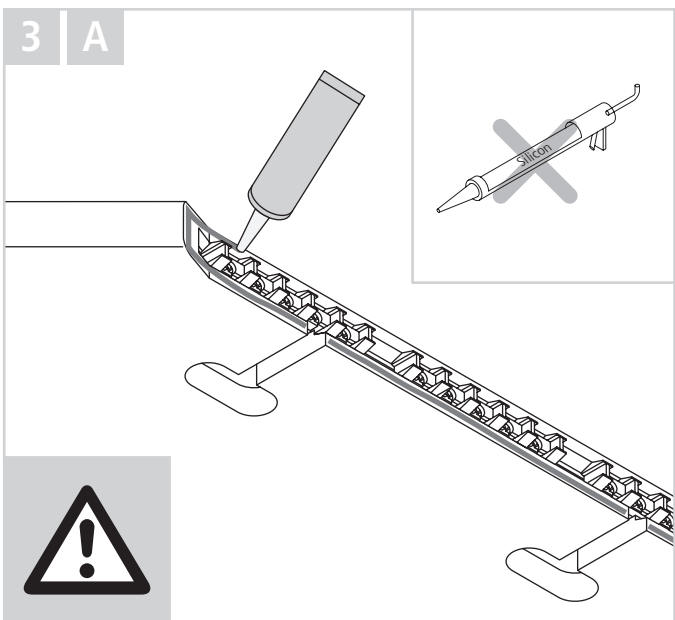
- Kontrollér først, om stødfugen passer nøjagtigt
- Der kan trænge fugt ind i bordpladen på de steder, hvor der ikke er kommet lim ud af fugen. Derfor skal du efter 30 min komme en ny stripe lim på fugen og indarbejde limen omhyggeligt.

**Overholdes dette ikke, bortfalder kravene i henhold til garantien! Vores garanti dækker ikke vandskader!**



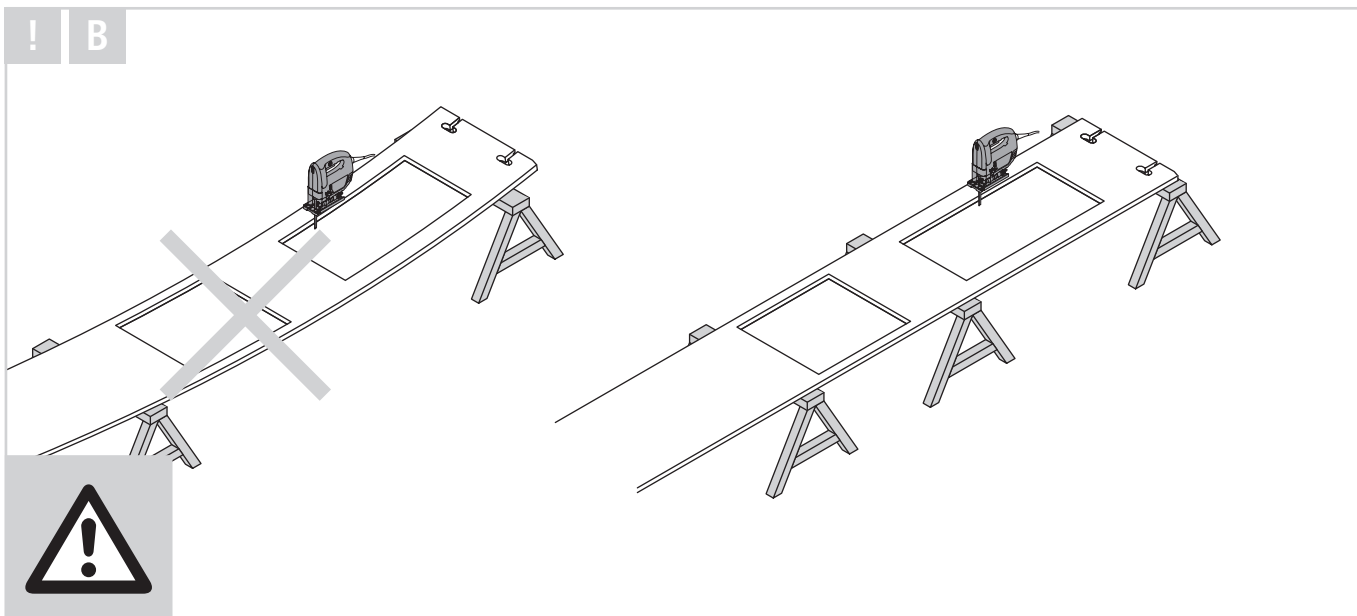
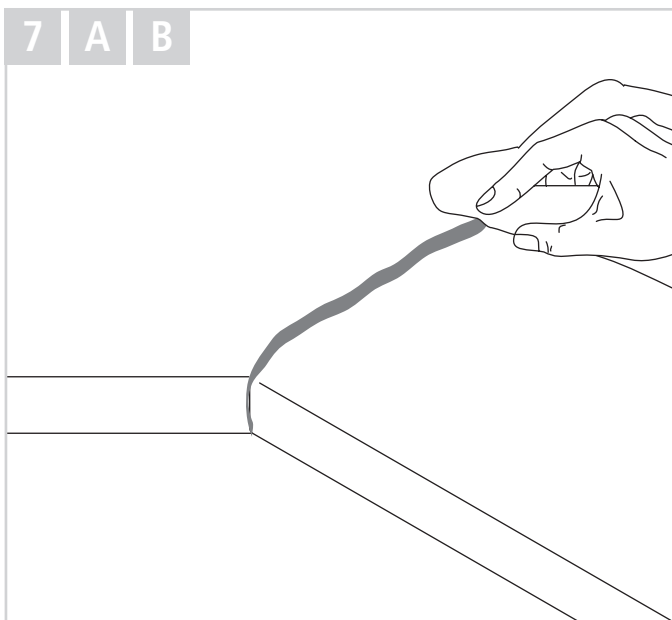
DE - Arbeitsplatten 25/40 mm / GB - Worktops 25/40 mm / FR - Plans de travail 25/40 mm / NL - Werkbladen 25/40 mm / TR - Mutfak tezgahları 25/40 mm / PL - Blaty robocze 25/40 mm / CZ - Pracovní desky 25/40 mm / ES - Encimeras 25/40 mm / HR - Radne ploče 25/40 mm / SI - Delovne plošče 25/40 mm / SK - Pracovné dosky 25/40 mm / HU - Munkalapok 25/40 mm / IT - Piani di lavoro 25/40 mm / BG - Работен плот 25/40 mm / ZH - 台面 25/40 mm / DK - Bordplader 25/40 mm





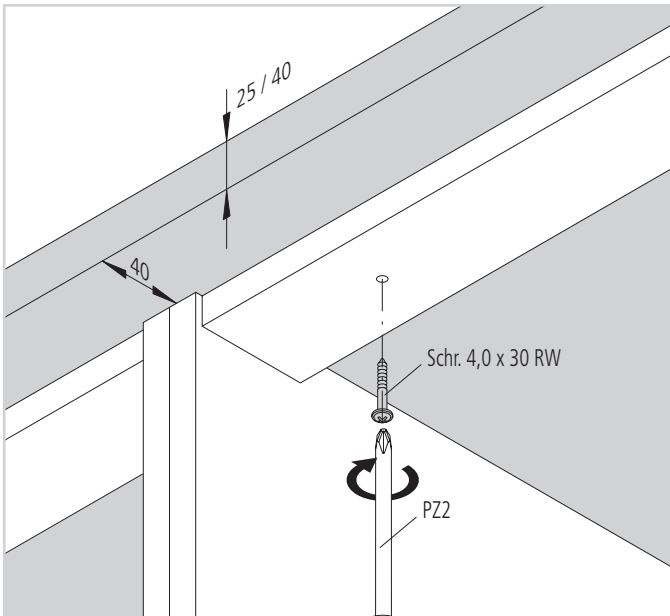
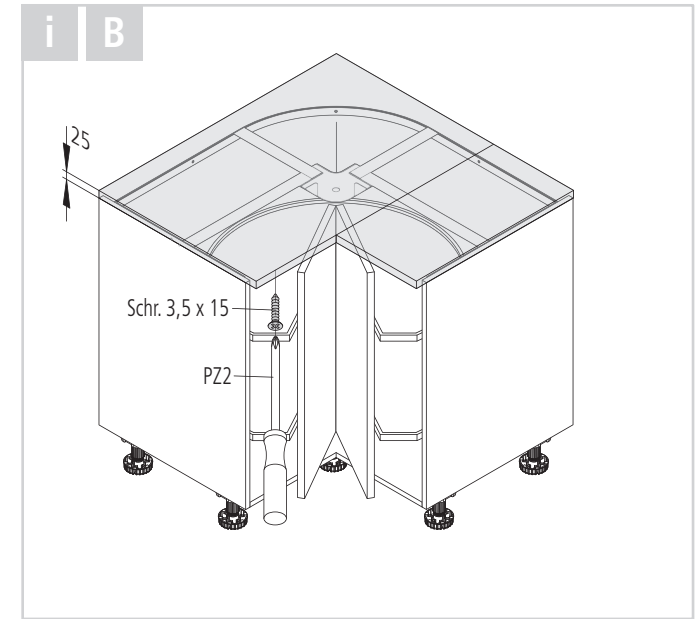
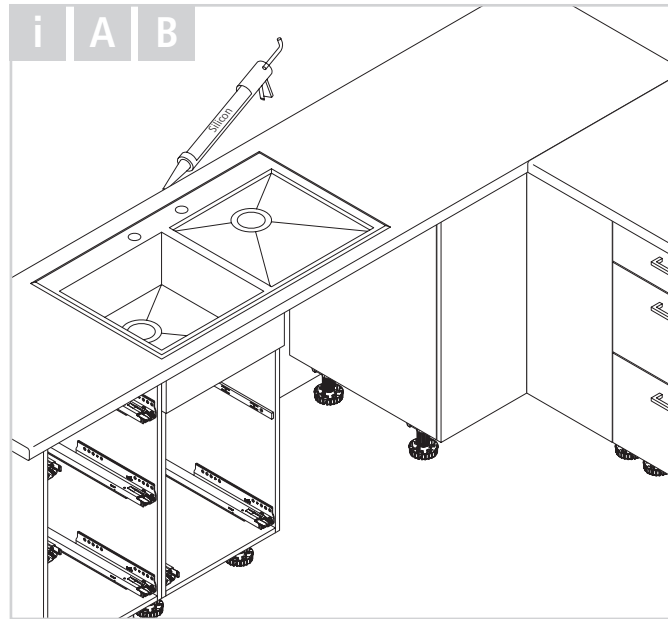
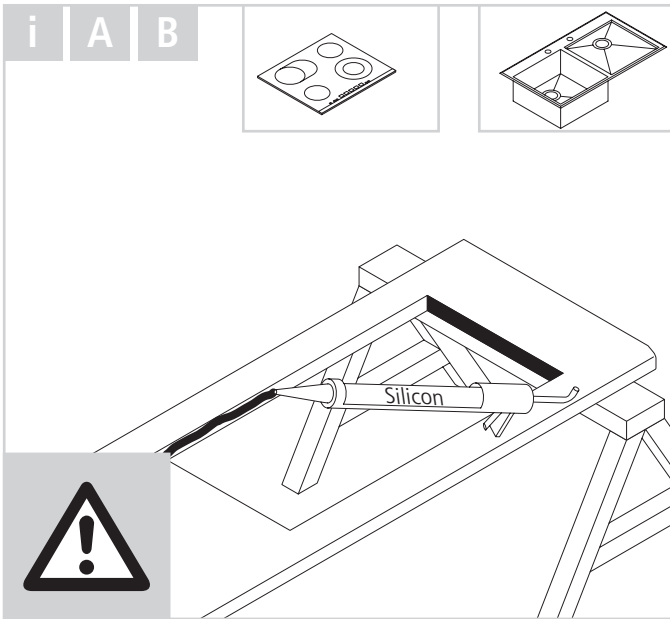
DE - Arbeitsplatten / GB - Worktops / FR - Plans de travail / NL - Werkbladen / TR - Mutfak tezgahları / PL - Blaty robocze / CZ - Pracovní desky / ES - Encimeras / HR - Radne ploče / SI - Delovne plošče / SK - Pracovné dosky / HU - Munkalapok / IT - Piani di lavoro / BG - Работен плот / ZH - 台面 / DK - Bordplade

DE - Arbeitsplatten 25/40 mm / GB - Worktops 25/40 mm / FR - Plans de travail 25/40 mm / NL - Werkbladen 25/40 mm / TR - Mutfak tezgahları 25/40 mm / PL - Blaty robocze 25/40 mm / CZ - Pracovní desky 25/40 mm / ES - Encimeras 25/40 mm / HR - Radne ploče 25/40 mm / SI - Delovne plošče 25/40 mm / SK - Pracovné dosky 25/40 mm / HU - Munkalapok 25/40 mm / IT - Piani di lavoro 25/40 mm / BG - Работен плот 25/40 mm / ZH - 台面 25/40 mm / DK - Bordplader 25/40 mm



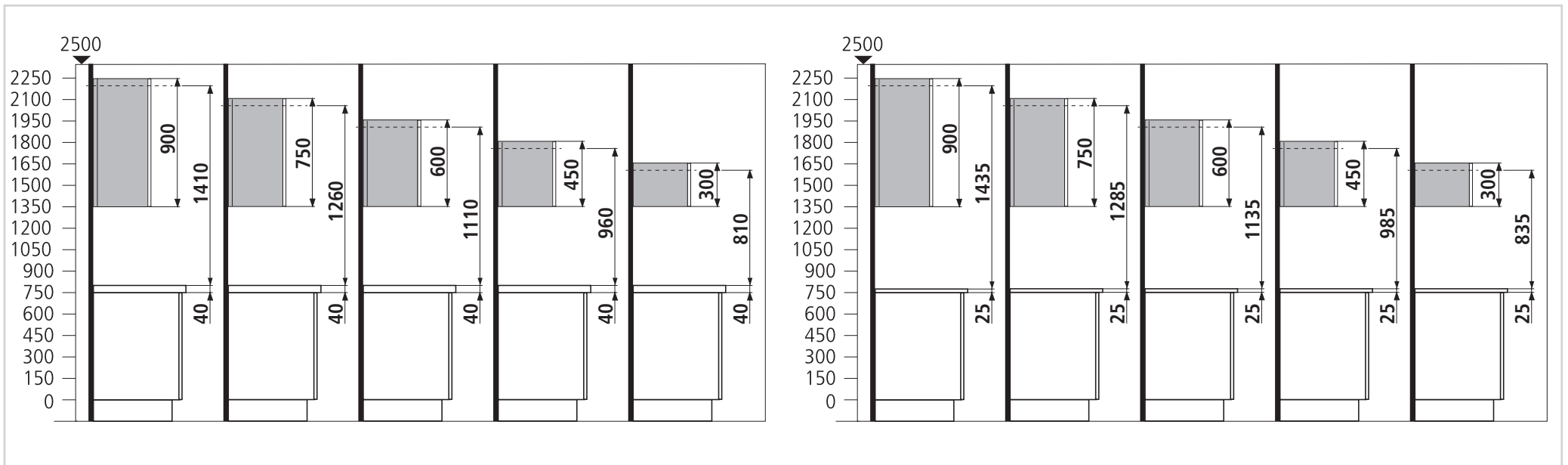
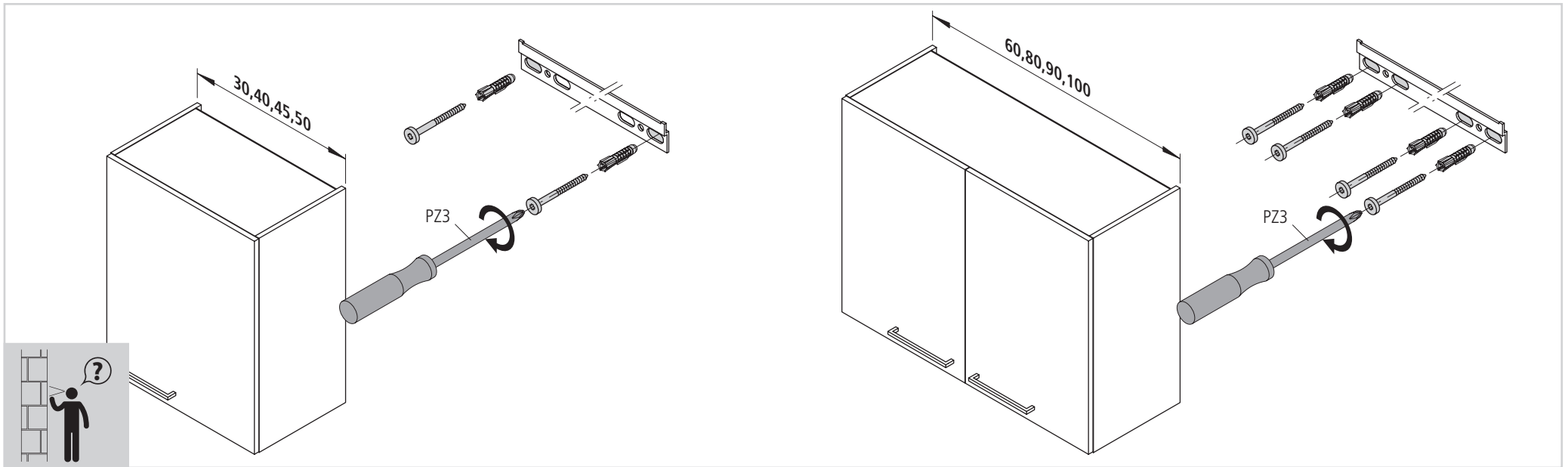
DE - Arbeitsplatten / GB - Worktops / FR - Plans de travail / NL - Werkbladen / TR - Mutfak tezgahları / PL - Blaty robocze / CZ - Pracovní desky / ES - Encimeras / HR - Radne ploče / SI - Delovne plošče / SK - Pracovné dosky / HU - Munkalapok / IT - Piani di lavoro / BG - Работен плот / ZH - 台面 / DK - Bordplade

DE - Arbeitsplatten 25/40 mm / GB - Worktops 25/40 mm / FR - Plans de travail 25/40 mm / NL - Werkbladen 25/40 mm / TR - Mutfak tezgahları 25/40 mm / PL - Blaty robocze 25/40 mm / CZ - Pracovní desky 25/40 mm / ES - Encimeras 25/40 mm / HR - Radne ploče 25/40 mm / SI - Delovne plošče 25/40 mm / SK - Pracovné dosky 25/40 mm / HU - Munkalapok 25/40 mm / IT - Piani di lavoro 25/40 mm / BG - Работен плот 25/40 mm / ZH - 台面 25/40 mm / DK - Bordplader 25/40 mm



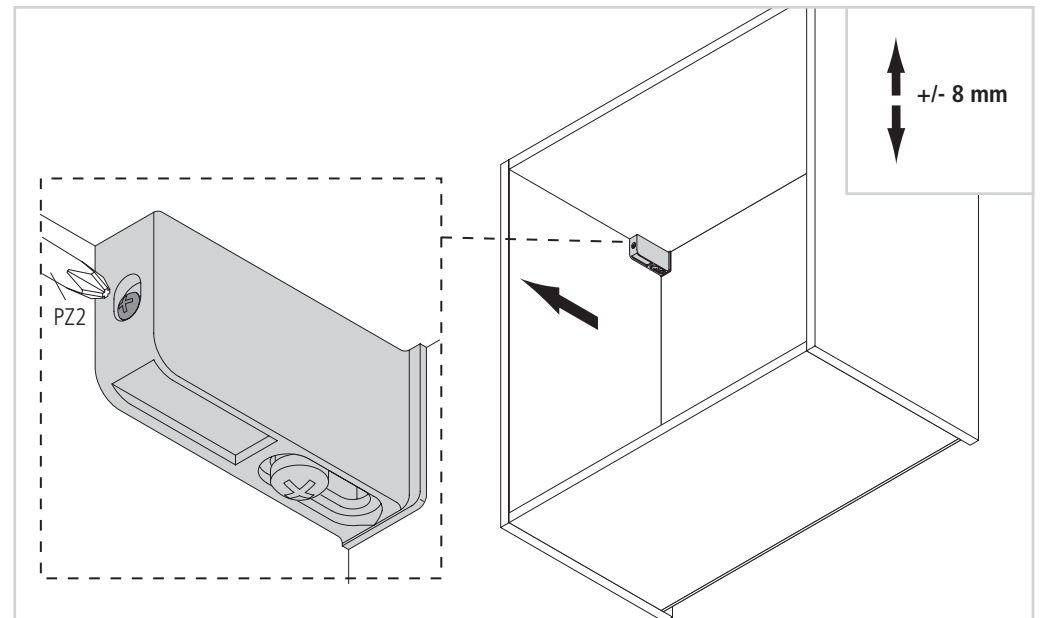
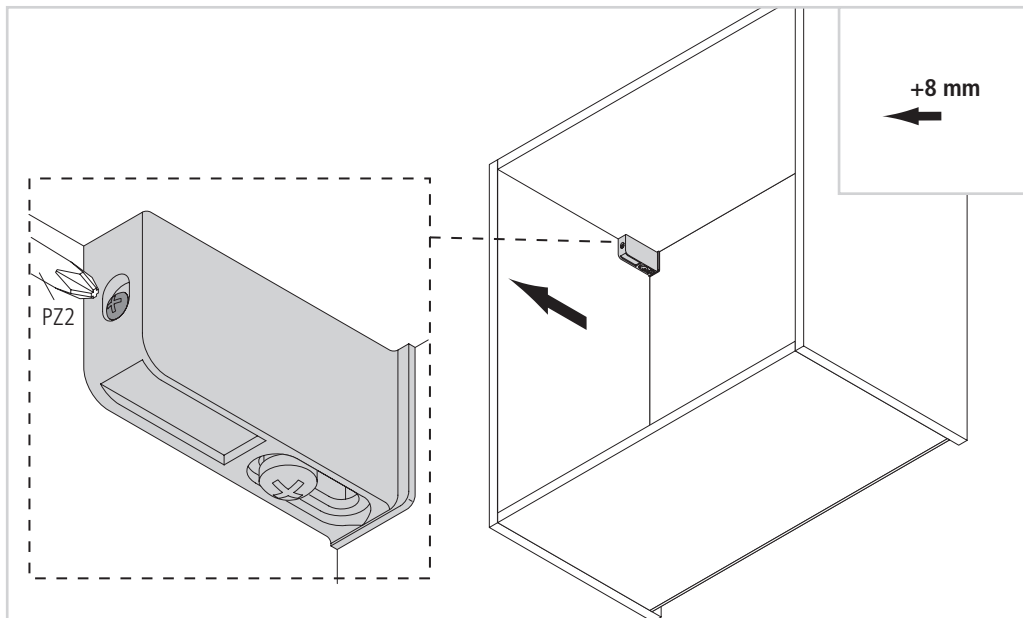
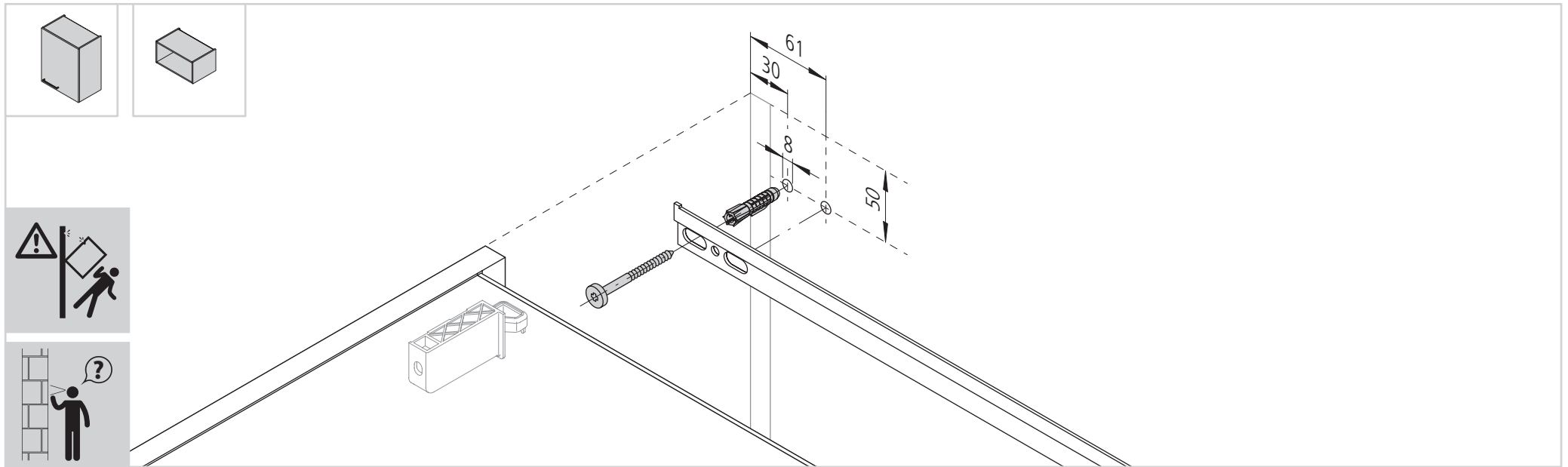
DE - Oberschränke / GB - Wall Units / FR - Eléments haut / NL - Bovenkasten / TR - Üst dolaplar / PL - Szafki górne/ CZ - Horní skříňky / ES - Armarios de pared / HR - Gornji ormari / SI - Zgornji elementi / SK - Horné skrinky / HU - Felsőszekrények / IT - Pensili / BG - Горни шкафове / ZH - 顶柜 / DK - Overskab

DE - Wandbefestigung / GB - Wall attachment / FR - Fixation murale / NL - Wandbevestiging / TR - Duvar montaj seti / PL - Mocowanie ścienne / CZ - Upevnění na stěnu / ES - Sujeción mural / HR - Zidno pričvršćenje / SI - Pritrditev na steno / SK - Upevnenie na stenu / HU - Fali rögzítés / IT - Fissaggio al muro / BG - Закрепване за стена / ZH - 墙面固定 / DK - Vægfastgørelse

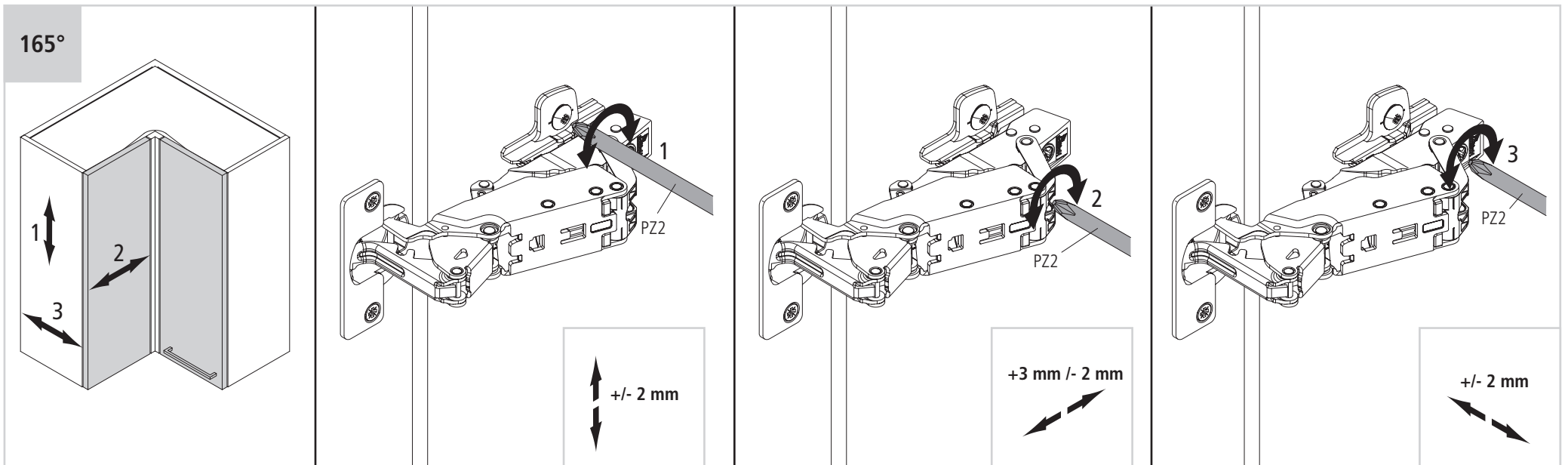
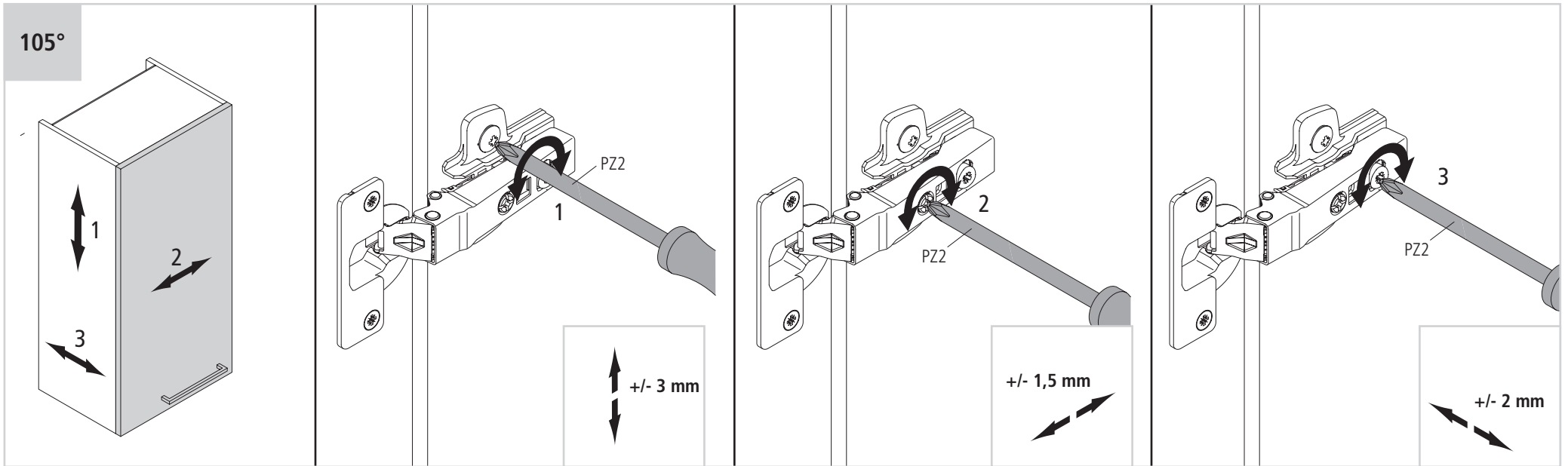


DE - Oberschränke / GB - Wall Units / FR - Eléments haut / NL - Bovenkasten / TR - Üst dolaplar / PL - Szafki górne/ CZ - Horní skříňky / ES - Armarios de pared / HR - Gornji ormari / SI - Zgornji elementi / SK - Horné skrinky / HU - Felsőszekrények / IT - Pensili / BG - Горни шкафове / ZH - 顶柜 / DK - Overskab

DE - Wandbefestigung / GB - Wall attachment / FR - Fixation murale / NL - Wandbevestiging / TR - Duvar montaj seti / PL - Mocowanie ścienne / CZ - Upevnění na stěnu / ES - Sujeción mural / HR - Zidno pričvršćenje / SI - Pritrditev na steno / SK - Upevnenie na stenu / HU - Fali rögzítés / IT - Fissaggio al muro / BG - Закрепване за стена / ZH - 墙面固定 / DK - Vægfastgørelse

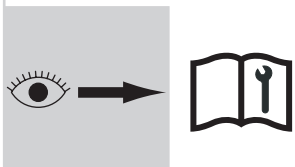
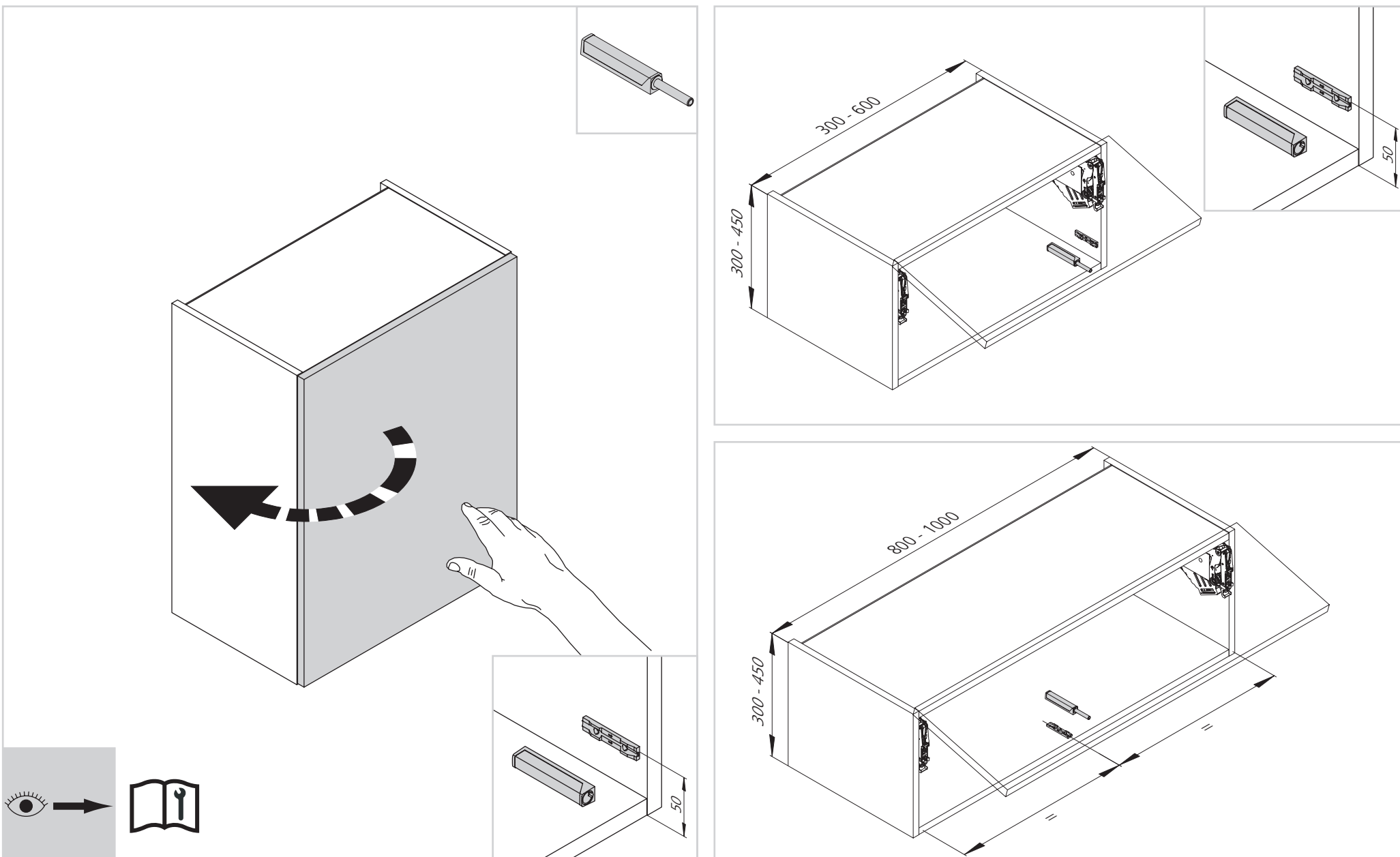


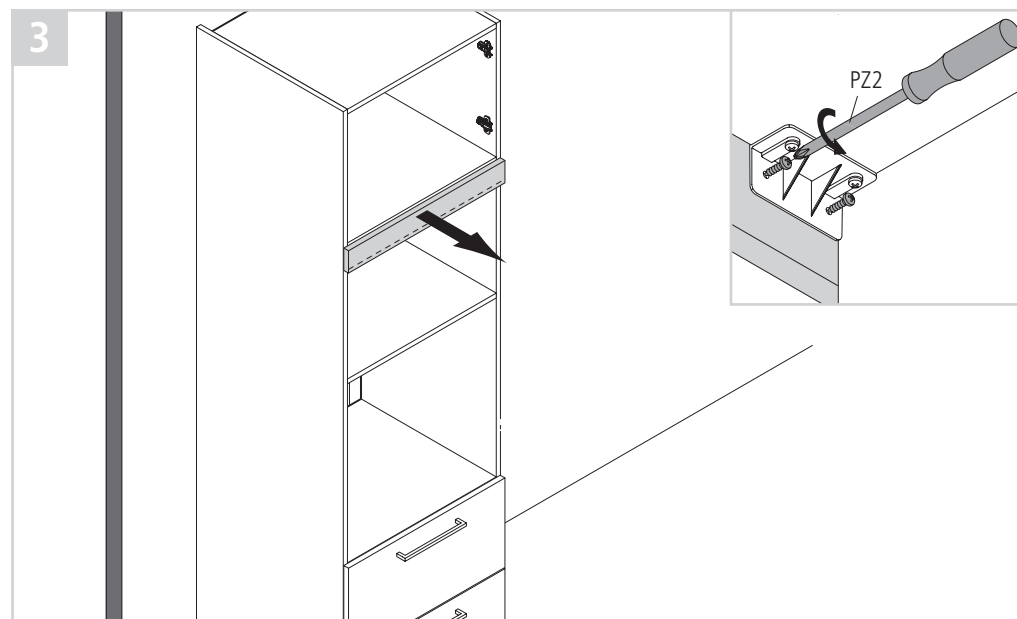
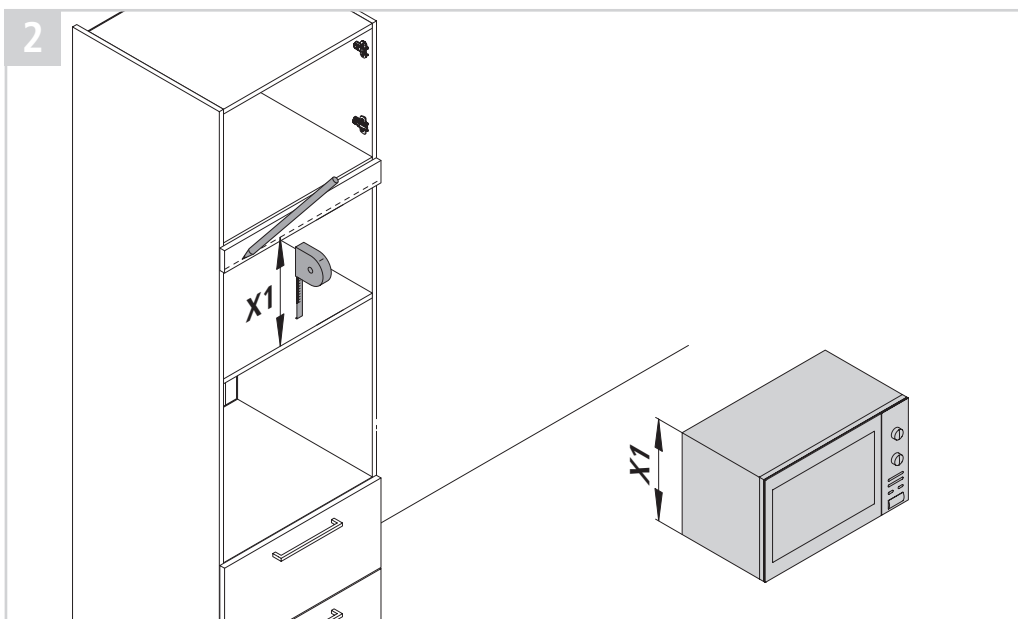
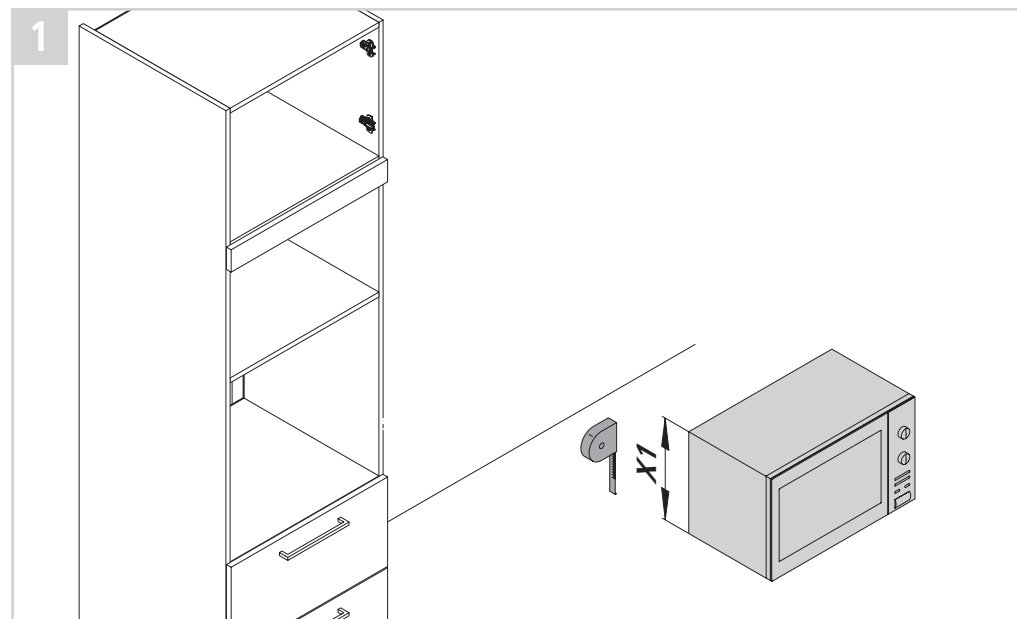
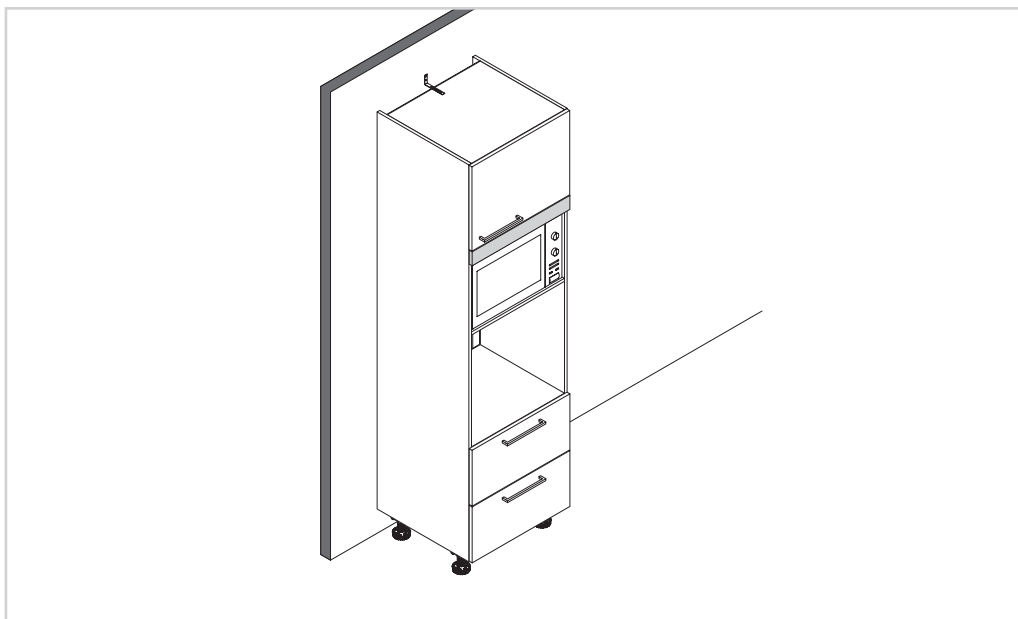


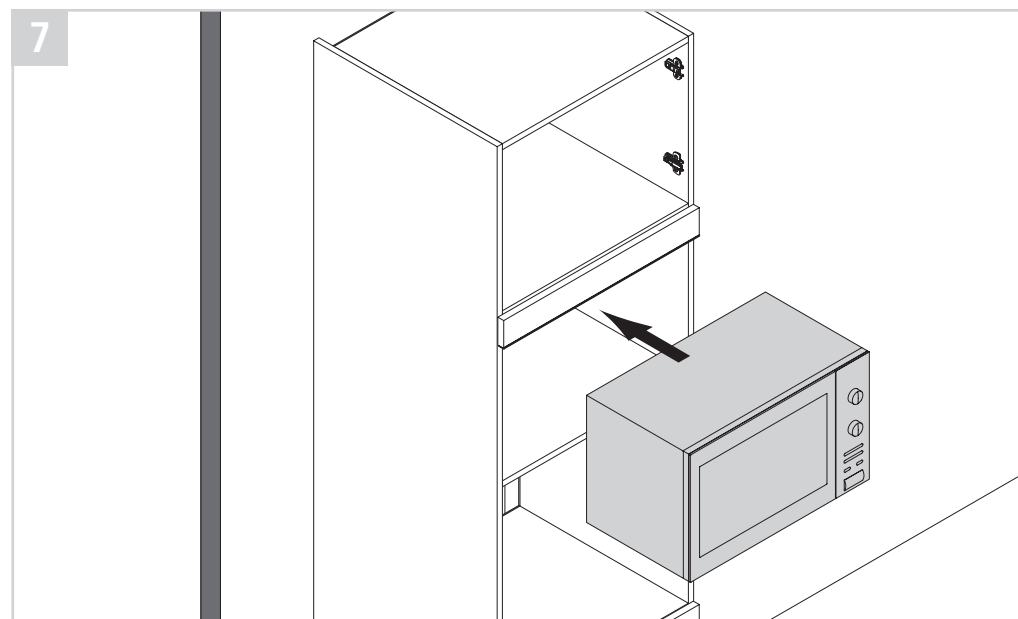
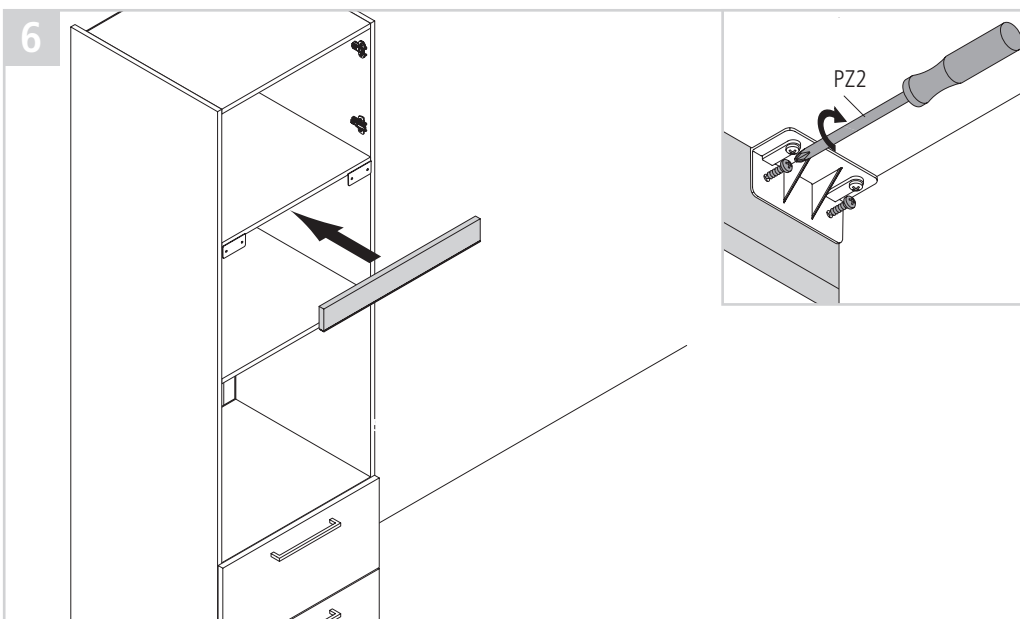
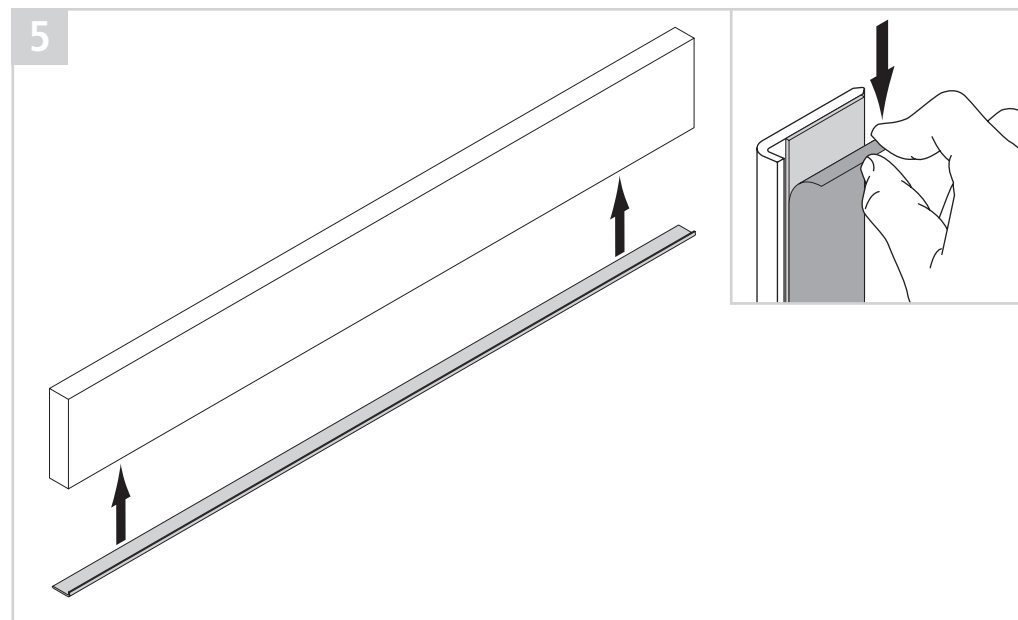
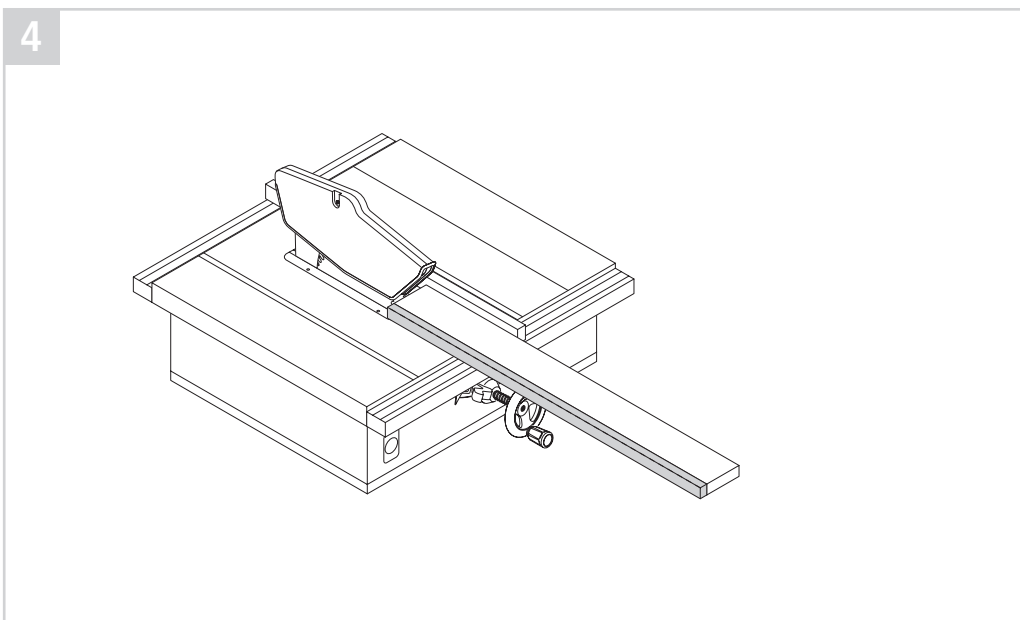


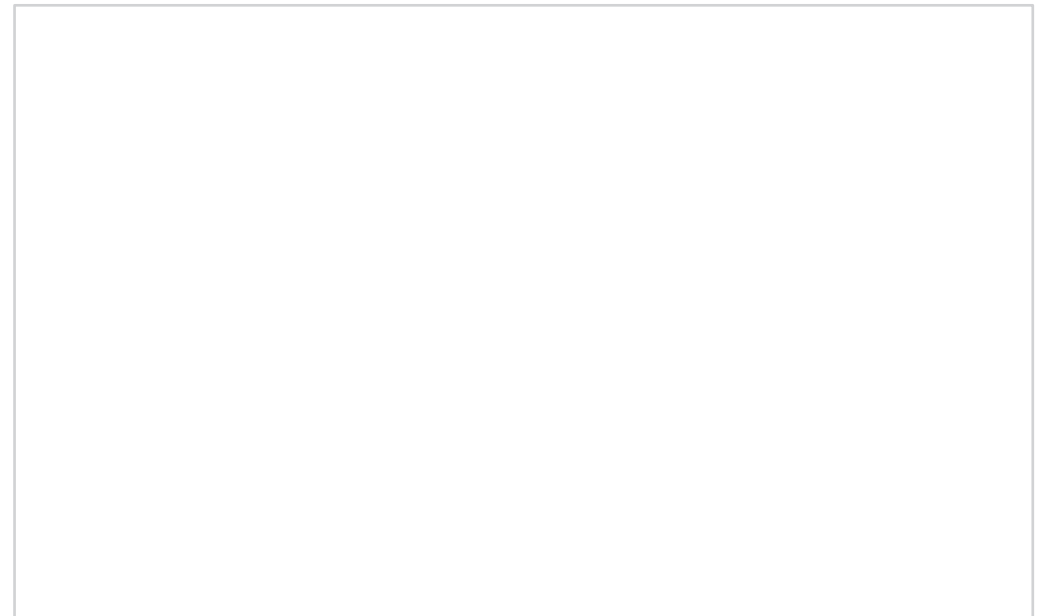
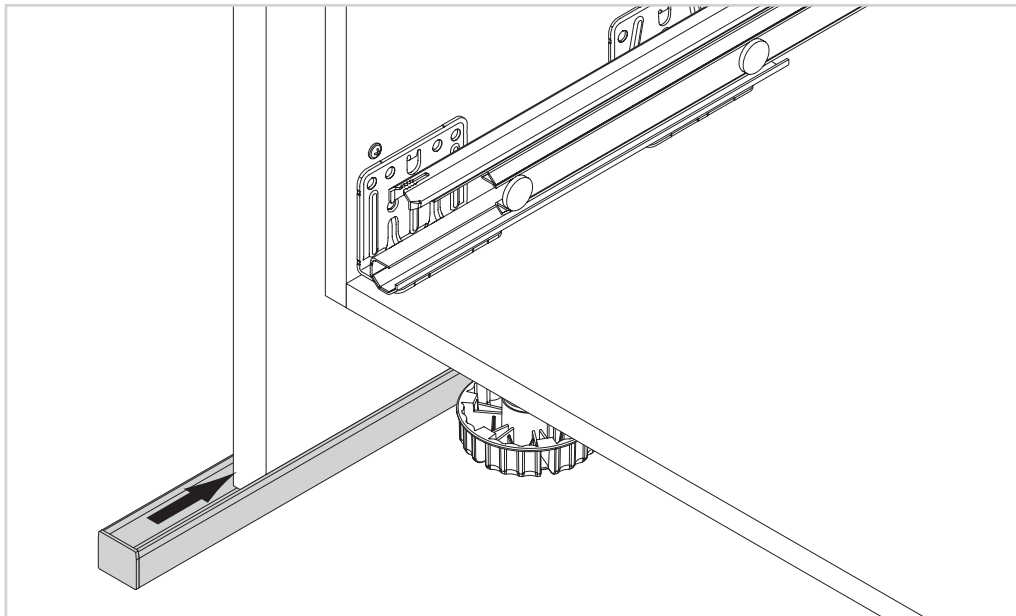
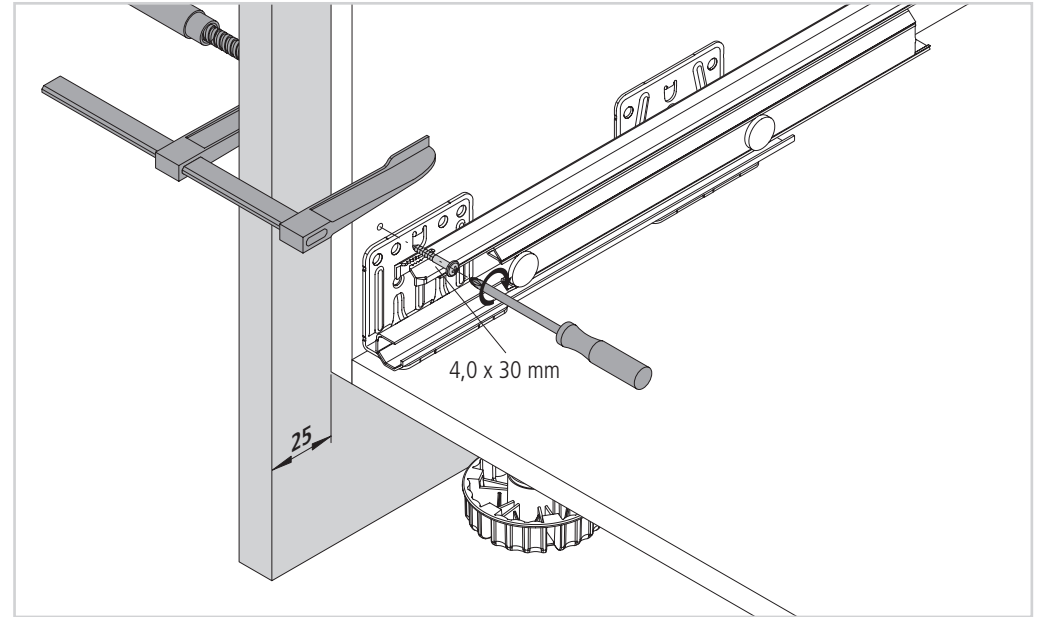
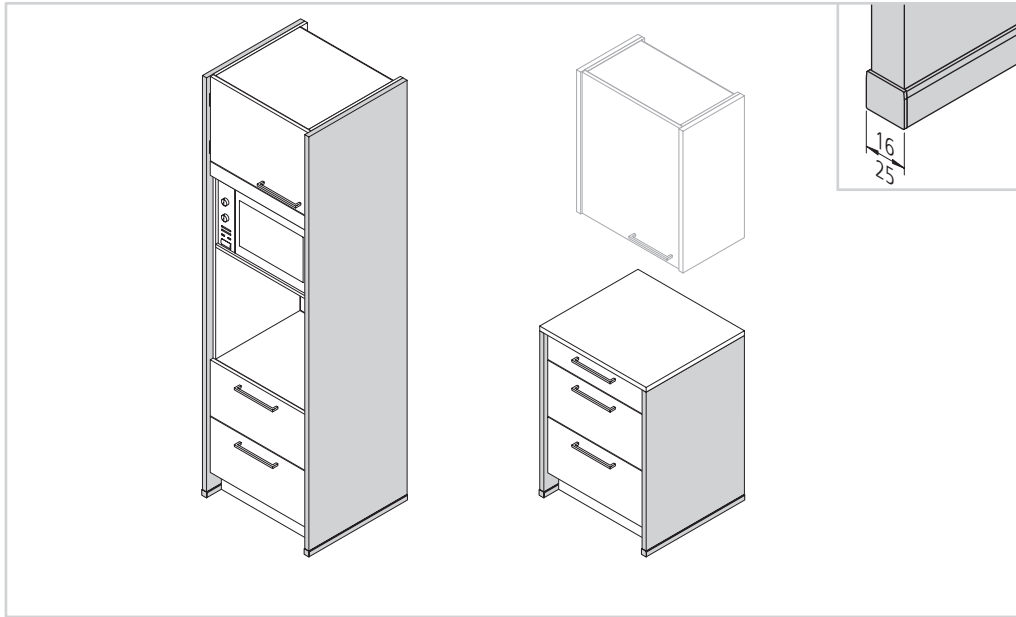
**DE** - Oberschränke / **GB** - Wall Units / **FR** - Eléments haut / **NL** - Bovenkasten / **TR** - Üst dolaplar / **PL** - Szafki górne/ **CZ** - Horní skříňky / **ES** - Armarios de pared / **HR** - Gornji ormari / **SI** - Zgornji elementi / **SK** - Horné skrinky / **HU** - Felsőszekrények / **IT** - Pensili / **BG** - Горни шкафове / **ZH** - 顶柜 / **DK** - Overskabe

**DE** - Push to open / **GB** - Push to open / **FR** - Push to open / **NL** - Push to open / **TR** - Push to open / **PL** - Push to open / **CZ** - Push to open / **ES** - Push to open / **HR** - Push to open / **SI** - Push to open / **SK** - Push to open / **HU** - Push to open / **IT** - Push to open / **BG** - Push to open / **ZH** - Push to open / **DK** - Push to open



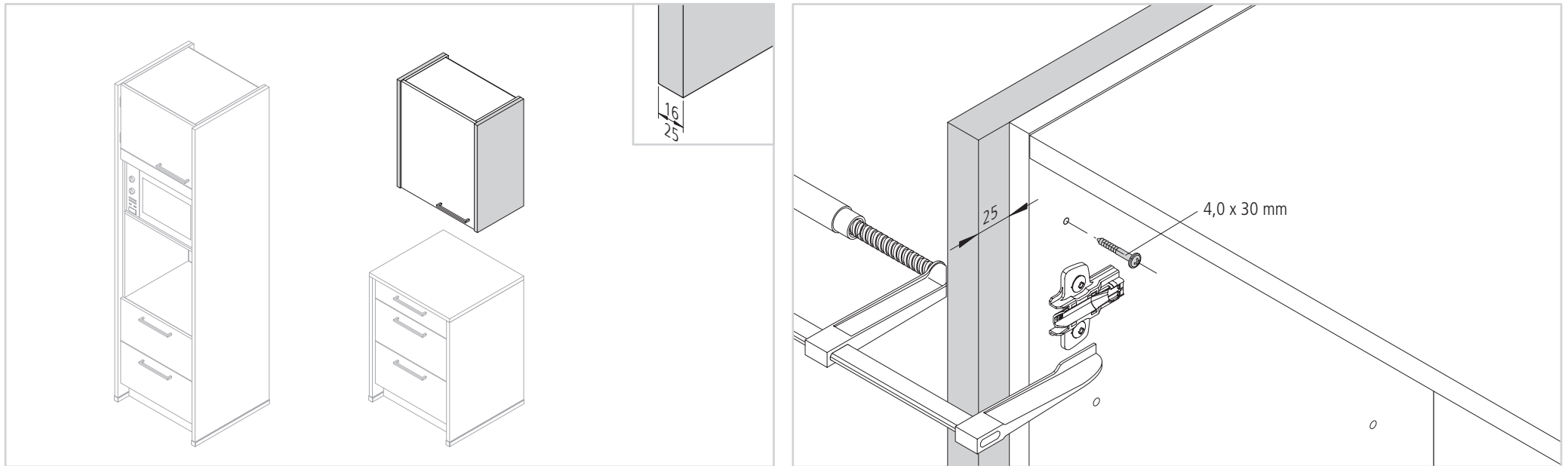




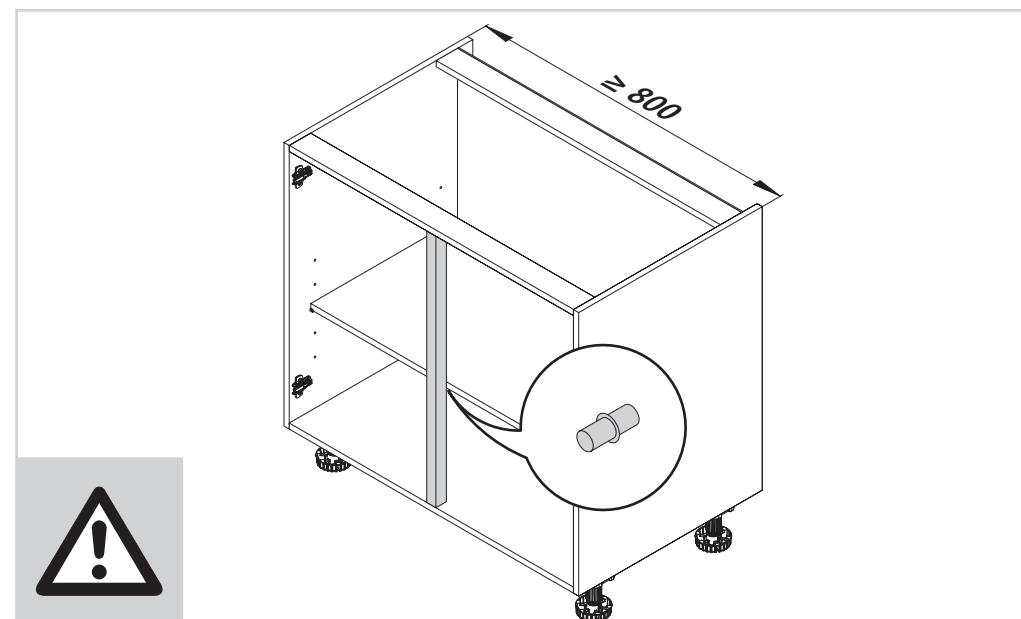
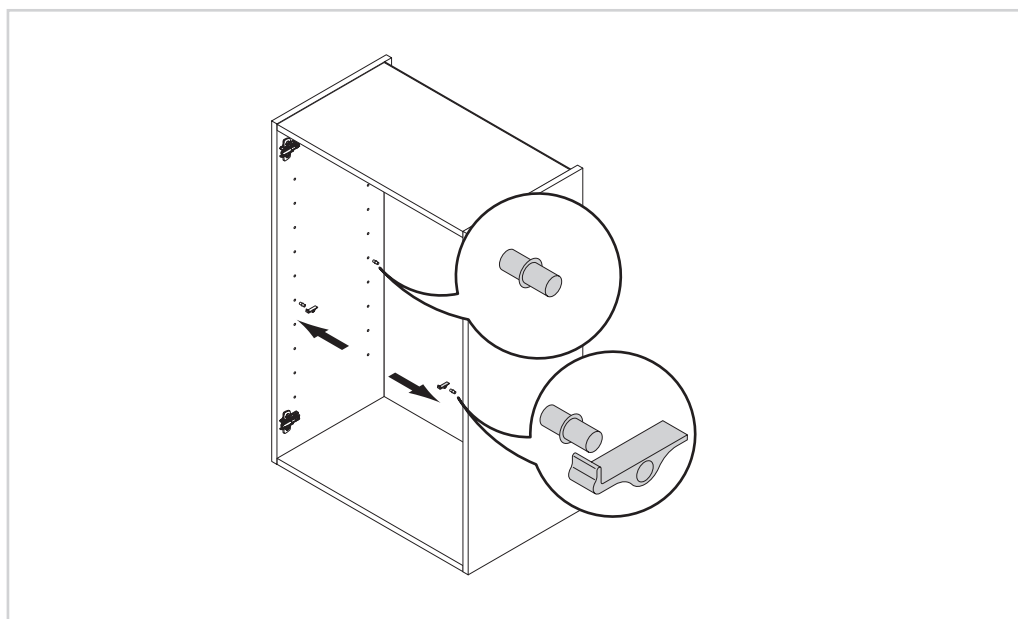
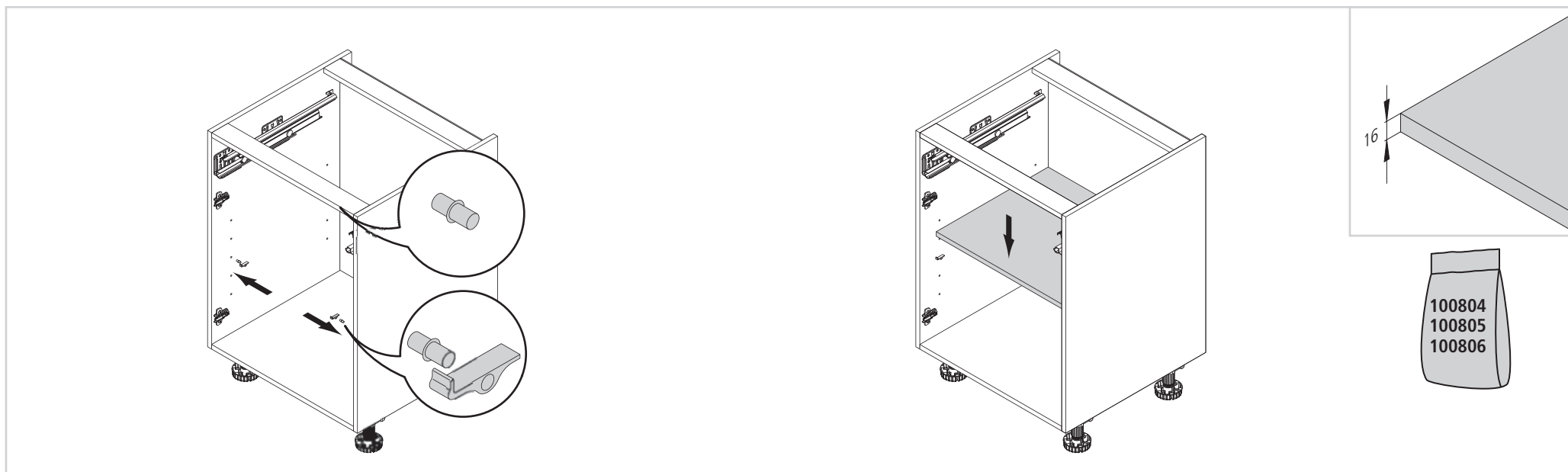


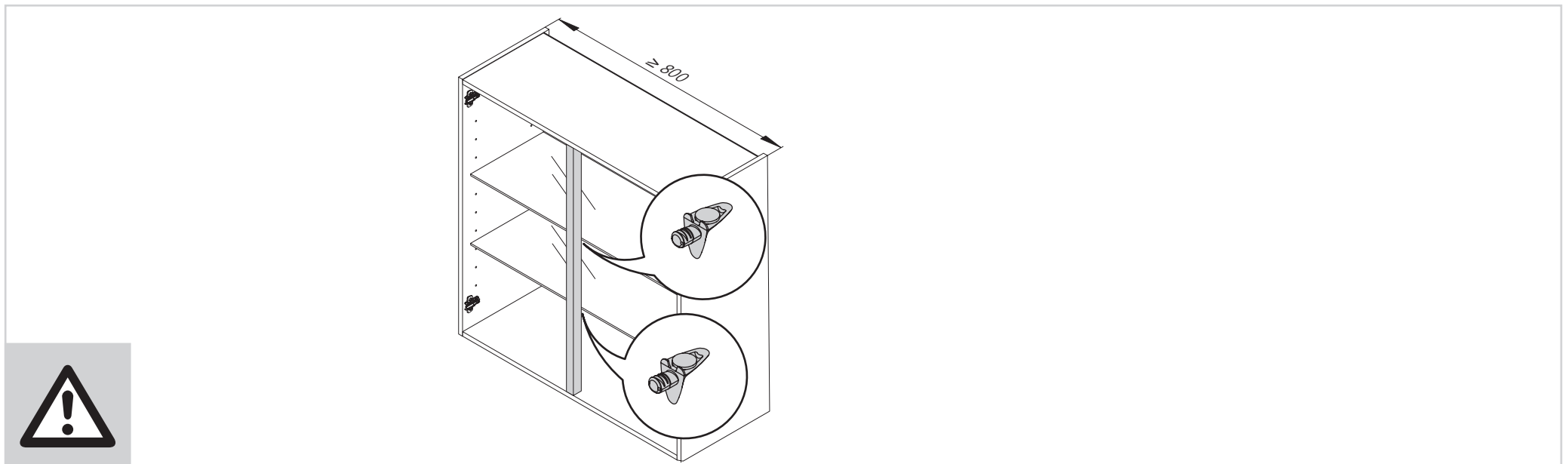
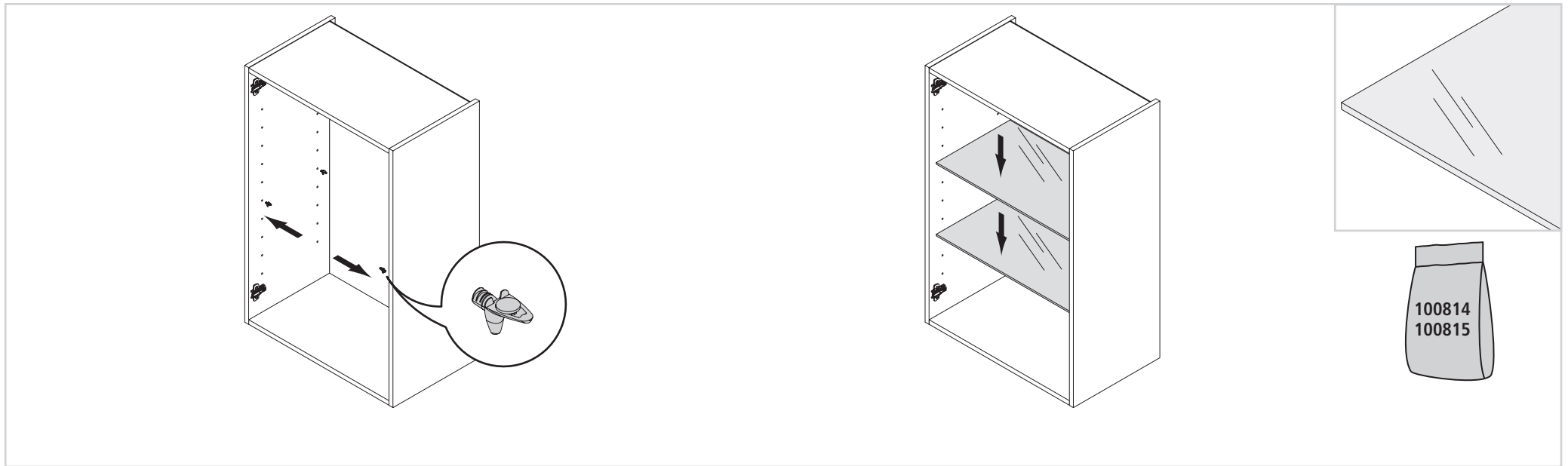
DE - Wangen / GB - Panels / FR - Joues / NL - Stollenwanden / TR - Yanaklar / PL - Panele okalające / CZ - Panourile / ES - Costados / HR - Stjenke/ SI - Wangen / SK - Stranice / HU - Oldalfalak / IT - Pannelli / BG - Страници / ZH - 侧板 / DK - Vange

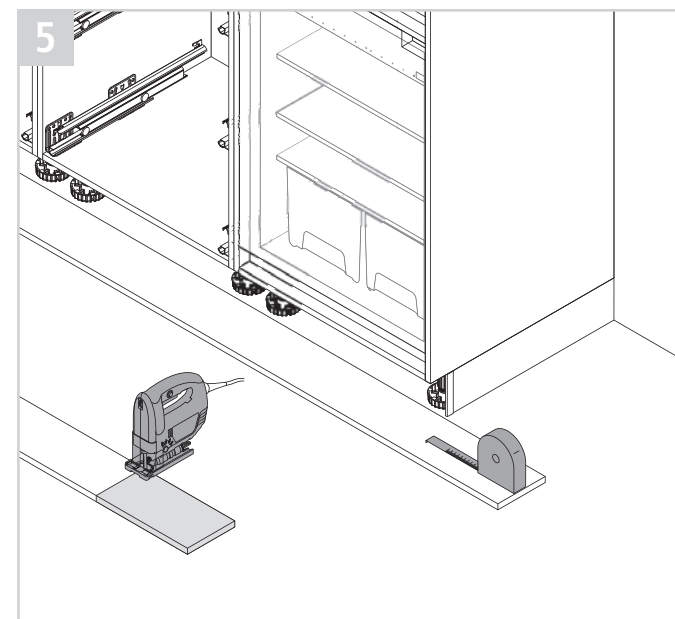
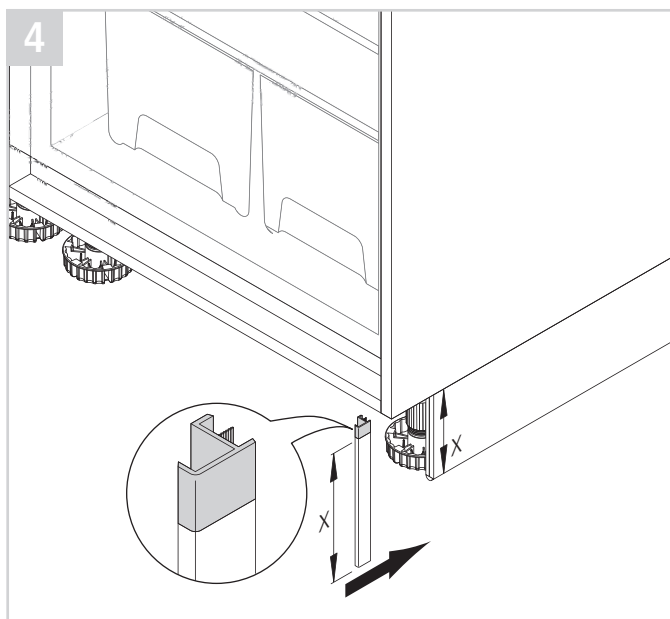
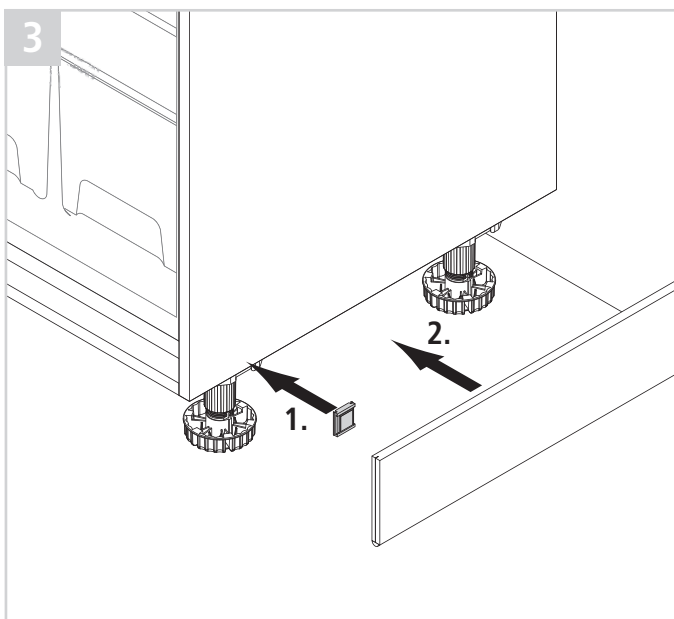
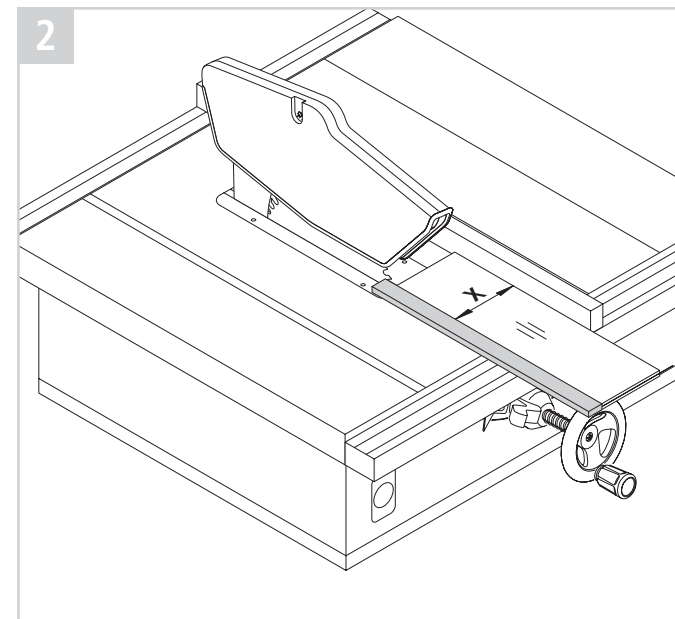
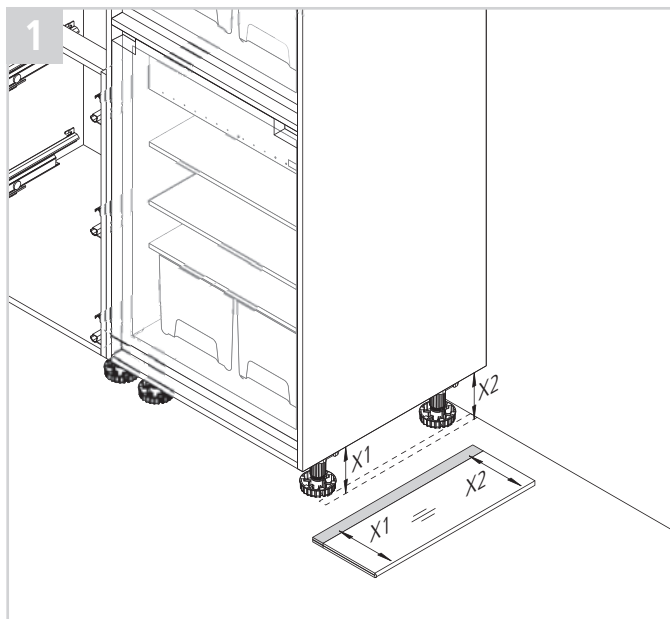
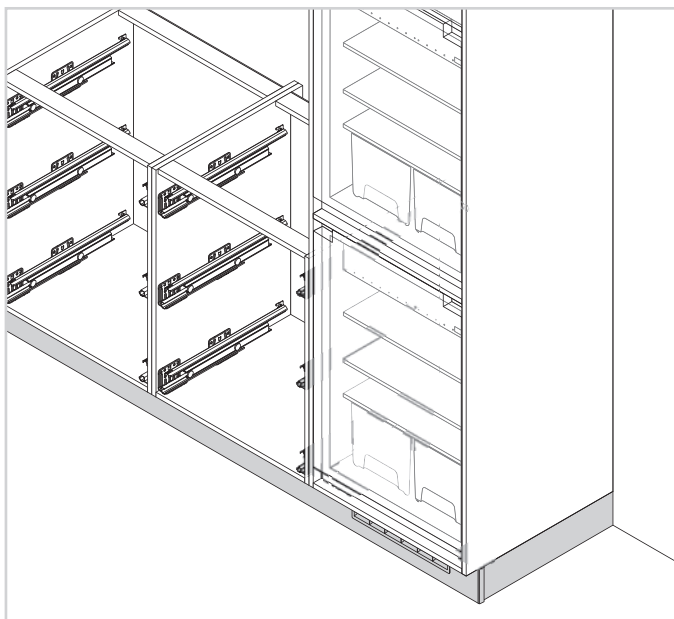
DE - Oberschränke / GB - Wall Units / FR - Eléments haut / NL - Bovenkasten / TR - Üst dolaplar / PL - Szafki górne / CZ - Horní skříňky / ES - Armarios de pared / HR - Gornji ormari / SI - Zgornji elementi / SK - Horné skrinky / HU - Felsőszekrények / IT - Pensili / BG - Горни шкафове / ZH - 顶柜 / DK - Overskabe

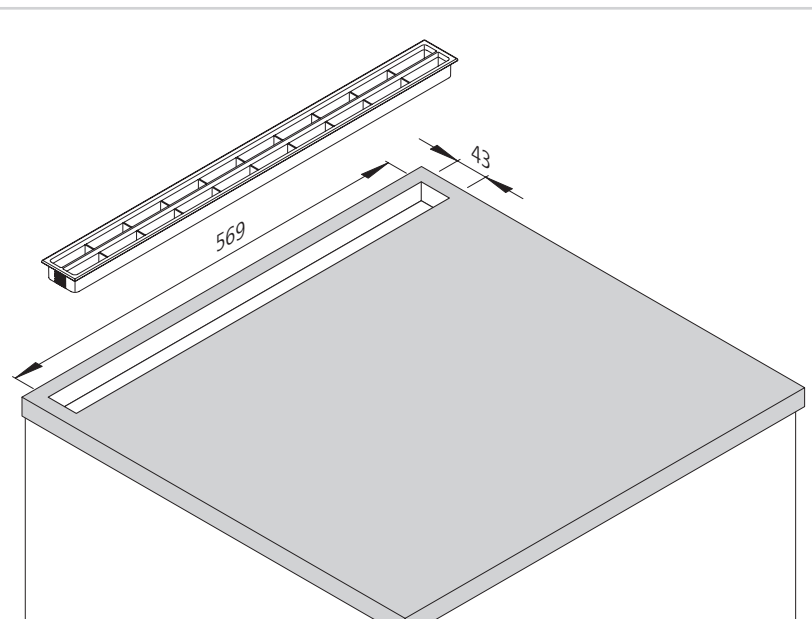
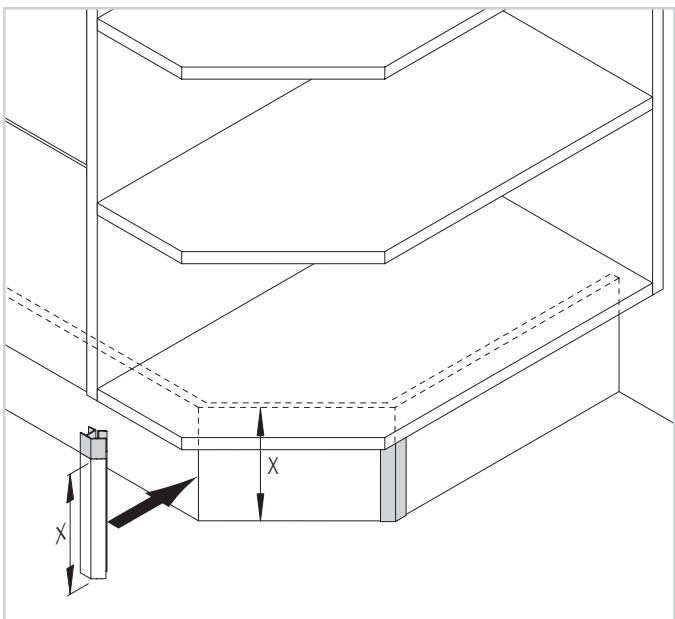
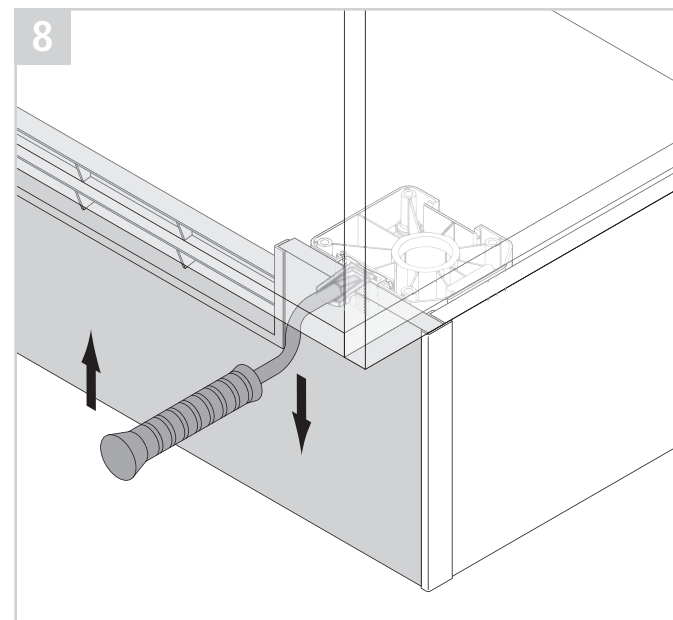
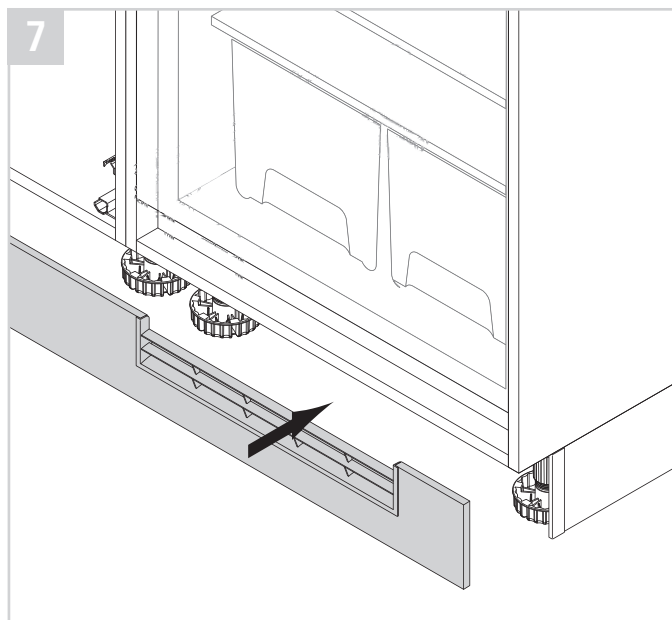
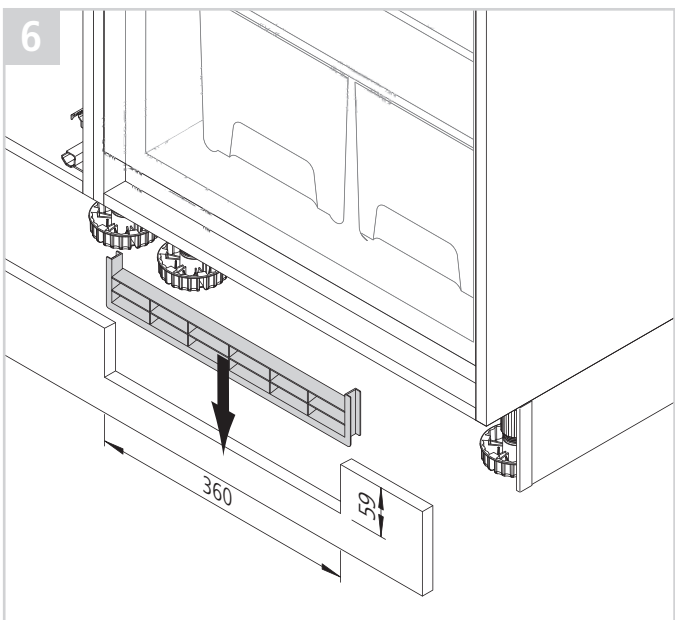












**DE**

Zuladung:  
Gewicht, das in ein System geladen wird

Belastbarkeit:  
Zuladung plus Eigengewicht des Systems,  
bei Auszügen: Auszug plus Front plus Griff plus Zuladung

System	Belastbarkeit	Zuladung
Schubkasten	max. 40 kg	je nach Breite mind. 30 kg
Auszüge bis 60 cm Breite		je nach Breite und Fronthöhe mind. 26 kg
Auszüge bis 100 cm Breite	max. 60 kg	je nach Breite und Fronthöhe mind. 47 kg
Auszüge 35 cm Tiefe	max. 40 kg	je nach Breite und Fronthöhe mind. 26 kg

System	Zuladung
Unterschrank mit Auszug UAV30	30 kg insgesamt
Apothekerschrank SVAV, HBAV	100 kg insgesamt
Eckunterschrank EUC, EUAC, EUDC	20 kg je Boden
Eckhängeschrank EODC	8 kg je Boden
Stollenschrank UAV15	6 kg je Boden
Eckunterschrank EUA Halbkreisboden	15 kg je Boden
Einlegeboden Unter- und Seitenschrank	50 kg/m <sup>2</sup>
Einlegeboden Hängeschrank	15 kg
Glaseinlegeboden Hängeschrank	10 kg

**GB**

Load:  
weight loaded into a system

Load-bearing capacity:  
load plus own weight of the system,  
for pull-outs: pull-out plus front plus handle plus load

System	Load-bearing capacity	Load
Drawer	max. 40 kg	depending on width, at least 30 kg
Pull-outs up to 60 cm wide		depending on width and front height, at least 26 kg
Pull-outs up to 100 cm wide	max. 60 kg	depending on width and front height, at least 47 kg
Pull-outs 35 cm deep	max. 40 kg	depending on width and front height, at least 26 kg

System	Load
Base unit with pull-out UAV30	30 kg overall
Pharmacy unit SVAV, HBAV	100 kg overall
Corner base unit EUC, EUAC, EUDC	20 kg per shelf
Corner wall unit EODC	8 kg per shelf
Stile unit UAV15	6 kg per shelf
Corner base unit EUA semicircular shelf	15 kg per shelf
Adjustable shelf for base and tall unit	50 kg/m <sup>2</sup>
Adjustable shelf for wall unit	15 kg
Adjustable glass shelf for wall unit	10 kg

## DE

Damit Sie lange Freude an Ihrer neuen Küche haben, möchten wir Ihnen nachfolgend einige Tipps zur Pflege und zur Bedienung geben.

- Benutzen Sie während des Kochens stets den Dunstabzug.
- Vermeiden Sie überschüssiges Wasser auf Möbeloberflächen; besonders riskant ist stehendes Wasser auf der Arbeitsplattenverbindung.
- Den Geschirrspüler erst ca. 30 min nach Ablauf des Programms öffnen, nachdem der Wasserdampf kondensiert ist.
- Keine heißen Töpfe ohne Unterlage auf die Arbeitsplatte abstellen.
- Verwenden Sie zum Schneiden von Lebensmitteln stets ein Schneidbrett als Unterlage.
- Benutzen Sie Ihre Kaffeemaschine, Wasserkocher oder Toaster nicht unterhalb von Oberschränken. Auf Dauer schädigen der Wasserdampf und die hohen Temperaturen die Möbel.
- Verwenden Sie grundsätzlich nur milde und wasserlösliche Haushaltsreiniger. Keine scheuernde Putzmittel oder Reinigungsmittel die Lösungsmittel enthalten, verwenden. Keinen Dampfreiniger verwenden!
- Nutzen Sie am besten ein weiches, nicht fuselndes Tuch oder einen Schwamm. Auch Microfasertücher schaden der Möbeloberfläche.
- Nach dem feuchten Reinigen der Möbel, stets gründlich trocken putzen.
- Entfernen Sie Verschmutzungen immer so schnell wie möglich. Frische Flecken lassen sich leichter und somit meistens vollständig entfernen.
- Vermeiden Sie das leichte Schrägstellen der Herdplatte / Geschirrspülerklappe zu Lüftungszwecken, da die ausströmende Wärme und Feuchtigkeit zu Hitzeschäden und Quellungen an den angrenzenden Möbelteilen führen kann.
- Beachten Sie auch die Bedienungs- und Pflegehinweise und Zusatzinformationen die den Möbeln, Zubehörartikeln und Elektrogeräten beiliegen.

### Raumklima:

Alle in der Küche verwendeten Materialien wurden für den Einsatz in geregelter Raumklima entwickelt und sollten optimaler Weise einer relativen Luftfeuchtigkeit von 45%-70% (bei 18-22 Grad) ausgesetzt werden. Minimale Verzüge oder Verwerfungen sind ein Zeichen für Abweichungen der optimalen Raumklimawerte (z.B. zu schwaches oder zu intensives Heizen) und stellen keinen Materialfehler dar. Diese für Holzwerkstoffe üblichen Verzüge sind abhängig von den Schwankungen der Raumtemperatur und der Luftfeuchtigkeit in der aktuellen Umgebung. Reinigungsmittel oder harte Schwämme! Hartnackige Flecken, wie Fettspritzer, Lack- oder Klebstoffreste, sind mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger zu beseitigen. Vor dem ersten Gebrauch dieser Mittel empfiehlt es sich, diese an einer nicht sichtbaren Stelle zu prüfen!

### Kunststoff-Oberflächen:

Kunststoffbeschichtete Oberflächen/Fronten lassen sich mit handelsüblichen Reinigungsmitteln pflegen. Am besten geht das mit einem weichen Tuch, handwarmen Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine polierenden Reinigungsmittel oder harte Schwämme! Hartnackige Flecken, wie Fettspritzer, Lack- oder Klebstoffreste, sind mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger zu beseitigen. Vor dem ersten Gebrauch dieser Mittel empfiehlt es sich, diese an einer nicht sichtbaren Stelle zu prüfen!

### Glänzende Fronten: Diese Fronten nie trocken reinigen!

Die Verwendung von schleifenden Reinigungsmitteln (Mikrofasertücher, Scheuerschwämme etc.) können zu erhöhter Bildung von Kratzern führen und sind kein Reklamationsgrund. Verwenden Sie daher am besten ein staubfreies Tuch oder ein feuchtes Fensterleder.

### Fronten mit Antifingerprint-Eigenschaften

„Antifingerprint-Eigenschaften“ bedeuten in der Übersetzung eine Reduzierung der Fingerabdrücke. Oft wird damit assoziiert, dass Fingerabdrücke überhaupt nicht mehr sichtbar sind, was aber leider nicht der Fall ist. Wenn Finger mit Fetthanftungen die Front berühren, sind Abdrücke, wenn auch leicht reduziert, ebenfalls sichtbar.

Diese Anhaftungen auf den Fronten sind aber mit entsprechenden Mitteln zu reinigen, insbesondere, wenn die Anhaftungen kurzfristig entfernt werden. Sind die Verschmutzungen länger auf der Front und eingetrocknet, so ist der Reinigungsaufwand entsprechend höher. Unser Reinigungsset E-REIN-FRONT wie auch Glasreiniger liefern dabei gute Ergebnisse.

## Oberflächen:

Fronten, Arbeitsplatten und Umfelmateriale sind Produkte namhafter Hersteller und bestehen aus einer widerstandsfähigen, küchentauglichen Oberfläche. Alle eingesetzten Materialien unterliegen strengsten Qualitätsvorgaben. Oberflächen mit Anti-Fingerprint-Eigenschaften reduzieren Fingerabdrücke und lassen sie nahezu unsichtbar werden. Besonders dunkle Farbtöne oder Schwarz neigen dazu, dass Verunreinigungen / Gebrauchsspuren deutlich sichtbar werden und somit reinigungsintensiver gepflegt werden müssen. Wasserflecken, Kalkränder, Fettspritzer beim Kochvorgang aber auch Körperfette, wie Fingerabdrücke sind typische Auffälligkeiten und der dunklen Farbe geschuldet. Diese Verunreinigungen lassen sich komplett entfernen und stellen somit keinen Reklamationsgrund dar. Wir verweisen hier auf unsere Reinigungsempfehlungen in der Pflegeanleitung.

### Einbauspülen und Herdmulden:

Einbauspülen, Herdmulden sowie alle nicht genannten Artikel aus rostfreiem Stahl pflegen Sie am besten mit einem Schwamm oder einem Vliestuch unter Verwendung von Spülmittel oder mit den bekannten Spezialpflegemitteln (Edelstahlreiniger, Metall-Polish). Bei Einbauspülen aus anderen Materialien wie Porzellan, Kunststoff, Acryl-Keramik sowie bei Edelstahlspülen milde Spül- oder Reinigungsmittel verwenden. Bitte beachten Sie außerdem die speziellen Pflegehinweise der Hersteller!

### Griffe:

Verzichten Sie auf lösungsmittelhaltige und aluminiumschädigende Substanzen sowie auf Essigreiniger, da diese zu einer nicht mehr entfernbaren Fleckenbildung führen können.

### Glasfronten und Glasnischen:

#### Reinigung der satinierten Glasoberfläche:

Bei der Reinigung von satiniertem Glas dürfen keine Silicon- und säurehaltigen Reinigungsmittel sowie harte Schwämme oder polierende Reinigungsmittel verwendet werden. Bei satinierten Oberflächen hinterlassen fetthaltige und ölhaltige Substanzen, Flecken mit leichter Schattenwirkung, die mit Glasreiniger jedoch zu entfernen sind. Bei starken Verunreinigungen, wie z.B. durch heißes Fett usw., empfehlen wir eine Reinigung mit Ceranfeld-Reiniger mit viel Wasser ohne damit die Oberfläche und den Glanzgrad zu verändern (Bitte nur Markenmittel mit geringer Abrasivität verwenden.)

#### Reinigung von glatten Glasoberflächen:

Geeignet für die Reinigung von glatten Glasoberflächen sind neutrale Reinigungsmittel oder handelsübliche Haushalts-Glasreiniger. Verwenden Sie weiche, saubere Schwämme, Leder und/oder Lappen. Bei der Reinigung von glatten Glasoberflächen dürfen keine Silicon- und säurehaltigen Reinigungsmittel sowie harte Schwämme oder polierende Reinigungsmittel verwendet werden.

## Arbeitsplatten

### Reinigung:

Für die Reinigung der Arbeitsplattenoberflächen empfehlen wir grundsätzlich feuchte, weiche Putztücher, die frei von schleifenden Inhalten sind. Zur Reinigung hartnäckiger Verschmutzungen können Spülmittel oder im Einzelfall Kernseife beigemischt werden. Einweichende Vorgänge können ebenfalls notwendig sein. (Ausser im Nut- und Federbereich, da es hier durch stehende Flüssigkeiten zu Quellschäden kommen kann.) Im Falle fühlbarer Strukturverläufe ist parallel zu diesen zu reinigen.



#### DE

In den meisten Häusern ist die Küche der Mittelpunkt und daher oft der meist genutzte Raum. Für Kinder kann es dort eine Menge Gefahren geben. Sie sollten aus diesem Grund die folgenden Sicherheitshinweise beachten:

- Sorgen Sie dafür, dass Kinder Ihre Küche nicht als Spielplatz benutzen, da der unsachgemäße Gebrauch von Elektrogeräten und Möbelteilen mit Gefahren verbunden ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht in Schränke oder Auszüge kriechen, da sich diese automatisch schließen können (Klemmgefahr).
- Kinder sollten Schränke und Arbeitsplatte nicht als Leiter oder Sitzgelegenheit benutzen.
- Hängen Sie sich nicht an Hängeschränke! Bei unsachgemäßer Belastung besteht die Gefahr des Herabfallens!
- Lassen Sie Kinder während Sie Kochen niemals unbeaufsichtigt
- Chemikalien wie Putz- und Reinigungsmittel stets sicher aufbewahren!
- Die Abwendung derartiger Gefahren obliegt der Aufsichtspflicht der Eltern!

#### Haftungsausschluss bei Selbstbauten des Kunden

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die durch - mangelhafte oder mangelfreie - Selbstbauten verursacht werden. Um einen Selbstbau handelt es sich bei der Fertigung eines in unserer Typenliste nicht vorhandenen Artikels durch den Kunden, bei der Zusammensetzung mehrerer von uns gelieferter Artikel zu einem neuen, nicht in unserer Typenliste aufgeführten Teil durch den Kunden, bei Einbau der von uns gelieferten Artikel entgegen den in unserer Typenliste, unsere Montageanleitung mit Pflegehinweisen oder der anderer Hersteller enthaltenen Bestimmungen und Empfehlungen oder bei einer Verwendung eines Artikels, die nicht der allgemeinen Verkehrsauffassung im Hinblick auf das Teil entspricht.

#### Besitzerwechsel

Sollte Ihre Küche den Besitzer wechseln, geben Sie bitte diese Montageanleitung weiter. Bei der erneuten Montage der Küche sind die beschriebenen Montage- und Sicherheitshinweise zu beachten!

#### GB

The kitchen is usually the centre of the household and therefore frequently the most used room. There can also be many things there that are hazardous to children. Therefore the following safety precautions should be followed:

- Make sure that your children do not use the kitchen as a playground, because improper use of electrical appliances and furniture can be hazardous.
- Take care that children do not crawl into cupboards or pull-outs, as they can close automatically (risk of jamming).
- Children should not use cupboards or worktops as ladders or perches.
- Do not hang onto the wall units! If undue loads are placed on them, there is a risk of them falling down from the mounting!
- Never leave children unattended while you are cooking.
- Chemicals such as cleaning agents should always be kept out of children's reach!
- Avoiding such risks is the parents' responsibility!

#### Liability disclaimer for structures created by the customer

We cannot accept any liability for any damage whatsoever resulting from - imperfect or fault-free - structures created by the customer. A structure created by the customer is understood to mean an item produced by the customer and not featured in our Product Guide, a combination by the customer of several items supplied by us to produce a new part not featured in our Product Guide, items supplied by us and installed in a way contrary to the provisions and recommendations contained in our Product Guide, our fitting instructions with care advice or in those of other manufacturers, or to mean the use of an item in a manner not in keeping with the generally prevailing understanding of the part.

#### Change in Ownership

Should your kitchen change owners, please give the new owner these assembly instructions. The assembly and safety instructions must be followed if the kitchen requires re-assembling!

#### FR

Dans la plupart des ménages, la cuisine est le principal lieu de vie et donc, souvent, la pièce la plus utilisée. Pour les enfants, la cuisine regorge d'une foule de dangers. C'est pourquoi nous vous recommandons de respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Veillez à ce que les enfants ne considèrent pas votre cuisine comme une salle de jeux ; l'utilisation inappropriée des appareils électriques et meubles peut être une cause de dangers.
- Veillez à ce que les enfants ne rampent pas dans les meubles et coulissants ; ceux-ci peuvent se refermer automatiquement (risque de pincement).
- Ne laissez pas vos enfants utiliser les armoires et plans de travail comme tabouret ou comme échelle.
- Ne vous penchez pas aux éléments haut ! Ceux-ci peuvent tomber lorsqu'ils sont soumis à des charges inappropriées !
- Ne laissez jamais vos enfants sans surveillance pendant que vous cuisinez.
- Conservez toujours les produits chimiques, tels que les produits de nettoyage, dans un endroit sûr !
- Il est du ressort des parents de surveiller leurs enfants afin d'éviter tout risque de ce type !

#### Clause de non-responsabilité en cas d'autoconstructions du client

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dégâts, quelle qu'en soit la nature, dus aux autoconstructions entachées ou exemptes de vices. On entend par «autoconstruction» la fabrication par le client d'un article qui n'est pas disponible dans notre guide de produits, l'assemblage par le client de plusieurs articles, livrés par nous-mêmes, pour créer une nouvelle pièce qui n'est pas prévue dans notre guide de produits, le montage des articles livrés par nous-mêmes non conforme aux dispositions et recommandations, stipulées dans notre guide de produits, dans notre notice de montage avec conseils d'entretien ou dans ceux d'autres fabricants, ou toute utilisation d'un article contraire à l'opinion généralement admise concernant la pièce en question.

#### Changement de propriétaire

Dans la mesure où votre cuisine devrait changer de propriétaire, veuillez transmettre les présentes instructions de montage au nouveau propriétaire. Les instructions de montage et consignes de sécurité décrites ici doivent être respectées lors du remontage de la cuisine !

#### NL

In de meeste huizen vormt de keuken het middelpunt en daarom vaak de meest gebruikte ruimte. Voor kinderen kunnen daar een boel gevaren dreigen. U dient daarom de volgende veiligheidsinstructies in acht te nemen:

- Zorg ervoor dat kinderen uw keuken niet als speelplek benutten omdat oneigenlijk gebruik van elektrische apparaten en meubelstukken met risico's verbonden is.
- Let erop dat kinderen niet in kasten of laden kruipen omdat deze automatisch dicht kunnen gaan (kans op beknellen).
- Kinderen mogen kasten en werkblad niet als ladder of zitgelegenheid gebruiken.
- Ga niet aan hangkasten hangen! Bij ondoelmatige belasting bestaat kans op omlaag vallen.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht wanneer u aan het koken bent
- Chemicaliën zoals schoonmaak- en reinigingsmiddelen altijd veilig bewaren!
- Het afwenden van dergelijke gevaren valt onder de toezichtplicht van de ouders!

#### Uitsluiting van aansprakelijkheid bij zelf gemaakte constructies door de klant

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die door - onjuiste of correcte - zelf gemaakte constructies wordt veroorzaakt. Het betreft een zelfgemaakte constructie, wanneer de klant een niet in onze typelijst opgevoerd artikel maakt, bij het samenvoegen van meerdere door ons geleverde artikelen tot een nieuw, niet in onze typelijst opgevoerd element door de klant, bij het inbouwen van de door ons geleverde artikelen anders dan aangegeven in onze typelijst, in onze montagehandleiding met onderhoudsinstructies of in de bepalingen en aanbevelingen opgenomen in die van andere producenten of bij gebruik van een artikel dat niet overeenkomt met de algemeen geldende opvattingen over dit element.

#### Wisselen van gebruiker

Mocht uw keuken van eigenaar wisselen, geef deze montagehandleiding dan door. Bij het opnieuw monteren van de keuken dient men de beschreven montage- en veiligheidsinstructies in acht te nemen!

Weitere Informationen finden Sie in unserem Montage-Video:



**DE**

Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen und Ihre Arbeit erleichtern, sind vorbehalten.

You can find more information in our assembly video:



**GB**

We reserve the right to make any changes or modifications that foster progress and make your work easier.

**Weitere Information zum Thema Reinigung und Pflege:**  
Express Küchen bietet zur idealen Reinigung und Pflege der Oberflächen zwei Reinigungs-Sets an.  
Reinigungsmittel-Set für Fronten:  
E-REIN-FRONT  
Reinigungsmittel-Set für Umfeld:  
E-REIN-APL



**FR**

Sous réserve de modifications techniques visant à améliorer nos produits et à vous faciliter le travail.

**More information for cleaning and looking after surfaces:**  
As ideal products for cleaning and looking after surfaces, Express Küchen offers two cleaning sets.  
Cleaning product set for fronts:  
E-REIN-FRONT  
Cleaning product set for surrounding elements:  
E-REIN-APL



**NL**

Technische wijzigingen, die de vooruitgang dienen en die uw werk eenvoudiger maken, zijn voorbehouden.

**TR**

Geliştirme amacıyla teknik değişiklik hakkımızı saklı tutuyoruz.

**PL**

Zmiany techniczne służące postępowi i ułatwiającej pracę zastrzeżone.

**CZ**

Technické změny, které slouží pokroku a usnadní vaši práci, jsou vyhrazeny.

**ES**

Salvo modificaciones técnicas que sirvan para el desarrollo de nuestros productos y faciliten el trabajo.

**HR**

Tehničke promjene, koje služe napretku i olakšavaju Vaš posao, su pridržane.

**SI**

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb, ki služijo izboljšanju in vam poenostavijo delo.

**SK**

Technické zmeny, ktoré slúžia pokroku a uľahčia vašu prácu, sú vyhradené.

**HU**

A fejlődést és az Ön munkájának megkönnyítését szolgáló műszaki változások jogát fenntartjuk.

**IT**

Con riserva di modifiche tecniche dettate dal progresso e intese a facilitare il vostro lavoro.

**BG**

Запазваме си правото за технически изменения, служещи на техническия напредък и улесняването на работата ви.

**ZH**

保留技术变更所有权，使您的工作更简便。

**DK**

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer af hensyn til fremskridtet og for at lette dit arbejde.